

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 355

fyrtiofemte årgången

30 december 2002

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2320/2002 av den 16 december 2002 om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten <sup>(1)</sup>	1
	Interinstitutionellt uttalande .....	22
★	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2321/2002 av den 16 december 2002 om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt om regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006) <sup>(1)</sup>	23
★	Rådets förordning (Euratom) nr 2322/2002 av den 5 november 2002 om regler för företags, forskningscentrums och universitets deltagande i genomförandet av Europeiska atomenergigemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006)	35
★	Rådets direktiv 2002/89/EG av den 28 november 2002 om ändring av direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen	45

2

(1) Text av betydelse för EES

**SV**

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2320/2002**

av den 16 december 2002

**om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten**

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,

med beaktande av rådets (transport) slutsatser av den 16 oktober  
2001, särskilt punkt 9 i dessa,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(3)</sup>, på  
grundval av det gemensamma utkast som förlikningskommittén  
godkände den 15 november 2002, och

av följande skäl:

- (1) De kriminella handlingar som begicks i New York och Washington den 11 september 2001 visar att terrorism är ett av de största hoten mot de demokratiska ideal samt de frihets- och fredsideal som utgör själva kärnan av Europeiska unionen.
- (2) Genom att förhindra olagliga handlingar bör man inom den civila luftfarten alltid säkerställa skyddet för medborgarna inom Europeiska gemenskapen.
- (3) Utan att detta påverkar tillämpningen av medlemsstaternas regler för nationell säkerhet och åtgärder som vidtas på grundval av avdelning VI i fördraget om Europeiska unionen, bör ett sådant mål uppnås genom att man antar lämpliga bestämmelser för luftfartspolitikerna genom vilka gemensamma grundstandarder fastställs som grundas på gällande rekommendationer i Europeiska civila luftfartskonferensens (ECAC) dokument 30. Verkställande befogenheter bör delegeras till kommissionen för att den skall anta detaljerade genomförandeåtgärder. För att olagliga handlingar skall förhindras bör vissa av dessa genomförandeåtgärder vara hemliga och inte offentliggöras.
- (4) Denna förordning respekterar grundläggande rättigheter, och den följer de principer som erkänns bland annat i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
- (5) Olika typer av civil luftfartsverksamhet omfattas inte nödvändigtvis av samma typ av hot. Det är därför nödvändigt att de detaljerade genomförandeåtgärderna anpassas till de särskilda villkor som gäller för varje verksamhetsområde, och till hur känsliga vissa åtgärder är.
- (6) På små flygplatser kan tillämpningen av gemensamma grundstandarder vara oproportionerlig eller det kan vara omöjligt av objektiva praktiska skäl att tillämpa dessa. I sådana fall bör de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ha möjlighet att vidta alternativa åtgärder som ger en adekvat skyddsnivå. Kommissionen bör undersöka huruvida dessa åtgärder är berättigade av objektiva praktiska skäl och huruvida de ger en adekvat skyddsnivå.
- (7) I konventionen angående internationell civil luftfart, som undertecknades i Chicago den 7 december 1944 (Chicagokonventionen), anges minimistandarder för att garantera säkerheten inom den civila luftfarten.
- (8) För att uppnå målen i denna förordning bör varje medlemsstat anta ett nationellt säkerhetsprogram för civil luftfart samt ett motsvarande program för kontroll av verksamhetens kvalitet och ett utbildningsprogram.
- (9) Med tanke på de många olika parter som medverkar i genomförandet av säkerhetsåtgärder på nationell nivå måste varje medlemsstat utse en enda lämplig myndighet som skall ansvara för att samordna och övervaka genomförandet av program för luftfartsskydd.
- (10) Medlemsstaterna bör ges möjlighet att vidta strängare åtgärder.

<sup>(1)</sup> EGT C 51 E, 26.2.2002, s. 221.

<sup>(2)</sup> EGT C 48, 21.2.2002, s. 70.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 29 november 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 28 januari 2002 (EGT C 113 E, 14.5.2002, s. 17) och Europaparlamentets beslut av den 14 maj 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT). Europaparlamentets beslut av den 5 december 2002 och rådets beslut av den 9 december 2002.

- (11) För övervakning av säkerhetsåtgärder krävs att det på nationell nivå inrättas lämpliga system för kontroll av verksamhetens kvalitet och att det organiseras inspektioner under kommissionens överinseende i syfte att verifiera att varje nationellt system är effektivt.
- (12) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>.
- (13) I ett gemensamt uttalande från utrikesministrarna för Konungariket Spanien och Förenade kungariket enades de två länderna den 2 december 1987 i London om arrangemang för bredare samarbete avseende användningen av Gibraltars flygplats. Dessa arrangemang har ännu inte trätt i kraft.
- (14) Eftersom målen för den föreslagna åtgärden, dvs. att fastställa och på ett enhetligt sätt tillämpa lämpliga bestämmelser för luftfartspolitik inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför på grund av att denna förordning omfattar hela Europa bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel begränsas denna förordning till de gemensamma grundläggande standarder som krävs för att nå dessa mål för luftfartsskydd och går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Mål

1. Huvudsyftet med denna förordning är att införa och genomföra lämpliga gemenskapsåtgärder för att förhindra olagliga handlingar mot den civila luftfarten.
2. Ett annat syfte är att lägga grunden för en gemensam tolkning av motsvarande bestämmelser i Chicagokonventionen, särskilt bilaga 17 till denna.
3. De mål som anges i punkterna 1 och 2 skall uppnås genom
  - a) fastställande av gemensamma grundläggande standarder för åtgärder avseende luftfartsskydd,
  - och
  - b) införande av lämpliga mekanismer för att övervaka att förordningen efterlevs.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denna förordning avses med

1. *flygplats*: ett område i en medlemsstat som står öppet för kommersiell flygtransport,
2. *Chicagokonventionen*: konventionen angående internationell civil luftfart och bilagorna till denna, som undertecknades i Chicago den 7 december 1944,
3. *luftfartsskydd*: en kombination av åtgärder och mänskliga och naturliga resurser som syftar till att skydda den civila luftfarten mot olagliga handlingar.

#### Artikel 3

##### Räckvidd

1. De åtgärder som fastställs i denna förordning skall gälla för alla flygplatser som ligger på de territorier i medlemsstaterna som omfattas av fördraget.
2. Förordningens tillämpning när det gäller Gibraltars flygplats skall inte påverka Konungariket Spaniens respektive Förenade kungarikets rättsliga ställningar när det gäller suveränitetstvisterna om det territorium på vilket flygplatsen ligger.
3. Denna förordning skall inte tillämpas på Gibraltars flygplats förrän arrangemangen i det gemensamma uttalande från Konungariket Spaniens och Förenade kungarikets utrikesministrar som gjordes den 2 december 1987 har trätt i kraft. Spaniens och Förenade kungarikets regeringar kommer att informera rådet om datum för ikraftträdandet.

#### Artikel 4

##### Gemensamma standarder

1. De gemensamma grundläggande standarderna för åtgärder avseende luftfartsskydd grundas på gällande rekommendationer i Europeiska civila luftfartskonferensens (ECAC) dokument 30 och anges i bilagan.
2. De åtgärder som krävs för att genomföra och tekniskt anpassa dessa gemensamma grundläggande standarder skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 9.2, varvid hänsyn skall tas till de olika typerna av verksamhet och till hur känsliga de åtgärder är som avser

- a) specifikationer för och acceptansprovning av utrustning,

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.1.1999, s. 23.

b) detaljerade förfaranden som innehåller känslig information,

c) detaljerade kriterier för undantag från säkerhetsåtgärder.

3. Den berörda myndigheten i en medlemsstat får, på grundval av en lokal riskbedömning och om tillämpningen av de säkerhetsåtgärder som anges i bilagan till denna förordning är oproportionerlig, eller där de inte kan genomföras av objektiva praktiska skäl, anta nationella säkerhetsåtgärder för att säkerställa en lämplig skyddsnivå på flygplatser:

a) med ett årligt genomsnitt på två kommersiella flygningar per dag, eller

b) med endast allmänflyg, eller

c) med en kommersiell verksamhet som är begränsad till luftfartyg på mindre än 10 ton MTOW eller färre än 20 säten,

varvid hänsyn skall tas till sådana små flygplatsers särdrag.

Den berörda medlemsstaten skall informera kommissionen om dessa åtgärder.

4. Kommissionen skall undersöka om de åtgärder som en medlemsstat vidtar i enlighet med punkt 3 är berättigade av objektiva praktiska skäl och om de ger en adekvat skyddsnivå. Om åtgärderna inte uppfyller dessa kriterier skall kommissionen fatta ett beslut i enlighet med det förfarande som anges i artikel 9.3. I sådana fall skall medlemsstaten upphäva eller anpassa åtgärderna.

#### Artikel 5

##### Nationellt säkerhetsprogram för civil luftfart

1. Inom 3 månader efter det att denna förordning trätt i kraft skall varje medlemsstat anta ett nationellt säkerhetsprogram för civil luftfart i syfte att säkerställa tillämpningen av de gemensamma normer som avses i artikel 4.1 och de åtgärder som skall antas enligt artikel 4.2 senast den dag som anges i åtgärderna.

2. Även om flera organ eller enheter inom en medlemsstat kan ansvara för luftfartsskydd, skall varje medlemsstat utse en lämplig myndighet som skall ansvara för att samordna och

övervaka genomförandet av dess nationella säkerhetsprogram för civil luftfart.

3. Inom 6 månader efter det att denna förordning har trätt i kraft skall varje medlemsstat kräva att dess behöriga myndighet skall säkerställa att ett nationellt program för kvalitetskontroll av luftfartsskyddet av den civila luftfarten utformas och genomförs så att det säkerställs att dess nationella säkerhetsprogram för civil luftfart fungerar effektivt.

4. Varje medlemsstat skall se till att dess flygplatser och flygföretag som tillhandahåller tjänster med utgångspunkt i den staten utarbetar, genomför och vidmakthåller säkerhetsprogram för flygplatser och flygföretag som är lämpliga för att uppfylla kraven i det nationella säkerhetsprogrammet för civil luftfart. Dessa program skall godkännas av den behöriga myndigheten och övervakas av denna.

5. Varje medlemsstat skall kräva att den behöriga myndigheten säkerställer utformningen och genomförandet av ett nationellt utbildningsprogram avseende luftfartsskydd för civil luftfartssäkerhet.

#### Artikel 6

##### Strängare åtgärder

Medlemsstaterna får i överensstämmelse med gemenskapslagstiftningen vidta strängare åtgärder än de som fastställs i denna förordning. Så snart som möjligt efter det att dessa åtgärder trätt i kraft skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om åtgärdernas innehåll.

#### Artikel 7

##### Övervakning av efterlevnaden

1. Specifikationerna för det nationella säkerhetsprogrammet för kvalitetskontroll av luftfartsskyddet för civil luftfart som skall införas av medlemsstaterna skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 9.2. Detta program skall grunda sig på bästa metoder och göra det möjligt att snabbt upptäcka och avhjälpa brister. I varje program skall det föreskrivas att alla flygplatser som är belägna i den berörda medlemsstaten skall kontrolleras regelbundet under överinseende av den lämpliga myndighet som avses i artikel 5.2. Dessa granskningar skall utföras enligt en gemensam metod och skall utföras av granskare som är kvalificerade i enlighet med gemensamma kriterier.

2. Med början 6 månader efter det att bestämmelserna i denna förordning har trätt i kraft i enlighet med artikel 12 skall kommissionen, i samarbete med den lämpliga myndighet som avses i artikel 5.2, utföra inspektioner, bland annat på ett lämpligt urval flygplatser, för att övervaka medlemsstaternas tillämpning av denna förordning. Vid dessa inspektioner skall hänsyn tas till information från nationella program för kvalitetskontroll av luftfartsskyddet för civil luftfart, särskilt rapporterna från utförda verksamhetskontroller. Förfarandena för att utföra sådana inspektioner skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 9.2.

3. De tjänstemän som kommissionen bemyndigar att utföra inspektioner i enlighet med punkt 2 skall, då de utövar sina befogenheter, kunna uppvisa ett skriftligt tillstånd, där ärendet och syftet med inspektionen anges samt det datum då inspektionen skall inledas. Inspektionerna av flygplatserna skall vara oanmälda. Kommissionen skall i god tid före planerade inspektioner informera den berörda medlemsstaten om inspektionerna.

Den berörda medlemsstaten skall underkasta sig inspektionen och se till att berörda organ och personer också underkastar sig inspektionen.

4. Kommissionen skall lämna inspektionsrapporterna till den berörda medlemsstaten, som inom tre månader från delgivningen skall redovisa de åtgärder som vidtagits för att avhjälpa eventuella brister. Rapporten och svaret från den lämpliga myndighet som avses i artikel 5.2 skall överlämnas till den kommitté som inrättats genom artikel 9.1.

#### Artikel 8

##### **Spridning av information**

1. Utan att det påverkar den allmänna rätten till tillgång till handlingar som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar <sup>(1)</sup> skall

a) åtgärder som avser

i) specifikationer för och acceptansprovning av utrustning,

ii) detaljerade procedurer som innehåller känslig information,

iii) detaljerade kriterier för undantag från säkerhetsåtgärder,

som avses i artikel 4.2,

b) specifikationer som avses i artikel 7.1 och

c) inspektionsrapporter och svar från medlemsstaterna som avses i artikel 7.4 vara hemliga och inte offentliggöras. De skall endast göras tillgängliga för de myndigheter som avses i artikel 5.2, vilka skall lämna information om dessa endast till berörda parter som behöver få kännedom därom i en-

lighet med tillämpliga nationella regler för spridning av känslig information.

2. Medlemsstaterna skall i så stor utsträckning som möjligt och i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning behandla information som härrör från inspektionsrapporter och svar från medlemsstaterna som konfidentiell när den gäller andra medlemsstater.

3. Om det inte är uppenbart att inspektionsrapporterna och svaren skall eller inte skall röjas, skall medlemsstaterna eller kommissionen samråda med den berörda medlemsstaten.

#### Artikel 9

##### **Kommitté**

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 6 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, i enlighet med artikel 8 i det beslutet.

4. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

#### Artikel 10

##### **Tredje land**

Utan att det påverkar medlemsstaternas ansvar när det gäller riskbedömning och säkerhetsklausulen i avtalen om civil luftfart bör kommissionen, biträdd av säkerhetskommittén, tillsammans med Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO) och ECAC undersöka möjligheten att utveckla en mekanism för att bedöma om flyg från flygplatser i tredje land uppfyller de grundläggande säkerhetskraven.

#### Artikel 11

##### **Offentliggörande av information**

Om inte annat följer av förordning (EG) nr 1049/2001 skall kommissionen på grundval av inspektionsrapporterna varje år offentliggöra en rapport om genomförandet av denna förordning och om läget när det gäller luftfartssäkerheten i gemenskapen.

<sup>(1)</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

*Artikel 12***Påföljder**

Påföljder vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

*Artikel 13***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas*

*officiella tidning*, med undantag av följande bestämmelser i bilagan:

- om kontroll av lastrumsbagage (punkt 5.2),
- om frakt och kurir- och expresspaket (Del 6), och
- om post (punkt 7),

vilka skall träda i kraft den 31 december 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 2002.

*På Europaparlamentets vägnar*

P. COX

*Ordförande*

*På rådets vägnar*

M. FISCHER BOEL

*Ordförande*

## BILAGA

## 1. DEFINITIONER

1. *beledsagat lastrumsbagage (accompanied hold baggage)*: bagage som tas emot för transport i lastrummet på ett luftfartyg, och som checkats in av en passagerare som befinner sig ombord.
2. *flygsida (airside)*: rörelseområdet på en flygplats, angränsande mark och byggnader eller delar av dessa.
3. *säkerhetskontroll av luftfartyg (aircraft security check)*: en inspektion av de områden inuti luftfartyget som passagerarna kan ha haft tillträde till samt en inspektion av lastrummet för att upptäcka förbjudna föremål.
4. *säkerhetsundersökning av luftfartyg (aircraft security search)*: en ingående inspektion inuti och utanpå luftfartyget för att upptäcka förbjudna föremål.
5. *säkerhetsprövning (background check)*: kontroll av en persons identitet och tidigare erfarenhet, inklusive ett eventuellt kriminellt förflutet, som ingår i bedömningen av en persons lämplighet för oeskorterat tillträde till säkerhetsområden.
6. *kabinbagage (cabin baggage)*: bagage som är avsett att transporteras i luftfartygets kabin.
7. *kommersiellt flyg (commercial flights)*: reguljär eller icke-reguljär flygning eller flygverksamhet som lämnats till uthyrning till allmänheten eller privata grupper i vinstsyfte.
8. *flygföretagsmateriel (co-mat)*: materiel som tillhör ett flygföretag och som fraktas inom dess stationsnät.
9. *flygföretagspost (co-mail)*: ett flygföretags post som befordras inom dess stationsnät.
10. *kontinuerlig stickprovskontroll (continuous random checks)*: genomförande av stickprovskontroller under hela verksamhetsperioden.
11. *allmänflyg (general aviation)*: All annan reguljär och icke-reguljär flygtrafik som inte erbjuds eller är tillgänglig för allmänheten.
12. *EDS (Explosive Detection System)*: ett system eller en kombination av olika tekniker för att upptäcka och med hjälp av alarm avslöja förekomsten av sprängämnen i bagage, oavsett vilket material väskan är tillverkad av.
13. *EDDS (Explosive Device Detection System)*: ett system eller en kombination av olika tekniker för att upptäcka och med hjälp av alarm avslöja förekomsten av spränganordningar genom upptäckt av en eller flera komponenter av en sådan anordning i bagage, oavsett vilket material väskan är tillverkad av.
14. *lastrumsbagage (hold baggage)*: bagage som är avsett att transporteras i flygplanets lastrum.
15. *känd avsändare (known consignor)*:
  - a) för frakt: en avsändare av egendom för flygtransport för egen räkning som har ingått en affärsöverenskommelse med en säkerhetsgodkänd speditör eller ett flygföretag på grundval av de kriterier som anges i denna bilaga.
  - b) för post: en avsändare av post för flygtransport för egen räkning som har ingått en affärsöverenskommelse med en säkerhetsgodkänd postoperatör.
16. *landsida (landside)*: den del av en flygplats som inte är flygsida och omfattar alla offentliga områden.
17. *post (mail)*: försändelser av brev och andra föremål som har lämnats in av och är avsedda att överlämnas till en postoperatör; begreppet postoperatör skall definieras av medlemsstaterna.
18. *förbjudet föremål (prohibited articles)*: ett föremål som kan användas för att begå olagliga handlingar och som inte på vederbörligt sätt har deklarerats och inte varit föremål för tillämpliga lagar och föreskrifter. En vägledande förteckning över sådana förbjudna föremål återfinns i tillägg A.

19. *PEDS (Primary Explosive Detection System)*: ett system eller en kombination av olika tekniker för att upptäcka och med hjälp av alarm avslöja förekomsten av explosivt material i bagage, oavsett vilket material väskan är tillverkad av.
20. *säkerhetsgodkänd speditör/postoperatör (regulated agent)*: ett ombud, ett fraktbolag eller någon annan enhet som har affärsförbindelser med en operatör och genomför säkerhetskontroller som godkänns eller krävs av den behöriga myndigheten när det gäller gods, kurir- och expresspaket eller post.
21. *behörighetsområde (security restricted area)*: en flygplats flygsidor, till vilka tillträdet kontrolleras för att garantera säkerheten för den civila luftfarten. Sådana områden omfattar vanligtvis bland annat alla avgångsområden för passagerare mellan säkerhetskontroller och luftfartyg, ramper, områden för bagagehantering, fraktkomplex, postcentraler samt städ- och cateringområden på flygsidan.
22. *säkerhetsåtgärder (security controls)*: åtgärder med hjälp av vilka införandet av förbjudna föremål kan förhindras.
23. *säkerhetskontroll (screening)*: användning av tekniska eller andra hjälpmedel för att identifiera och/eller upptäcka förbjudna föremål.
24. *obeledsagat lastrumsbagage (unaccompanied hold baggage)*: bagage som tas emot för transport i lastrummet på ett luftfartyg, och som checkats in av en passagerare som inte finns ombord.
25. *terminal (terminal)*: huvudbyggnad eller grupp av byggnader där formaliteterna genomförs för betalande passagerare och frakt och varifrån ombordstigning sker.
26. *TIP (Threat Image Projection)*: en programvara som kan installeras på vissa röntgenapparater. Programmet projicerar virtuella bilder av hotfulla föremål (t.ex. pistoler, knivar, provisoriska sprängningsordningar) i röntgenbilden av en verklig väska som håller på att undersökas och ger operatören omedelbar respons på dennes förmåga att upptäcka sådana bilder.
27. *TDE (Trace Detection Equipment)*: ett tekniskt system eller en kombination av olika tekniker för att upptäcka och med hjälp av alarm avslöja förekomsten av mycket små mängder (1 miljarddel gram) explosiva material i bagage eller andra föremål som utsätts för analys.

## 2. SÄKERHETEN PÅ FLYGPLATSER

### 2.1 Krav vid planeringen av flygplatser

I utformningen av flygplatser, passagerarterminaler, fraktkomplex och andra byggnader med direkt tillträde till flygsidan skall följande väsentliga krav beaktas:

- a) Säkerhetsåtgärder vidtas avseende passagerare, bagage, frakt, kurir- och expresspaket, post, catering samt flygföretagens lager och förråd.
- b) Skydd och kontroll av tillträde till flygsida, behörighetsområden och andra känsliga områden och anläggningar på flygplatsen.
- c) Effektiv användning av säkerhetsutrustning.

#### 2.1.1 Flygsidans/landsidans gränser

Gränser skall upprättas mellan flygplatsers flyg- och landsida.

#### 2.1.2 Behörighetsområden

Behörighetsområden skall upprättas på varje flygplats.

### 2.2 Kontroll av tillträde

#### 2.2.1 Behörighetsområden och andra områden av flygsidan

- i) Tillträdet till behörighetsområden och andra områden av flygsidan skall alltid kontrolleras så att inga obehöriga personer kommer in på dessa områden och så att inga förbjudna föremål kan föras in på säkerhetsområden eller ombord på flygplan.



- ii) All personal som måste få tillträde till behörighetsområden skall genomgå en säkerhetsprövning som omfattar åtminstone de senaste 5 åren. Kontrollen skall upprepas med jämna mellanrum som inte får överstiga 5 år.
- iii) All personal som måste få tillträde till behörighetsområden skall också få regelbunden utbildning i luftfartsskydd (se punkt 12.3), inklusive risker för brottsliga handlingar mot luftfartsskyddet, och instrueras om att till den berörda myndigheten rapportera alla händelser som kan utgöra hot mot luftfartssäkerheten.
- iv) Behörighetskort skall utfärdas till all personal som arbetar på eller ofta besöker flygplatsen (inbegripet flygplats- och flygföretagsanställda och personer som är anställda i andra organisationer). Behörighetskortet skall vara försett med namn och foto av innehavaren. Det skall vara giltigt endast under en begränsad tid. Den berörda myndigheten skall avgöra när ett permanent behörighetskort skall utfärdas till en person som ofta besöker flygplatsen.
- v) Behörighetskortet skall i tjänsten alltid bäras på väl synlig plats.
- vi) Fordon som måste användas på flygsidan skall stanna kvar på flygsidan om det är praktiskt möjligt.
- vii) Fordon som måste förflytta sig mellan områden på landsidan och flygsidan skall få ett särskilt till fordonet hörande passerkort som skall fästas på fordonet på en väl synlig plats. Andra fordon som måste få tillträde till flygsidan skall släppas in först sedan de har inspekterats och fått ett tillfälligt passerkort. Fordon på utryckningsuppdrag kan undantas från dessa krav.
- viii) Behörighetskort för personer och passerkort för fordon skall kontrolleras vid inpassering till flygsidan och till behörighetsområdena.

#### 2.2.2 Terminalområden

Alla terminalområden som är tillgängliga för allmänheten skall övervakas. Terminaler skall patrulleras, och passagerare och andra personer skall övervakas av säkerhetspersonal.

#### 2.2.3 Andra allmänna områden

Det skall finnas metoder för att kontrollera tillträde till allmänna områden som ligger i närheten av områden där flygplan rör sig (utsiktsplatser, flygplatshotell och parkeringsplatser). Andra allmänna områden som kräver övervakning är bland annat anläggningar som alltid ligger på marksidan, bland annat kundparkering och andra offentliga parkeringsplatser, tillfartsvägar till terminaler och allmänna tillfartsvägar, biluthyrningsanläggningar, hållplatser för taxi och marktransporter och eventuella hotellanläggningar på flygplatsen.

Åtgärder skall också vidtas för att se till att det i situationer av ökat hot går att stänga av sådana offentliga områden med kort varsel. Säkerhetspersonal skall patrullera dessa områden då de är öppna för allmänheten.

### 2.3 Säkerhetskontroll av personal, medförda föremål och fordon

- a) All personal, inklusive flygbesättningar, skall tillsammans med de föremål som den medför säkerhetskontrolleras innan den släpps in på behörighetsområdena. Om detta inte är praktiskt genomförbart skall personer och föremål genomgå fortlöpande och lämpliga stickprovskontroller med en frekvens som grundar sig på riskbedömningar som skall utföras av den behöriga myndigheten i varje medlemsstat; stickprovskontrollerna skall omfatta alla föremål som förs ombord på luftfartyg av alla organisationer som tillhandahåller tjänster, bland annat städning och leverans av skattefria varor, och av andra parter som har tillträde till luftfartyget.

Ett år efter det att denna förordning trätt i kraft skall all personal, inklusive flygbesättningar, tillsammans med de föremål som den medför säkerhetskontrolleras innan den släpps in på behörighetsområdenas känsliga delar, såsom de definierats av den behöriga myndigheten i varje medlemsstat.

Kommissionen skall senast den 1 juli 2004 anta lämpliga genomförandeåtgärder med avseende på en gemensam definition av behörighetsområdenas känsliga delar i enlighet med artikel 4.2 i denna förordning. Sådana åtgärder skall, utan att de påverkar tillämpningen av artikel 6 i denna förordning, tillämpas fullt ut senast fem år efter att de antagits av kommissionen.

Genom säkerhetskontrollen skall det säkerställas att inget förbjudet föremål medförs, och den använda metoden skall vara densamma som vid säkerhetskontroll av passagerare och kabinbagage.

- b) Fordon och leveranser som transporteras till flygsidan eller andra behörighetsområden skall inspekteras stickprovvis.

#### 2.4 Fysisk säkerhet och patruller

- a) Ramper och andra uppställningsområden skall vara tillräckligt upplysta, och belysningen skall framför allt belysa flygplatsens sårbara områden.
- b) Teknik- och underhållsområden skall skyddas med inhägnader, vakter och patruller, och tillträdet till dessa områden skall kontrolleras med hjälp av behörighetskort och passerkort för fordon. Liknande åtgärder skall vidtas för att skydda flygplatsens gräns mellan flyg- och landsida och flygplatslokaliserade anläggningar såsom anläggningar för kraftförsörjning, transformatorstationer, navigeringsanordningar, flygledningstorn och andra byggnader som används av flygledningstjänsten samt bränsle- och kommunikationsanläggningar. Särskilda försiktighetsåtgärder skall vidtas mot försök att sabotera bränsle- och kommunikationsanläggningar.
- c) Inhägnaden och de närliggande områdena till säkerhetsområdena och andra områden av flygsidan utanför detta staket, inbegripet de områden som ligger i omedelbar närhet av rullbanetrösklar och taxibanor, skall övervakas genom patruller, interntelevisjon eller andra övervakningsåtgärder. Rigorösa kontrollprocedurer avseende personer utan synligt behörighetskort och av personer som finns på områden som de inte har behörighet att vistas på skall genomföras.
- d) Tillträde till flygsida och behörighetsområden via flygplatskontor, underhållshangarer, fraktkonterminaler och andra byggnader skall begränsas till minsta möjliga.

### 3. SÄKERHETSÅTGÄRDER AVSEENDE LUFTFARTYG

#### 3.1 Säkerhetskontroll av luftfartyg

1. Alla luftfartyg skall kontrolleras på följande sätt:
  - a) Luftfartyg som inte är i trafik skall säkerhetsundersökas omedelbart innan eller omedelbart efter det att de förs in på ett behörighetsområde för en flygning. Luftfartyg får genomsökas vid andra tillfällen än omedelbart innan de förs in på ett behörighetsområde men skall säkras eller bevakas från det att genomsökningen påbörjas och fram till avgången. Om luftfartyg genomsöks efter det att de förs in på behörighetsområdet skall de säkras och bevakas från det att genomsökningen påbörjas och fram till avgången.
  - b) Luftfartyg som är i trafik skall under vändning eller mellanlandningar säkerhetskontrolleras omedelbart efter det att passagerarna har stigit av eller, i förekommande fall, så sent som möjligt innan passagerarna stiger ombord och bagage/frakt lastas.
2. Alla säkerhetsgenomsökningar och säkerhetskontroller av luftfartyg skall utföras så snart alla som tillhandahåller tjänster (catering, städning, försäljning av skattefria varor eller annat) och som inte är inblandade i säkerhetsfunktionen har lämnat luftfartyget, som därefter skall bevaras säkrat fram till och under ombordstigningen och förberedelserna för avgång.

#### 3.2 Skydd av luftfartyg

1. Det skall fastställas vem som har ansvaret för att kontrollera tillträdet till parkerade luftfartyg, och kontrollen skall utföras på följande sätt:
  - a) För luftfartyg som är i trafik skall tillträdet kontrolleras från det att säkerhetskontrollen av luftfartyget påbörjas och fram till avgången, så att kontrollens tillförlitlighet säkerställs.
  - b) För luftfartyg som inte är i trafik och som har säkerhetsgenomsökts och förts in på ett behörighetsområde skall tillträdet kontrolleras från det att genomsökningen av luftfartyget påbörjas och fram till avgången, så att undersökningens tillförlitlighet säkerställs.
2. Varje luftfartyg i trafik skall placeras under sådan övervakning som möjliggör att obehörigt tillträde upptäcks.
3. Tillträde till luftfartyg som inte är i trafik skall kontrolleras på följande sätt:
  - a) Kabindörrarna skall vara stängda.
  - b) Gater och/eller passagerartrappor skall säkras, dras tillbaka eller fällas in; eller

- c) Intrångsskydd skall finnas på flygplansdörrarna.
4. Om all personal inte säkerhetskontrolleras för tillträde till behörighetsområden skall dessutom varje luftfartyg besökas av en vakt, bilburen eller till fots, åtminstone en gång varje halvtimme, eller placeras under sådan övervakning som möjliggör att obehörigt tillträde upptäcks.
5. Luftfartyg skall alltid, om så är möjligt, parkeras i väl upplysta områden på avstånd från omgivande inhägnad eller andra lättgenomträngliga hinder.

#### 4. PASSAGERARE OCH KABINBAGAGE

##### 4.1 Säkerhetskontroll av passagerare

1. Utom i de fall som anges i punkt 3 nedan skall alla avresande passagerare (dvs. passagerare som påbörjar sin resa eller som transfererar, om de inte tidigare har säkerhetskontrollerats enligt standarderna i denna bilaga), kontrolleras för att förhindra att förbjudna föremål förs in på behörighetsområden och ombord på luftfartyg. Passagerarna skall säkerhetskontrolleras genom följande metoder:
- a) Manuell genomsökning, eller
- b) säkerhetskontroll med metalldetektorbåge som passagerarna passerar igenom. När metalldetektorbåge används, skall också en kontinuerlig manuell genomsökning utföras stickprovsvis av kontrollerade passagerare. Denna manuella genomsökning skall omfatta alla passagerare som gör att alarmer aktiveras, och man skall även göra en kontinuerlig stickprovskontroll av personer som inte aktiverar alarmer, och
- i) om alarmer aktiveras, skall det krävas att personen på nytt passerar genom metalldetektorbågen eller
- ii) genomsöks manuellt, varvid en handburen metalldetektor får användas.
2. När metalldetektorbågar som passagerarna passerar igenom används, skall dessa kalibreras till sådan nivå att det på ett rimligt sätt säkerställs att mindre metallföremål kan upptäckas.
3. Behöriga myndigheter får upprätta kategorier av personer som skall genomgå speciella procedurer för säkerhetskontroll eller undantas från säkerhetskontroll.
4. Säkerhetsbestämmelser skall utarbetas för passagerare som kan vara störande.

##### 4.2 Separering av passagerare

Kontrollerade avresande passagerare får inte blandas med ankommande passagerare som kanske inte har kontrollerats enligt normerna i denna bilaga. Om passagerarna inte kan separeras fysiskt, skall säkerhetsmålet uppnås genom tillämpning av kompensatoriska åtgärder i enlighet med en riskbedömning utförd av den behöriga myndigheten.

##### 4.3 Säkerhetskontroll av kabinbagage

1. Samtliga avresande passagerares kabinbagage (dvs. passagerare som påbörjar sin resa eller transfererar, om de inte tidigare har säkerhetskontrollerats enligt standarderna i denna bilaga) skall säkerhetskontrolleras innan det får föras in på behörighetsområdet eller ombord på luftfartyget. Förbjudna föremål skall tas ifrån passagerarna, eller i förekommande fall skall passageraren nekats tillträde till behörighetsområdet eller till luftfartyget. Kabinbagaget skall säkerhetskontrolleras enligt någon av följande metoder:
- a) manuell genomsökning av innehållet i samtliga väskor, som skall undersökas avseende misstänkta tecken såsom motsägelsefull vikt, eller
- b) säkerhetskontroll med konventionell röntgenutrustning, varvid manuell genomsökning av de kontrollerade väskorna skall genomföras genom kontinuerliga stickprovskontroller, som omfattar minst 10 % av antalet personer, inbegripet dem som operatören fattat misstankar mot, eller
- c) med röntgenutrustning i vilken utrustning för TIP har installerats och används. Endast de väskor som gör operatören misstänksam eller har fattat misstankar mot behöver undersökas manuellt. Den manuella genomsökningen får kompletteras genom användning av TDE.

2. Kabinbagage tillhörande de personer som förtecknas i 4.1.3 kan omfattas av speciella procedurer för säkerhetskontroll eller undantas från säkerhetskontroll.

#### 4.4 Kontroll av diplomater

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser är diplomater och andra personer som åtnjuter immunitet samt deras personliga bagage, med undantag av "diplomatväskor", skyldiga att genomgå säkerhetskontroller. Personal vid flygföretag som ansvarar för att ta emot diplomatväskor skall se till att dessa faktiskt har skickats av vederbörligen utnämnda tjänstemän vid de berörda beskickningarna. Diplomatkurirer och deras personliga bagage är inte undantagna från säkerhetskontroll.

### 5. LASTRUMSBAGAGE

#### 5.1 Lastrumsbagagets anknötning till passagerare

1. Lastrumsbagage får inte placeras ombord på ett luftfartyg, om inte följande åtgärder vidtas:
  - a) Lastrumsbagage skall vara ordentligt märkt på utsidan så att det kan hänföras till berörd passagerare, och
  - b) den passagerare som bagaget tillhör skall vara incheckad på den flygning som skall transportera detta, och
  - c) innan lastrumsbagaget lastas ombord, skall det förvaras inom en del av flygplatsen dit endast behöriga personer har tillträde, och
  - d) allt bagage som tagits i förvar av ett flygföretag för transport i luftfartygets lastrum skall identifieras som antingen beledsagat eller obeledsagat. Identifieringen skall genomföras antingen manuellt eller automatiskt.
2. Åtgärder skall vidtas så att om en passagerare som är incheckad på en flygning och har lämnat bagage i flygföretagets förvar, inte är ombord på luftfartyget, bagaget skall lastas av och inte transporteras på den flygningen.
3. Det skall upprättas ett bagagemanifest eller annat dokument som visar att obeledsagat lastrumsbagage har identifierats och säkerhetskontrollerats.

#### 5.2 Säkerhetskontroll av lastrumsbagage

1. Beledsagat lastrumsbagage. Allt beledsagat lastrumsbagage (både ursprungs- och transferbagage, såvida det inte tidigare har säkerhetskontrollerats enligt de standarder som beskrivs i denna bilaga) skall säkerhetskontrolleras med någon av följande metoder innan det lastas ombord på ett luftfartyg:
  - a) Manuell genomsökning, eller
  - b) Konventionell röntgenutrustning, varvid minst 10 % av det kontrollerade bagaget även skall
    - i) genomsökas manuellt, eller
    - ii) kontrolleras med EDS, EDDS eller PEDS, eller
    - iii) genomlysas med konventionell röntgenutrustning, varvid varje väska studeras ur två olika vinklar av samma operatör på samma kontrollplats, eller
  - c) Konventionell röntgenutrustning i vilken TIP är installerad och aktiverad, eller
  - d) EDS eller EDDS, eller
  - e) PEDS, eller
  - f) TDE i öppet bagage.

2. Obeledsagat lastrumsbagage. Allt obeledsagat baggage, både ursprungs- och transferbagage, skall kontrolleras med någon av följande metoder innan det lastas ombord på ett luftfartyg:

- a) EDS, eller
- b) Ett PEDS-baserat system i flera nivåer, varvid bilder av samtliga väskor studeras av operatörerna i nivå 2, eller
- c) Konventionell röntgenutrustning, varvid varje väska studeras ur två olika vinklar av samma operatör på samma kontrollplats, eller
- d) Manuell genomsökning som kompletteras, med TDE i öppnat baggage.

Ovanstående gäller inte för obeledsagat baggage som tidigare har säkerhetskontrollerats enligt normerna i denna bilaga och som har skilts från passageraren på grund av omständigheter som denne inte har kontroll över, och om det icke medtransporterade bagaget hela tiden har funnits i flygföretagets förvar.

### 5.3 Skydd av lastrumsbagage

1. Lastrumsbagage som skall transporteras på ett luftfartyg skall skyddas mot obehörig åtkomst från och med den plats där det tas om hand av flygföretaget fram till avgången för det luftfartyg med vilket det skall transporteras. Följande åtgärder skall vidtas för att skydda lastrumsbagage:

- a) Innan lastrumsbagaget lastas skall det förvaras inom flygplatsens bagagesorteringsområde eller annat förvaringsområde till vilket endast behöriga personer skall ha tillträde.
- b) Alla obehöriga personer som beträder ett förvaringsområde för lastrumsbagage skall kontaktas och ledsagas bort från området.
- c) Ursprungs- och transferbagage för befordran i lastrum får inte lämnas obevakat på ramp eller vid luftfartyg innan det lastas ombord på luftfartyget.
- d) "Tail-to-tail"-transferbagage för befordran i lastrum får inte lämnas obevakat på ramp eller vid luftfartyg innan det lastas ombord på ett luftfartyg.
- e) Tillträde till hittegoodsavdelningarna i en terminal skall begränsas för att förhindra obehörig åtkomst av baggage och material.

## 6. FRAKT OCH KURIR- OCH EXPRESSPAKET

### 6.1 Tillämpning

Alla typer av frakt och kurir- och expresspaket som skall transporteras på passagerar- eller fraktluftfartyg skall undergå de säkerhetsåtgärder som beskrivs nedan innan det lastas ombord på ett luftfartyg.

### 6.2 Krav för en säkerhetsgodkänd speditör

Säkerhetsgodkända speditörer skall

- a) utses, godkännas eller förtecknas av den behöriga myndigheten och
- b) underkastas särskilda skyldigheter, som fastställts av den behöriga myndigheten.

### 6.3 Säkerhetsåtgärder

1. Frakt och kurir- och expresspaket får fraktas ombord på luftfartyg endast om följande säkerhetsåtgärder har vidtagits:

- a) Mottagning, behandling och hantering av frakt skall utföras av personal som rekryterats och utbildats på lämpligt sätt.

- b) Frakt skall
  - i) genomsökas manuellt eller genom en fysisk kontroll, eller
  - ii) säkerhetskontrolleras med röntgenutrustning, eller
  - iii) placeras i en simuleringskammare, eller
  - iv) kontrolleras med andra hjälpmedel, både tekniska och biosensoriska (t.ex. TDE, bombhundar osv.), så att det på rimligt sätt säkerställs att det inte innehåller något sådant förbjudet föremål som anges i punkterna iv) och v) i tillägg A, om det inte har deklarerats och på ett korrekt sätt genomgått tillämpliga säkerhetsåtgärder.

Om inga av ovannämnda hjälpmedel eller metoder för säkerhetskontroll kan användas på grund av försändelsens natur kan behörig myndighet specificera en lagringsperiod.

- 2. När säkerhetsåtgärderna har genomförts, även på frakt från kända avsändare, antingen det sker på flygplatsen eller utanför denna, skall försändelserna skyddas mot obehörig åtkomst tills de placeras ombord på luftfartyget och tills luftfartyget har startat.
- 3. De säkerhetskontroller som beskrivs i punkt 1 behöver inte tillämpas i fråga om följande:
  - a) Frakt som har mottagits från en känd avsändare.
  - b) Omlastad frakt.
  - c) Frakt vars ursprung och hanteringsförhållanden garanterar att det inte medför någon säkerhetsrisk.
  - d) Frakt som omfattas av föreskrifter som ger en tillräcklig skydds- och säkerhetsnivå.

#### 6.4 Kriterier för en känd avsändare

- 1. Säkerhetsgodkända speditörer eller flygföretag får endast acceptera en avsändare som en känd avsändare genom att
  - a) fastställa och registrera identiteten och adressen för avsändaren och de ombud som har tillstånd att utföra leveranser på hans vägnar, och genom att
  - b) begära att avsändaren förklarar att han
    - i) förbereder försändelserna på ett skyddat område,
    - ii) använder pålitlig personal för att förbereda försändelserna, och
    - iii) skyddar försändelserna mot obehörig åtkomst under förberedelsen, lagringen och transporten, och genom att
  - c) begära att avsändaren
    - i) intygar skriftligen att försändelsen inte innehåller några förbjudna föremål som avses i punkterna iv) och v) i tillägg A, och
    - ii) godtar att förpackningen och försändelsens innehåll får säkerhetskontrolleras.

#### 6.5 Transport med frakluftfartyg

Om det klart kan fastställas att försändelser endast är avsedda för transport med frakluftfartyg, behöver de kriterier som beskrivs i punkt 6.4 ovan inte tillämpas, förutsatt att den kände avsändaren

- a) har en bekräftad tillförlitlig företagsadress, och
- b) tidigare har utfört transporter genom den säkerhetsgodkända speditören eller flygföretaget, och

- c) har ett etablerat affärsförhållande med den säkerhetsgodkända speditören eller flygföretaget, och
- d) försäkrar att alla försändelser är skyddade mot obehörig åtkomst till dess att de tas i förvar av flygföretaget.

#### 6.6 Frakt som skall omlastas

Frakt som skall omlastas och som anländer med flyg behöver inte genomgå de säkerhetskontroller som beskrivs i punkt 6.3.1 förutsatt att det är skyddat mot obehörig åtkomst på transitflygplatsen. Annan frakt som skall omlastas, t.ex. sådan som anländer med landtransport eller järnväg, och som inte genomgått säkerhetsåtgärder på avreseplatsen eller under transporten, skall säkerhetskontrolleras enligt punkt 6.3.1 b) och skyddas mot obehörig åtkomst.

### 7. POST

#### 7.1 Tillämpning

Post som skall fraktas med passagerar-, frakt- eller postluftfartyg skall genomgå säkerhetsåtgärder innan den lastas ombord på ett luftfartyg.

#### 7.2 Krav för säkerhetsgodkända postoperatörer

- 7.2.1 Alla säkerhetsgodkända postoperatörer som lämnar post till ett flygföretag för transport skall uppfylla följande minimikriterier:
  - a) De skall vara utsedda, godkända eller förtecknade av den behöriga myndigheten.
  - b) De skall uppfylla åtagandena gentemot flygföretagen att tillämpa de säkerhetsåtgärder som krävs.
  - c) De skall ha personal som rekryterats och utbildats på lämpligt sätt.
  - d) De skall vid förvar av posten skydda den från obehörig åtkomst.

#### 7.3 Säkerhetsåtgärder

- 1. Expresspost. Expresspost (dvs. post som skall levereras inom 48 timmar) skall transporteras med luftfartyg endast om följande säkerhetskontroller har genomförts:
  - a) Mottagning, behandling och hantering av post skall ombesörjas av personal som har rekryterats och utbildats på lämpligt sätt.
  - b) Posten skall
    - i) genomsökas manuellt eller genom en fysisk kontroll, eller
    - ii) säkerhetskontrolleras med röntgenutrustning, eller
    - iii) placeras i en simuleringskammare, eller
    - iv) kontrolleras med andra hjälpmedel, tekniska eller biosensoriska (t.ex. TDE, bombhundar osv.)så att det i rimlig grad säkerställs att posten inte innehåller några förbjudna föremål.
  - c) Uppgifter om de flygningar och de färdvägar som posten skall följa skall förbli konfidentiella.
- 2. Övrig post. Övrig post kan transporteras med luftfartyg, förutsatt att åtgärderna i punkt 1 a) och 1 b) har tillämpats. De säkerhetskontroller som beskrivs i punkt 1 b) behöver endast tillämpas på en slumpmässigt utvald del av posten.
- 3. De säkerhetskontroller som anges i punkt 1 b) behöver inte tillämpas i fråga om följande:
  - a) Post som har mottagits från en känd avsändare.
  - b) Brev under en viss angiven vikt eller tjocklek.

- c) Trovärdiga försändelser som innehåller materiel som räddar liv.
- d) Försändelser av stort värde som har kontrollerats enligt en standard som åtminstone är likvärdig med den som anges i punkt 1 b).
- e) Post som skall transporteras med postluftfartyg mellan flygplatser inom gemenskapen.
- f) Omlastad post.

#### 7.4 Kriterier för känd avsändare

Säkerhetsgodkända postoperatörer får endast acceptera en avsändare som känd avsändare genom att

- a) fastställa och registrera identiteten och adressen för avsändaren samt det ombud som har tillstånd att utföra leveransen på dennes vägnar,
- b) kräva att avsändaren intygar att han skyddar försändelsen mot obehörig hantering under förberedelsearbete, lagring och transport,
- c) kräva att avsändaren
  - i) skriftligen intygar att postförsändelsen inte innehåller några förbjudna föremål enligt punkterna iv) och v) i tillägg A,
  - ii) accepterar att förpackningen och innehållet i postförsändelsen kan underkastas de säkerhetskontroller som anges i punkt 7.3.

#### 7.5 Post som skall omlastas

Post som skall omlastas och som anländer med flyg behöver inte genomgå de säkerhetskontroller som anges i punkt 7.3, förutsatt att den är skyddad mot obehörig åtkomst på transitflygplatsen. Annan post som skall omlastas, t.ex. sådan som anländer med landtransport eller järnväg och som inte har genomgått säkerhetskontroller på avreseplatsen eller under färden, skall säkerhetskontrolleras i enlighet med punkt 7.3.1 och skyddas från obehörig åtkomst.

## 8. FLYGFÖRETAGENS POST OCH MATERIEL

### 8.1 Tillämpning

Flygföretagens egen post och materiel som transporteras på deras egna luftfartyg skall genomgå säkerhetsåtgärder innan de lastas ombord på luftfartyget.

### 8.2 Definitioner

Med post och materiel avses egna försändelser av brev och materiel, t.ex. – men inte uteslutande – dokument, förråd, reservdelar, catering-förråd och förråd av rengöringsmateriel och andra föremål som är avsedda att levereras till företagets egen eller en kontrakterad organisation för att användas i verksamheten.

### 8.3 Säkerhetskontroller

För samtliga flygförsändelser av företagspost och företagsmateriel gäller följande:

- a) De skall undersökas och säkerhetskontrolleras så att det säkerställs att inga förbjudna föremål har förts in i en företagsförsändelse.
- b) De får inte lämnas obevakade innan de lastas ombord på flygplanet.

Flygföretaget skall säkerställa att andra försändelser av företagspost och företagsmateriel som handhas av en kontrakterad organisation för flygföretagets räkning, och som bl.a. omfattar cateringutrustning och cateringförråd, förråd av rengöringsmateriel och andra föremål som hanteras av en kontrakterad organisation, säkerhetskontrolleras innan de lastas ombord på luftfartyget.



## 9. CATERING OCH ANDRA VARULEVERANSER

### 9.1 Tillämpning

Catering och andra varuleveranser ombord skall genomgå säkerhetsåtgärder för att det skall förhindras att förbjudna föremål förs ombord på luftfartyget.

### 9.2 Säkerhetsåtgärder

1. Företag som tillhandahåller cateringförråd och cateringleveranser skall genomföra säkerhetsåtgärder för att förhindra att förbjudna föremål placeras i sådana förråd och leveranser som skall lastas ombord på luftfartyget. Dessa åtgärder skall inbegripa följande:
  - a) Utnämning av en säkerhetsansvarig person som skall ansvara för att genomföra och övervaka luftfartsskyddet inom företaget.
  - b) Vid anställning av personal skall det ställas höga krav på pålitlighet.
  - c) All personal som har tillträde till behörighetsområden skall ha genomgått säkerhetsprövning samt följa de anvisningar som flygplatsmyndigheten har utfärdat.
  - d) Företaget skall hindra att obehöriga personer får tillträde till dess anläggningar och förråd.
  - e) Om företaget ligger utanför flygplatsen skall alla leveranser transporteras till luftfartygen i låsta eller förseglade fordon.
  - f) Behandling och hantering av varuleveranser skall ombesörjas av personal som rekryterats och utbildats på lämpligt sätt.
2. Efter leverans skall varuleveranserna stickprovkontrolleras.
3. Varuleveranser från ett företag som inte har blivit föremål för de åtgärder som förtecknas under punkt 1 ovan får inte tas ombord på luftfartyget.

## 10. UTRUSTNING OCH RENGÖRINGSMATERIEL FÖR STÄDNING

### 10.1 Tillämpning och mål

Flygföretag och städföretag skall vidta åtgärder för att se till att utrustning och rengöringsmateriel som tas ombord på luftfartyget för städning inte innehåller några förbjudna föremål som skulle kunna äventyra luftfartygets säkerhet.

### 10.2 Säkerhetsåtgärder

1. Företag som utför städning av luftfartyg åt lufttrafikföretag skall införa de säkerhetsåtgärder som behövs för att förhindra att förbjudna föremål placeras i det rengöringsmateriel som skall föras ombord.

Följande säkerhetsåtgärder skall vidtas:

  - a) Utnämning av en säkerhetsansvarig person som skall ansvara för att genomföra och övervaka säkerheten inom företaget.
  - b) Vid anställning av personal skall det ställas höga krav på pålitlighet.
  - c) All personal som har tillträde till behörighetsområden skall ha genomgått säkerhetsprövning samt följa de anvisningar som flygplatsmyndigheten har utfärdat.
  - d) Företaget skall se till att obehöriga personer inte har tillträde till dess anläggningar.
  - e) Om företaget ligger utanför flygplatsen skall rengöringsmateriel transporteras till luftfartyget i låsta eller förseglade fordon.
  - f) Behandling och hantering av rengöringsmateriel skall ombesörjas av personal som rekryterats och utbildats på lämpligt sätt.
  - g) Säkerhetskontroll av rengöringsmateriel skall äga rum innan de sänds med företagspost till andra destinationer.

2. Efter leverans skall rengöringsmateriel genomgå stickprovskontroll.
3. Materiel från ett företag som inte följer säkerhetsåtgärderna i punkt 1 får inte tas ombord på luftfartyget.

## 11. ALLMÄNFLYG

### 11.1 Säkerhetsåtgärder

1. Luftfartyg som tillhör kategorin allmänflyg på flygplatser får inte parkeras i omedelbar närhet av luftfartyg som används för kommersiella flygtransporter, detta för att undvika överträdelser av de säkerhetsåtgärder som vidtagits för dessa luftfartyg samt för bagage, frakt och post som skall transporteras ombord.
2. Bestämmelser skall införas för att skilja säkerhetskontrollerade passagerare på kommersiella flygningar från passagerare som reser med allmänflyg på grundval av följande kriterier:
  - a) Vid större flygplatser skall det införas fysiska arrangemang och/eller säkerhetsåtgärder för att förhindra att avresande och ankommande passagerare som reser med allmänflyg blandas med andra redan säkerhetskontrollerade passagerare.
  - b) Om det är möjligt skall avresande och ankommande passagerare som reser med allmänflyg passera en separat flygterminal. När de får tillträde till eller lämnar plattan skall de dessutom antingen skiljas från säkerhetskontrollerade passagerare eller transporteras i en särskild buss eller bil eller stå under ständig övervakning.
  - c) Om det inte finns någon separat terminal tillgänglig skall passagerare som reser med allmänflyg antingen
    - i) passera genom en separat del av terminalbyggnaden och eskorteras eller transporteras med buss eller bil till och från sitt luftfartyg, eller
    - ii) genomgå säkerhetskontroll innan de får tillträde till behörighetsområdet om det inte går att undvika att de passerar genom behörighetsområden i terminalbyggnaden, eller
    - iii) omfattas av andra säkerhetsåtgärder som ger samma verkan beroende på lokala förhållanden.

## 12. REKRYTERING OCH UTBILDNING AV PERSONAL

### 12.1 Nationellt utbildningsprogram för luftfartsskydd

Varje behörig myndighet skall utforma och genomföra ett nationellt utbildningsprogram för luftfartsskydd så att flygplansbesättningar och markpersonal skall kunna uppfylla säkerhetskraven för flygtrafiken och ingripa mot olagliga handlingar riktade mot luftfarten.

### 12.2 Säkerhetspersonal

1. Det nationella utbildningsprogrammet för luftfartsskydd skall inbegripa urval, kvalifikation, utbildning, certifiering och motivering av säkerhetspersonal. Personer som i sin tjänst helt eller delvis ägnar sig åt säkerhetsuppgifter skall uppfylla följande krav som fastställs av den behöriga myndigheten:
  - a) Ansvariga som utformar och genomför säkerhetsutbildningen för säkerhetspersonal, flygföretagspersonal och markpersonal skall ha erforderlig certifiering och kunskaper samt den erfarenhet som krävs, vilket skall omfatta åtminstone
    - i) omfattande erfarenhet av luftfartsskyddsverksamhet,
    - ii) certifiering som godkänts av den nationella behöriga myndigheten eller annat likvärdigt godkännande som utfärdats av den nationella behöriga myndigheten,
    - iii) kunskaper på följande områden:
      1. Säkerhetssystem och tillträdeskontroll.
      2. Säkerhet på marken och under flygningen.

3. Säkerhetskontroll före ombordstigning.
4. Säkerhetsåtgärder i fråga om bagage och frakt.
5. Säkerhetsåtgärder på luftfartyg och kontroller.
6. Vapen och förbjudna föremål.
7. Översikt över terrorism.
8. Andra områden och åtgärder som rör luftfartsskydd och anses lämpliga för att öka säkerhetsmedvetenheten.

b) Ansvariga och instruktörer som ägnar sig åt och är ansvariga för säkerhetsutbildning av säkerhets- och markpersonal skall årligen genomgå vidareutbildning i luftfartsskydd och den senaste utvecklingen inom luftfartsskyddet.

## 2. Utbildning av säkerhetspersonal

Säkerhetspersonalen skall utbildas till att fullgöra de uppgifter som de kommer att tilldelas. Utbildningen skall omfatta, men inte begränsas till, följande områden:

1. Metoder och utrustning för säkerhetskontroll.
2. Procedurer vid säkerhetskontroll.
3. Metoder för säkerhetskontroll av kabin- och lastrumsbagage.
4. Säkerhetssystem och tillträdeskontroll.
5. Säkerhetskontroll före ombordstigning.
6. Säkerhetsåtgärder avseende bagage och frakt.
7. Säkerhetsåtgärder avseende luftfartyg.
8. Vapen och föremål som omfattas av restriktioner.
9. Översikt över terrorism.
10. Andra områden och åtgärder som rör luftfartsskyddet och anses lämpliga för att öka säkerhetsmedvetenheten.

Utbildningens omfattning kan ökas i enlighet med luftfartsskyddsbehoven och den tekniska utvecklingen. Den inledande utbildningsperioden för personal som skall utföra säkerhetskontroll får inte vara kortare än den som rekommenderas av Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO).

## 3. Certifiering av personal som skall utföra säkerhetskontroller

Personal som skall utföra säkerhetskontroller skall godkännas eller certifieras av den nationella behöriga myndigheten.

## 4. Säkerhetspersonalens motivation

Det skall vidtas lämpliga åtgärder för att se till att säkerhetspersonalen är välmotiverad så att den utför sina uppgifter så effektivt som möjligt.

### 12.3 Annan personal

Flygbesättningens och markpersonalens program för säkerhetsutbildning och säkerhetsmedvetenhet skall genomföras både som grund- och fortbildning för all personal, på marken och i luften, som är anställd av flygplats eller flygföretag. Utbildningen skall bidra till att öka säkerhetsmedvetenheten och förbättra befintliga säkerhetssystem. Den skall omfatta följande:

1. Säkerhetssystem och tillträdeskontroll.
2. Säkerhet på marken och under flygning.

3. Säkerhetskontroll före ombordstigning.
4. Säkerhet i fråga om bagage och frakt.
5. Säkerhetsåtgärder avseende luftfartyg.
6. Vapen och förbjudna föremål.
7. Översikt över terrorism.
8. Andra områden och åtgärder som rör luftfartsskyddet och som anses vara lämpliga för att öka säkerhetsmedvetenheten.

Säkerhetsutbildningskursen för all markpersonal på flygplatsen och hos flygföretagen med tillträde till behörighetsområden skall omfatta minst tre timmars teoretisk undervisning och en timmes praktik.

### 13. RIKTLINJER FÖR UTRUSTNING

Utrustning som skall användas som stöd för luftfartsskyddet skall godkännas av den behöriga myndigheten i enlighet med de riktlinjer som anges i detta avsnitt.

#### 13.1 Metalldetektorer

##### 1. Metalldetektorbågar

Metalldetektorbågar som används för säkerhetskontroll av passagerare på flygplatser skall uppfylla följande krav:

##### a) Säkerhet

- i) Utrustningen skall under alla de förhållanden som är förutsebara kunna upptäcka små föremål av olika metaller med en viss tyngdpunkt på järnhaltiga metaller.
- ii) Utrustningen skall kunna upptäcka metallföremål oavsett deras läge och placering inom detektorns ram.
- iii) Utrustningens känslighet skall vara så jämn som möjligt inom hela ramen och skall förbli stabil samt kontrolleras regelbundet.

##### b) Driftskrav

Utrustningens funktion får inte påverkas av dess omgivning.

##### c) Larmsignal

Metall som upptäcks skall indikeras automatiskt – utan möjlighet till påverkan (passera/passera ej-system).

##### d) Kontroller

- i) Utrustningen skall kunna justeras så att alla specificerade krav på upptäckt uppfylls samt vad gäller larmsignalens ljudstyrka.
- ii) Kontroller för att anpassa detektionsnivåer skall utformas så att de hindrar obehörigt tillträde. Inställningarna skall anges tydligt.

##### e) Kalibrering

Kalibreringsförfaranden skall inte göras tillgängliga för obehöriga personer.

##### 2. Handburna metalldetektorer

Handburna metalldetektorer som används för säkerhetskontroll av passagerare skall uppfylla följande krav:

- a) Utrustningen skall under alla de förhållanden som är förutsebara upptäcka små metallmängder utan att stå i direkt kontakt med föremålet.
- b) Utrustningen skall kunna upptäcka både järnhaltiga och icke-järnhaltiga metaller.
- c) Detektorns spole skall vara utformad så att den upptäckta metallen lätt kan lokaliseras.
- d) Utrustningen skall ha hörbara och/eller synliga larmsignaler.

### 13.2 Specifikationer och testprocedurer för röntgenutrustning

#### 1. Tillämpning

##### a) Utrustning

Dessa krav och riktlinjer för säkerhetsutrustning med röntgenstrålar gäller all kontrollutrustning med röntgenstrålning som genererar en bild som en person måste tolka. Detta gäller konventionell röntgenstrålning såväl som EDS/EDDS som används i indikatorläge.

##### b) Föremål

Dessa krav och riktlinjer för säkerhetsutrustning med röntgenstrålar gäller på samma sätt varje föremål som kontrolleras oavsett typ och storlek. Varje föremål som skall ombord på ett luftfartyg skall, om det måste kontrolleras, kontrolleras enligt standarderna i denna bilaga.

#### 2. Prestandakrav

##### a) Säkerhet

Röntgenutrustningen skall vad gäller upplösning, genomträngning och urskiljning göra det möjligt att upptäcka och förhindra att förbjudna föremål förs ombord på flygplanet.

##### b) Tester

Prestanda skall bedömas med hjälp av lämpliga testprocedurer.

##### c) Driftskrav

Röntgenutrustningen skall visa en fullständig bild av varje föremål som får plats i genomlysningstunneln.

Det får inte förekomma någon avskärning av hörn.

Förvrängningar av det föremål som visas skall hållas nere på ett minimum.

Maskinens transportband skall ha markeringar för att vissa var väskor skall placeras för att ge optimala bilder.

Kontrastering: röntgenutrustningen skall kunna visa grupper av grånivåer (avsöka en mindre yta).

Bilden av varje del av det föremål som kontrolleras skall visas på skärmen i minst fem sekunder. Dessutom skall operatören kunna stoppa bandet och vid behov backa det om det krävs ytterligare granskning.

Skärmstorlek: skärmen skall vara tillräckligt stor för att underlätta arbetet för den som granskar bilden (normalt minst 14 tum).

Skärmegenskaper: Skärmen skall vara flimmerfri och ha en upplösning på minst 800 linjer (normalt  $1024 \times 1024$  pixlar, dvs. högupplösning).

Då dubbla monitorer används skall den ena bara visa svartvita bilder.

Röntgenutrustningen skall visuellt ange material som den inte kan tränga igenom.

Röntgenutrustningen skall ha funktionerna organisk och oorganisk strippning.

Systemen skall automatiskt känna igen hotbilder för att underlätta granskningen för operatören.

#### 3. Underhåll

Det får inte göras några obehöriga ändringar, inbegripet underhåll eller reparationer. Det får inte göras några ändringar av maskin- eller programvara utan att det kontrolleras att detta inte påverkar bildkvaliteten negativt.

Bandmaterialet skall inte ändras utan att det kontrolleras att detta inte påverkar bildkvaliteten.

Om det finns modemförbindelse för underhåll eller uppgraderingar skall denna förbindelse kontrolleras och övervakas.

*Tillägg***Riktlinjer för klassificering av förbjudna föremål**

Dessa riktlinjer gäller möjliga former på vapen och föremål som omfattas av restriktioner. Sunt förnuft måste dock råda för att avgöra om ett föremål skulle kunna användas som vapen.

- i) Skjutvapen: Varje vapen från vilket ett skott kan avfyras genom en explosion eller komprimerad luft eller gas, inbegripet startpistoler och lysraketer.
- ii) Knivar och skärverktyg: Inbegriper sablar, svärd, kartongknivar, jaktknivar, souvenirknivar, kampsportutrustning, yrkesverktyg och andra knivar med ett blad som är minst sex centimeter långt och/eller knivar som är olagliga enligt lokal lagstiftning.
- iii) Påkar: blydaggar, batonger, baseballklubbor eller liknande.
- iv) Sprängämnen/ammunition/brandfarliga vätskor/frätande ämnen: Alla explosiva eller brandfarliga ämnen som i sig eller tillsammans med andra föremål kan leda till explosion eller brand. Detta inbegriper explosiva material, tändhattar, fyrverkeripjäser, bensin, andra brandfarliga vätskor, ammunition m.m. eller varje kombination av dessa föremål. Det gäller också alla frätande eller giftiga ämnen, inbegripet gaser, oavsett om de förvaras under tryck eller inte.
- v) Funktions- och prestationsnedsättande föremål: Alla former av tårgas och liknande kemikalier och gaser, som förvaras i pistol, burk eller annan behållare, och annan funktionsnedsättande utrustning såsom utrustning för elektrisk bedövning.
- vi) Andra föremål: Föremål såsom isspikar, isyxor, rakknivar och långa saxar, även om de inte vanligtvis betraktas som dödliga eller farliga vapen, men som kan användas som ett vapen, inbegripet leksaksvapen och vapenattrapper samt granater.
- vii) Föremål av vilket som helst slag som rimligtvis kan misstänkas användas för att efterhärma ett dödligt vapen. Detta kan inbegripa men är inte begränsat till föremål som liknar en explosiv anordning eller andra föremål som kan ge intryck av att vara ett vapen eller ett farligt föremål.
- viii) Kemiska/biologiska vapen och ämnen: Möjligheterna till kemiska/biologiska attacker inbegriper användningen av kemiska eller biologiska ämnen för att begå olagliga handlingar. Sådana kemiska och biologiska ämnen som är underkastade restriktioner skall omfatta, men inte begränsas till, följande: senapsgas, v.x., klor, sarin, cyanid, mjältbrandsbakterier, botulismbakterier, smittkoppsvirus, tularemibakterier och vhf.

Föremål som visar tecken på att innehålla kemiska eller biologiska ämnen eller misstankar om sådant skall omedelbart anmälas till flygplatsmyndigheten, polisen, militären eller någon annan behörig myndighet och hållas isolerade från de terminalområden som är öppna för allmänheten.

---

**INTERINSTITUTIONELLT UTTALANDE**

I anslutning till antagandet av ny gemenskapslagstiftning i vilken det fastställs gemensamma säkerhetsregler för civil luftfart bekräftar Europaparlamentet, rådet och Europeiska kommissionen sin beslutsamhet att fortsätta att höja kvaliteten på luftfartssäkerhetssystemen i gemenskapen.

De tre institutionerna inser att denna politiska utveckling väcker viktiga frågor beträffande finansieringsaspekterna. Även om man konstaterar att det för närvarande finns många olika situationer i medlemsstaterna och tar hänsyn till den politiska ståndpunkt som EU:s medlemsstater i februari 2002 intog vid ministerkonferensen om luftfartsskydd i Montreal <sup>(1)</sup>, och även om man noterar kommissionens uttalande att den skulle "se positivt på att offentliga medel används till kompensation för kompletterande säkerhetsåtgärder" <sup>(2)</sup> är i detta sammanhang behovet att undvika betydande intern och extern snedvridning av konkurrensen av särskilt intresse ur ett gemenskapsperspektiv.

De tre institutionerna är eniga om att denna fråga snarast måste analyseras i syfte att fastställa både vilka skillnader som finns i gemenskapen i fråga om finansieringen av luftfartsskyddet och möjliga lösningar.

Institutionerna noterar kommissionens avsikt att omedelbart genomföra en undersökning (som särskilt kommer att behandla det sätt på vilket finansieringen delas mellan de offentliga myndigheterna och operatörerna, utan att detta påverkar behörighetsfördelningen mellan medlemsstaterna och Europeiska gemenskapen), och förelägga Europaparlamentet och rådet resultaten samt vid behov lägga fram förslag.

---

<sup>(1)</sup> Det offentliga registret för rådets handlingar, dokumenten 5700/02 och 6053/02 samt dokument AVSEC-Conf/02-IP/17.

<sup>(2)</sup> Kommissionens yttrande av den 12 juni 2002 om Europaparlamentets ändringar i rådets gemensamma ståndpunkt, KOM(2002) 327 slutlig, s. 5.

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2321/2002

av den 16 december 2002

**om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt om regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006)**

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 167 och artikel 172 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

(1) Sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) (sjätte ramprogrammet) antogs genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG <sup>(4)</sup>. De regler för gemenskapens ekonomiska bidrag som ingår i bilaga III i det beslutet behöver kompletteras med ytterligare bestämmelser.

(2) I syfte att garantera bästa möjliga genomförande bör dessa bestämmelser infogas i en enhetlig och överskådlig ram som fullt ut beaktar de mål och särdrag som gäller för de instrument som definieras i bilaga III till det sjätte ramprogrammet, med hänsyn till behovet av lättillgänglighet för deltagarna genom förenklade förfaranden. Detta kommer särskilt att vara fallet när det gäller små och medelstora företag, på grund av företagssammanslutningars deltagande.

(3) Reglerna för företags, forskningscentras och universitets deltagande bör vara anpassade till det slag av verksamhet

som genomförs inom forskning, teknisk utveckling och demonstration. De kan dessutom variera, beroende på om en deltagare kommer från en medlemsstat, en associerad stat, oavsett om det är ett kandidatland eller ej, eller ett tredje land, och beroende på deltagarens juridiska struktur, dvs. huruvida det rör sig om en nationell organisation, en internationell organisation, oavsett europeiskt intresse eller inte, om små och medelstora företag, en europeisk intressegruppering eller en deltagarsammanslutning.

(4) I enlighet med sjätte ramprogrammet bör rättssubjekt från tredje land kunna delta i enlighet med de mål som fastställts för internationellt samarbete, bland annat i artiklarna 164 och 170 i fördraget.

(5) Internationella organisationer med uppgift att utveckla forskningssamarbete i Europa, och som till största delen består av medlemsstater eller associerade stater, bidrar till skapandet av ett europeiskt område för forskningsverksamhet. Deras deltagande i sjätte ramprogrammet bör därför uppmuntras.

(6) Gemensamma forskningscentret deltar i de indirekta åtgärderna för forskning och teknisk utveckling på samma villkor som rättssubjekt som är etablerade i en medlemsstat.

(7) Verksamhet som omfattas av sjätte ramprogrammet bör vara förenlig med gemenskapens finansiella intressen och garantera att dessa intressen tas tillvara. Kommissionens ansvar för genomförandet av ramprogrammet och dess särskilda program innefattar även de finansiella aspekter som följer därav.

(8) Reglerna för spridning av forskningsresultat bör främja skyddet av immateriella rättigheter och utnyttjandet och spridningen av dessa resultat. De bör garantera deltagarna ömsesidig tillgång till befintlig know-how och till kunskap som erhålls genom forskningen, i den omfattning som är nödvändig för att genomföra forskningsverksamheten eller för att utnyttja den kunskap som erhålls. Samtidigt bör reglerna garantera skydd av deltagarnas immateriella tillgångar. Reglerna bör också beakta de integrerade projektens och expertnätens särdrag, särskilt genom att erbjuda deltagarna stor flexibilitet och ge dem möjlighet att själva ingå ändamålsenliga avtal om samarbete och utnyttjande av den kunskap som erhålls. Dessa avtal kan utgöra en del av ett konsortialavtal.

<sup>(1)</sup> EGT C 332 E, 27.11.2001, s. 275, EGT C 103 E, 30.4.2002, s. 266, och EGT C 262 E, 29.10.2002, s. 489.

<sup>(2)</sup> EGT C 94, 18.4.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 3 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT) och rådets beslut av den 5 november 2002.

<sup>(4)</sup> EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.



- (9) Verksamhet som omfattas av sjätte ramprogrammet bör vara förenlig med etiska principer, däribland de som avspeglas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, och bör sträva efter att utöka kvinnors deltagande inom forskningen och till att förbättra informationen till och dialogen med allmänheten samt även främja deltagande från regioner i gemenskapens yttersta randområden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL I

### INLEDANDE BESTÄMMELSER

#### Artikel 1

##### Syfte

I denna förordning fastställs regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) (nedan kallat "sjätte ramprogrammet"), med undantag för FoTU-verksamhet som genomförs av ett gemensamt företag eller andra organisationer som inrättats i enlighet med artikel 171 i fördraget.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denna förordning avses med

1. *FoTU-verksamhet*: forskning och teknisk utveckling, inbegripet demonstration, som beskrivs i bilagorna I och III till sjätte ramprogrammet,
2. *direkta åtgärder*: FoTU-verksamhet som genomförs av Gemensamma forskningscentret (GFC) inom ramen för de uppgifter som centret tilldelas i sjätte ramprogrammet,
3. *indirekta åtgärder*: FoTU-verksamhet som genomförs av en eller flera deltagare genom ett instrument inom sjätte ramprogrammet,
4. *instrument*: gemenskapens indirekta interventionsformer som anges i bilaga III till sjätte ramprogrammet, med undantag för gemenskapens ekonomiska deltagande i enlighet med artikel 169 i fördraget,
5. *kontrakt*: avtal mellan gemenskapen och deltagarna om ekonomiskt stöd för genomförandet av en indirekt åtgärd,
6. *konsortialavtal*: ett avtal som deltagare i en indirekt åtgärd ingår sinsemellan för genomförandet av åtgärden; ett sådant avtal skall inte påverka de av deltagarnas skyldigheter mot gemenskapen och mot varandra som följer av denna förordning eller kontraktet,
7. *deltagare*: rättssubjekt som bidrar till indirekta åtgärder och som har rättigheter och skyldigheter gentemot gemenskapen i enlighet med denna förordning eller med kontraktet,
8. *rättssubjekt*: fysisk person, eller juridisk person som bildats i enlighet med den nationella lagstiftning som gäller där den har etablerats, eller i enlighet med gemenskapsrätt eller internationell rätt, och som har rättskapacitet och har rätt att i eget namn inneha alla slags rättigheter och skyldigheter,
9. *konsortium*: alla deltagarna i samma indirekta åtgärd,
10. *koordinator*: den deltagare som har utsetts av deltagare i samma indirekta åtgärd och som har godtagits av kommissionen och som har specifika ytterligare skyldigheter som följer av denna förordning och kontraktet,
11. *internationell organisation*: rättssubjekt som bildas genom en sammanslutning av stater, förutom gemenskapen, och som upprättas genom ett fördrag eller en liknande akt, som har gemensamma organ och som i förhållande till dess medlemsstater utgör en fristående juridisk person,
12. *internationell europeisk intresseorganisation*: en internationell organisation i vilken majoriteten av medlemmarna är medlemsstater i gemenskapen eller associerade stater och vars främsta syfte är att främja europeiskt vetenskapligt och tekniskt samarbete,
13. *associerat kandidatland*: associerad stat som av gemenskapen erkänns som kandidatland för anslutning till Europeiska unionen,
14. *associerad stat*: en stat som är part i ett internationellt avtal som ingåtts med gemenskapen i enlighet med eller på grundval av vilket staten i fråga bidrar ekonomiskt till hela eller delar av sjätte ramprogrammet,
15. *tredje land*: stat som varken är medlemsstat i gemenskapen eller associerad stat,

16. *europaisk ekonomisk intressegruppering (EEIG)*: rättssubjekt som upprättats i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 <sup>(1)</sup>,
17. *små och medelstora företag*: företag som motsvarar kriterierna i kommissionens rekommendation 96/280/EG <sup>(2)</sup>,
18. *företagssammanslutningar*: rättssubjekt som till största delen består av små och medelstora företag och som företräder deras intressen,
19. *budget*: en ekonomisk plan, i vilken alla tillgångar och utgifter som krävs för att genomföra en indirekt åtgärd beräknas,
20. *oegentlighet*: varje överträdelse av en bestämmelse i gemenskapsrätten eller åsidosättande av en avtalsenlig förpliktelse som är följden av ett rättssubjekts handling eller underlåtenhet och som på grund av otillbörliga utgifter har lett till eller skulle kunna leda till skada för Europeiska unionens allmänna budget eller budgetar som den förvaltar,
21. *befintlig know-how*: information som innehas av deltagarna innan ett kontrakt ingåtts, eller som förvärvas parallellt med detta, liksom även upphovsrätter eller andra rättigheter som uppkommer till följd av sådan information genom ansökan om eller utfärdande av patent, registrering av formgivning samt utfärdande av växtförädlarrättigheter, tilläggskydd eller liknande former av skydd,
22. *kunskap*: resultaten, inbegripet information, oberoende av om resultaten kan omfattas av något skydd, som följer av direkta eller indirekta åtgärder, liksom upphovsrätter eller andra rättigheter som uppkommer till följd av sådana resultat genom ansökan om eller utfärdande av patent, registrering av formgivning samt utfärdande av växtförädlarrättigheter, tilläggskydd eller liknande former av skydd,
23. *spridning*: förmedling av kunskap på alla lämpliga sätt med undantag för det offentliggörande som ingår i formaliteterna för skydd av kunskap,
24. *utnyttjande*: direkt eller indirekt användning av kunskap för forskningsändamål eller för att utveckla, skapa och marknadsföra en produkt eller process eller för att utveckla och tillhandahålla en tjänst,
25. *arbetsprogram*: en plan som kommissionen utarbetar för genomförandet av ett särskilt program.
26. *gemensamt verksamhetsprogram*: åtgärder som vidtas av deltagare och som krävs för att genomföra ett expertnät,
27. *nyttjanderätter*: licenser och rättigheter att använda kunskap eller befintlig know-how,
28. *berättigat intresse*: en deltagares intresse av något slag, särskilt ett kommersiellt intresse, som kan göras gällande i de fall som anges i denna förordning; för det ändamålet skall deltagaren visa att om hans intresse inte beaktas i ett visst sammanhang kommer det att leda till att han åsamkas opropotionerligt stor skada,
29. *handlingsplan*: alla åtgärder av deltagare i ett integrerat projekt,
30. *industristater*: de tredje länder som är medlemmar av G7,
31. *offentligt organ*: ett offentligtorgan eller ett privaträttsligt organ som anförtratts offentliga förvaltningsuppgifter och som lämnar tillräckliga ekonomiska garantier.

### Artikel 3

#### Oberoende

1. Två rättssubjekt skall anses vara oberoende av varandra i enlighet med denna förordning om det inte finns ett kontrollförhållande mellan dem. Ett kontrollförhållande föreligger om ett rättssubjekt kontrollerar det andra direkt eller indirekt, eller ett rättssubjekt är underställt samma direkta eller indirekta kontroll som det andra rättssubjektet. Kontroll kan föreligga särskilt på grund av

a) ett direkt eller indirekt innehav av mer än 50 % av det nominella värdet av ett rättssubjekts aktiekapital eller av majoriteten av aktieägarnas eller de associerades rösträtt i detta rättssubjekt, eller

b) ett direkt eller indirekt, faktiskt eller rättsligt, innehav av rätten att fatta beslut i ett rättssubjekt.

2. Om mer än 50 % av det nominella värdet av ett rättssubjekts aktiekapital eller majoriteten av aktieägarnas eller de associerades rösträtt i ett sådant rättssubjekt innehas, direkt eller indirekt av deltagande offentliga investeringsföretag, institutionella investerare och riskkapitalbolag och riskkapitalfonder skall detta i sig inte anses utgöra ett kontrollförhållande.

<sup>(1)</sup> EGT L 199, 31.7.1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 107, 30.4.1996, s. 4.

3. Om flera olika rättssubjekt ägs eller förvaltas av ett och samma offentliga organ skall detta i sig inte anses innebära att det finns ett kontrollförhållande mellan rättssubjekten.

## KAPITEL II

### DELTAGANDE I INDIREKTA ÅTGÄRDER

#### Artikel 4

##### Allmänna principer

1. Rättssubjekt som deltar i indirekta åtgärder kan få ekonomiskt bidrag från gemenskapen, om inte annat följer av artiklarna 6 och 7.
2. Rättssubjekt etablerade i en associerad stat får delta i indirekta åtgärder på samma villkor, och skall ha samma rättigheter och skyldigheter som rättssubjekt etablerade i en medlemsstat, om inte annat följer av artikel 5.
3. GFC får delta i indirekta åtgärder på samma villkor, och skall ha samma rättigheter och skyldigheter som rättssubjekt etablerade i en medlemsstat.
4. Internationella europeiska intresseorganisationer får, i enlighet med sina överenskommelser om säte, delta i indirekta åtgärder på samma villkor, och skall ha samma rättigheter och skyldigheter som rättssubjekt som är etablerade i en medlemsstat.
5. I arbetsprogrammen får rättssubjekts deltagande i indirekta åtgärder preciseras och begränsas med utgångspunkt i deras verksamhet och typ och vilket instrument som tillämpas, samt för att ta hänsyn till specifika mål i sjätte ramprogrammet.

#### Artikel 5

##### Minsta antal deltagare och deras etableringsort

1. I arbetsprogrammen skall anges minsta antal deltagare som krävs för varje indirekt åtgärd, samt deltagarnas etableringsort, med hänsyn tagen till det instrument som används och de mål som eftersträvas inom ramen för FoTU-verksamheten.
2. Om inte annat följer av punkt 3 får det minsta antal deltagare som fastställs i arbetsprogrammet inte vara färre än tre oberoende rättssubjekt etablerade i tre olika medlemsstater eller associerade stater, varav minst två skall vara medlemsstater eller associerade kandidatländer.
3. Särskilda stödåtgärder och åtgärder för att främja mänskliga resurser och rörlighet, med undantag för nätverk för forskarutbildning, får genomföras av ett rättssubjekt.

4. En europeisk ekonomisk intressegruppering (EEIG) eller ett rättssubjekt som är etablerat i en medlemsstat eller i en associerad stat i enlighet med sin nationella lagstiftning och som omfattar oberoende rättssubjekt som uppfyller villkoren i denna förordning får ensam delta i indirekta åtgärder, förutsatt att dess sammansättning uppfyller de krav som fastställs i enlighet med punkterna 1 och 2.

#### Artikel 6

##### Deltagande av rättssubjekt från tredje land

1. Utöver det minsta antal deltagare som fastställs i enlighet med artikel 5 får rättssubjekt som är etablerade i tredje land delta i sådan FoTU-verksamhet som anges under rubriken "Att koncentrera och integrera gemenskapsforskningen" i sjätte ramprogrammet. Detaljerade bestämmelser om detta deltagande får fastställas i det relevanta arbetsprogrammet. Medverkan av deltagare från industristater får omfattas av arrangemang av ömsesidig karaktär, vilka kan ta formen av en vetenskaplig och teknisk överenskommelse.

Rättssubjekt som är etablerade i ett tredje land som omfattas av särskilda verksamheter för internationellt samarbete som anges under rubriken "Att koncentrera och integrera gemenskapsforskningen" i sjätte ramprogrammet får erhålla ekonomiskt bidrag från gemenskapen inom ramen för den budget som enligt bilaga II till sjätte ramprogrammet anslagits för den åtgärd som avses artikel 164 b i fördraget.

Rättssubjekt som är etablerade i ett tredje land som inte omfattas av andra stycket och som deltar i de FoTU-verksamheter som avses i första stycket, får erhålla ekonomiskt bidrag från gemenskapen, om denna möjlighet är fastställd för den berörda FoTU-verksamheten eller om detta bidrag är av avgörande betydelse för genomförandet av den indirekta åtgärden.

2. Rättssubjekt som är etablerade i ett tredje land som har slutit avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete med gemenskapen, får delta i annan FoTU-verksamhet än sådan som avses i första stycket, utöver det minsta antal deltagare som fastställs i enlighet med artikel 5 och på de villkor som fastställs i avtalet.

Sådana rättssubjekt får erhålla ekonomiskt bidrag från gemenskapen om denna möjlighet är fastställd för en FoTU-verksamhet eller om detta bidrag är av avgörande betydelse för genomförandet av den indirekta åtgärden.

3. Rättssubjekt som är etablerade i ett tredje land som inte omfattas av punkt 2 får delta i andra FoTU-verksamheter än de som avses i punkt 1, utöver det minimiantal deltagare som fastställs i enlighet med artikel 5, om ett sådant deltagande är fastställt för en FoTU-verksamhet eller om det är nödvändigt för genomförandet av den indirekta åtgärden.

Sådana rättssubjekt får erhålla ekonomiskt bidrag från gemenskapen, om denna möjlighet är fastställd för en FoTU-verksamhet eller om detta bidrag är av avgörande betydelse för genomförandet av den indirekta åtgärden.

#### Artikel 7

##### Internationella organisationers deltagande

Andra internationella organisationer än internationella europeiska intresseorganisationer får delta i de FoTU-verksamheter som avses i artikel 6.1 på de villkor som avses i första och tredje styckena i nämnda punkt, samt i övriga FoTU-verksamheter på de villkor som anges i punkterna 2 och 3 i den artikeln.

#### Artikel 8

##### Villkor avseende teknisk kompetens och resurser

1. Deltagarna skall förfoga över den kunskap och den tekniska kompetens som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden.

2. Deltagarna skall, när de lämnar sitt förslag, åtminstone ha de potentiella resurser som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden, och skall kunna ange ursprunget till de medel som ställs till förfogande av tredje part, inklusive offentliga myndigheter.

Deltagarna skall under det att arbetet fortskrider förfoga över de resurser som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden i den form och vid de tidpunkter som krävs.

De resurser som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden omfattar mänskliga resurser, infrastruktur, ekonomiska medel och i förekommande fall immateriella tillgångar samt alla andra resurser som ställs till förfogande av tredje part utifrån en i förväg träffad överenskommelse.

#### Artikel 9

##### Förslag till indirekta åtgärder

1. Förslag till indirekta åtgärder skall lämnas enligt villkoren för en inbjudan att inkomma med förslag. Dessa villkor skall anges i arbetsprogrammen.

En inbjudan att inkomma med förslag får innefatta ett utvärderingsförfarande i två etapper. Om ett utkast till förslag bedöms positivt i första etappen skall de berörda förslagsställarna anmodas att lämna in ett fullständigt förslag under den andra etappen.

2. Punkt 1 skall inte tillämpas på följande åtgärder:

a) Särskilda stödåtgärder för verksamhet som bedrivs av de rättssubjekt som fastställs i arbetsprogrammen.

b) Särskilda stödåtgärder som utgörs av inköp eller tjänster i enlighet med gällande regler för offentlig upphandling.

c) Särskilda stödåtgärder som har särskild beskaffenhet och som kan vara till särskild nytta för de särskilda programmets mål och vetenskapliga och tekniska innehåll, och för vilka det får lämnas en stödbegäran till kommissionen, om så föreskrivs i arbetsprogrammet till det berörda särskilda programmet och om en sådan begäran inte omfattas av en öppen inbjudan att inkomma med förslag.

d) Särskilda stödåtgärder som omfattas av artikel 11.

3. Kommissionen får utfärda inbjudan att inkomma med intresseanmälningar som stöd i sitt arbete med att identifiera exakta mål och krav som kan ingå i arbetsprogrammen och i inbjudan att inkomma med förslag. Detta skall inte påverka kommissionens senare beslut om bedömningen och urvalet av förslag till indirekta åtgärder.

4. Inbjudan att inkomma med intresseanmälningar och inbjudan att inkomma med förslag skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall även ges största möjliga spridning, särskilt genom att sjätte ramprogrammets Internetsidor används och genom särskilda informationskanaler, såsom de nationella kontaktpunkter som medlemsstaterna och de associerade staterna inrättar.

#### Artikel 10

##### Bedömning och urval av förslag till indirekta åtgärder

1. Förslag till sådana indirekta åtgärder som avses i artikel 9.1 och artikel 9.2 c skall i förekommande fall bedömas enligt följande kriterier:

a) Särskild vetenskaplig och teknisk kompetens samt graden av innovation.

b) Kapaciteten att genomföra den indirekta åtgärden framgångsrikt och att se till att den förvaltas effektivt, vilket skall bedömas på grundval av resurser och kompetens, inbegripet de organisatoriska metoder som deltagarna har fastställt.

c) Deras betydelse för de mål som fastställts för det särskilda programmet.

d) Europeiskt mervärde, nödvändiga mobiliserade resurser och bidrag till gemenskapens politik.

e) Kvaliteten på planen för utnyttjande och spridning av kunskap, potential för att främja innovation och tydliga planer i fråga om förvaltning av immateriella rättigheter.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 d skall även följande kriterier beaktas:

a) För expertnät, omfattningen och intensiteten av integrationsinsatserna och nätets förmåga att främja särskild kompetens utanför kretsen av nätets medlemmar, samt förutsättningarna för att integreringen av deras forskningskapacitet och forskningsresurser kan komma att bli bestående under en lång tid efter det att gemenskapens ekonomiska stöd upphör.

b) För integrerade projekt, målens ambitionsnivå och de anslagna medlens möjlighet att på ett avgörande sätt bidra till att stärka konkurrenskraften eller lösa samhällsproblem.

c) För integrerade infrastruktursinitiativ, förutsättningarna för att initiativet kan komma att bli bestående under lång tid efter det att gemenskapens ekonomiska stöd upphör.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 kan även följande kriterier beaktas:

a) Samverkan med utbildning på alla nivåer.

b) Beredvillighet och förmåga att samarbeta med aktörer utanför forskarsamhället och med hela allmänheten, att bidra till att sprida medvetenhet och kunskap, samt att undersöka hur det föreslagna arbetet kan påverka samhället i stort.

c) Aktiviteter för att öka kvinnors deltagande inom forskningen.

4. I inbjudan att inkomma med förslag skall det fastställas, beroende på vilka instrument som tillämpas eller vilka mål som eftersträvas inom ramen för den berörda FoTU-verksamheten, hur kommissionen skall tillämpa de kriterier som anges i punkt 1.

Dessa kriterier och de kriterier som avses i punkterna 2 och 3 får specificeras eller kompletteras i arbetsprogrammet, särskilt för att beakta på vilket sätt förslagen till indirekta åtgärder bidrar till att förbättra informationen till och dialogen med samhället och till att stärka de små och medelstora företagens konkurrenskraft.

5. Ett förslag till indirekta åtgärder som är oförenligt med grundläggande etiska principer eller som inte uppfyller de krav som fastställs i arbetsprogrammet eller i inbjudan att inkomma

med förslag får inte väljas ut. Ett sådant förslag får när som helst uteslutas ur bedömnings- och urvalsförfarandena.

Deltagare som begått oegentligheter i samband med genomförandet av indirekta åtgärder kan när som helst uteslutas ur bedömnings- och urvalsförfarandet, samtidigt som vederbörlig hänsyn skall tas till proportionalitetsprincipen.

6. Kommissionen skall bedöma förslagen med bistånd av oberoende experter som utses i enlighet med artikel 11. För vissa särskilda stödåtgärder, särskilt de som omfattas av artikel 9.2, skall oberoende experter utses endast om kommissionen anser det lämpligt. Kommissionen skall offentliggöra förteckningen över de experter som väljs ut.

Alla inlämnade förslag till indirekta åtgärder skall behandlas konfidentiellt av kommissionen som skall se till att principen om konfidentialitet upprätthålls i alla förfaranden och att de oberoende experterna är bundna av detta.

Såvida inte annat anges i inbjudan att inkomma med förslag får bedömningen av förslagen inte ske anonymt.

7. Förslag till indirekta åtgärder skall väljas ut på grundval av bedömningsresultaten och med hänsyn till de tillgängliga gemenskapsmedlen. Kommissionen skall anta och offentliggöra riktlinjer med detaljerade bestämmelser om bedömnings- och urvalsförfaranden.

#### Artikel 11

#### Utnämning av oberoende experter

1. Kommissionen skall utse oberoende experter för att bistå vid de bedömningar som föreskrivs i sjätte ramprogrammet och i de särskilda programmen, samt för sådant bistånd som avses i artikel 10.6 och artikel 18.1 andra stycket.

Kommissionen får även upprätta grupper av oberoende experter som kan bistå kommissionen med råd vid genomförandet av gemenskapens forskningspolitik.

2. Kommissionen skall utse de oberoende experterna enligt ett av följande förfaranden:

a) För de bedömningar som avses i artikel 6 i sjätte ramprogrammet och dess särskilda program skall kommissionen som oberoende experter utse personer på mycket hög nivå inom vetenskap, näringsliv eller politik, som har betydande erfarenhet av forskning, forskningspolitik eller förvaltning av forskningsprogram på nationell eller internationell nivå.

- b) För att bistå kommissionen vid bedömningen av förslag till expertnät och integrerade projekt samt tillsynen av de projekt som väljs ut och genomförs skall kommissionen som oberoende experter utse personer inom vetenskap, näringsliv och/eller med erfarenhet av innovation och även med mycket goda kunskaper och internationellt erkänd sakkunskap inom det berörda ämnesområdet.
- c) För upprättandet av de grupper som avses i punkt 1 andra stycket skall kommissionen som oberoende experter utse yrkespersoner med erkänt mycket goda kunskaper, hög kompetens och stor erfarenhet inom det ämnesområde eller de frågor som gruppen skall hantera.
- d) I andra fall än de som avses i leden a, b och c, och för att på ett väl avvägt sätt beakta de olika aktörerna på forskningsområdet, skall kommissionen utse oberoende experter med kompetens och kunskaper som är lämpliga för de uppgifter som anförtros dem. I detta syfte skall kommissionen inhämta ansökningar från enskilda eller från forskningsinstitutioner i syfte att upprätta förteckningar över lämpliga experter, eller, om den anser detta vara lämpligt, välja personer utanför denna förteckning som har den kompetens som krävs.

3. När kommissionen utser en oberoende expert kommer den att se till att ingen intressekonflikt föreligger avseende den fråga som experten skall uttala sig om. I detta syfte skall kommissionen uppmana experten att skriva på en deklaration i vilken denne försäkrar att ingen intressekonflikt föreligger vid utnämningstillfället och åtar sig att informera kommissionen om en sådan konflikt skulle uppstå under utförandet av uppdraget.

#### Artikel 12

##### Kontrakt och konsortialavtal

1. Kommissionen skall ingå ett kontrakt för varje förslag som väljs ut för en indirekt åtgärd. Detta kontrakt skall utformas i enlighet med bestämmelserna i sjätte ramprogrammet och i enlighet med denna förordning, med beaktande av de berörda instrumentens särdrag.

Kommissionen kommer efter överläggningar med berörda parter från medlemsstaterna och de associerade staterna att utarbeta ett standardkontrakt för att underlätta upprättandet av kontrakt.

2. I kontraktet skall alla deltagares rättigheter och skyldigheter i enlighet med denna förordning fastställas, särskilt bestämmelserna om vetenskaplig, teknisk och ekonomisk kontroll av den indirekta åtgärden, om aktualisering av målsättningarna, om förändringar av konsortiets sammansättning, om utbetalning av gemenskapens ekonomiska bidrag, liksom i tillämpliga fall villkoren för att nödvändiga utgifter skall kunna omfattas av bidrag samt regler för spridning och utnyttjande.

Det kontrakt som skall ingås mellan kommissionen och alla deltagare i en indirekt åtgärd skall träda i kraft när kommissionen och koordinatören har undertecknat det. De övriga deltagare som nämns i kontraktet skall ansluta sig till detta i enlighet med kontraktets villkor och skall åtnjuta rättigheter och skyldigheter som deltagare.

Alla deltagare som ansluter sig till en pågående indirekt åtgärd skall ansluta sig till kontraktet och ha rättigheter och skyldigheter gentemot gemenskapen som deltagare.

3. I syfte att garantera skyddet av gemenskapens finansiella intressen skall lämpliga sanktioner införas i kontrakten så som de definieras i, bland annat, rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen<sup>(1)</sup>.

4. Ingåendet av ett kontrakt skall inte påverka kommissionens rätt att fatta ett beslut om återbetalning som är verkställbart i enlighet med artikel 256 i fördraget, för att erhålla ett belopp som en deltagare är skyldig att betala tillbaka. Innan ett sådant beslut fattas skall kommissionen uppmana deltagaren att inkomma med synpunkter inom en fastställd tid.

5. Deltagarna i en indirekt åtgärd skall ingå ett konsortialavtal, såvida inte annat anges i inbjudan att inkomma med förslag. Kommissionen skall offentliggöra icke bindande riktlinjer beträffande frågor som kan tas upp i konsortialavtalet, till exempel

- a) konsortiets interna organisation,
- b) arrangemang för immateriella rättigheter,
- c) lösning av interna tvister som gäller konsortialavtalet.

Kommissionen skall för detta ändamål samråda med berörda parter från medlemsstaterna och de associerade staterna.

#### Artikel 13

##### Genomförande av indirekta åtgärder

1. Konsortiet skall genomföra den indirekta åtgärden och vidta alla nödvändiga och rimliga åtgärder i detta syfte.

Gemenskapens ekonomiska bidrag skall betalas ut till koordinatören. Koordinatören skall förvalta gemenskapens ekonomiska bidrag när det gäller fördelningen av det mellan deltagare och verksamheter i enlighet med kontraktet och de beslut som fattas av konsortiet i enlighet med de interna förfaranden som fastställts i konsortialavtalet.

<sup>(1)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

Deltagarna skall informera kommissionen om alla händelser, även ändringar av konsortialavtalet, som kan påverka genomförandet av den indirekta åtgärden och gemenskapens rättigheter.

2. Det tekniska genomförandet av den indirekta åtgärden skall vara deltagarnas gemensamma ansvar. Varje deltagare skall dessutom vara ansvarig för användningen av gemenskapens ekonomiska bidrag i förhållande till sin andel av projektet, dock inte med ett högre belopp än det som betalats ut till vederbörande.

Om en deltagare bryter mot kontraktet och konsortiet inte gottgör detta kontraktsbrott får kommissionen, som en sista utväg och om alla andra lösningar har undersökts, hålla deltagarna ansvariga på följande villkor:

- a) Oberoende av den lämpliga åtgärd som den skall vidta gentemot den deltagare som brutit mot kontraktet skall kommissionen kräva att de kvarvarande deltagarna genomför den indirekta åtgärden.
- b) Om det är omöjligt att genomföra åtgärden eller om de kvarvarande deltagarna vägrar att uppfylla kravet i led a får kommissionen säga upp kontraktet och återkräva gemenskapens ekonomiska bidrag. Kommissionen skall utvärdera det ekonomiska underskottet med beaktande av det arbete som redan utförts och de resultat som uppnåtts, och därigenom fastställa skulden.
- c) När det gäller den del av skulden som fastställs i enlighet med led b och som är hänförlig till den deltagare som brutit mot kontraktet skall kommissionen fördela den bland de kvarvarande deltagarna på grundval av varje deltagares del av de godkända utgifterna och upp till det belopp av gemenskapens ekonomiska bidrag som varje deltagare har rätt att få.

Om deltagaren är en internationell organisation, ett offentligt organ eller ett rättssubjekt vars deltagande i den indirekta åtgärden garanteras av en medlemsstat eller en associerad stat skall denna deltagare vara ensam ansvarig för sin egen skuld och inte svara för någon annan deltagares skuld.

3. Punkt 2 skall inte tillämpas på indirekta åtgärder som genomförs genom sådana instrument som särskilda forskningsprojekt för små och medelstora företag, åtgärder för att främja och utveckla mänskliga resurser och rörlighet samt, när det är vederbörligen motiverat, särskilda stödåtgärder.

4. Koordinatören skall hålla sådan bokföring som gör det möjligt att när som helst avgöra hur stor del av gemenskapsmedlen som tilldelats varje deltagare inom ramen för projektet.

Koordinatören skall varje år översända denna information till kommissionen.

5. Om flera rättssubjekt är samlade inom ett gemensamt rättssubjekt som handlar i egenskap av ensam deltagare i enlighet med artikel 5.4 skall detta rättssubjekt åta sig de uppgifter som avses i punkt 1.2 a och b i denna artikel. Det ansvar som deltagarna i rättssubjektet har skall fastställas i enlighet med den lag enligt vilken detta gemensamma rättssubjekt inrättades.

#### Artikel 14

### Gemenskapens ekonomiska bidrag

1. I enlighet med bilaga III till sjätte ramprogrammet, och i överensstämmelse med gemenskapens ramar för statligt stöd till forskning och utveckling <sup>(1)</sup> kan gemenskapens ekonomiska bidrag bestå av följande former:

- a) För expertnät skall det bestå av ett fast integrationsstöd på grundval av det gemensamma verksamhetsprogrammet. Stödbeloppet skall beräknas med hänsyn till graden av integration, antalet forskare som samtliga deltagare avser att integrera, det berörda forskningsområdets särdrag och det gemensamma verksamhetsprogrammet. Stödet skall användas för att komplettera de resurser som ställs till förfogande av deltagarna för att genomföra det gemensamma verksamhetsprogrammet.

Detta stöd skall betalas ut på grundval av resultat som är en följd av det pågående genomförandet av det gemensamma verksamhetsprogrammet, och under förutsättning att utgifterna för programmet, som skall attesteras av en extern revisor, eller, för offentliga organ, av en behörig statlig tjänsteman, är större än själva stödet.

- b) För vissa åtgärder som avser mänskliga resurser och rörlighet samt vissa särskilda stödåtgärder, med undantag för de indirekta åtgärder som avses i artikel 9.2 b, får bidraget bestå av en klumpsumma.

- c) För integrerade projekt och andra instrument med undantag för sådana som avses i leden a och b och med undantag för de indirekta åtgärder som avses i artikel 9.2 b skall bidraget bestå av ett bidrag till budgeten, beräknat som en procentdel av den budget som deltagarna fastställt för genomförande av den indirekta åtgärden, uppdelat i enlighet med verksamhetens art och med beaktande av den kostnadsmodell som används av den berörda deltagaren.

De utgifter som är nödvändiga för genomförandet av den indirekta åtgärden skall attesteras av en extern revisor eller, för offentliga organ, av en behörig statlig tjänsteman.

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 17.2.1996, s. 5.

2. Stödberättigade utgifter skall definieras i enlighet med artikel 12.2 första stycket och uppfylla följande villkor:

- a) De skall vara faktiska, ekonomiska och nödvändiga för genomförandet av den indirekta åtgärden.
- b) De skall fastställas i enlighet med den enskilda deltagarens vanliga bokföringsprinciper.
- c) De skall vara registrerade i deltagarnas bokföring eller, om det gäller de resurser från tredje part som avses i artikel 8.2 tredje stycket, i dessa tredje parter motsvarande finansiella handlingar.
- d) De skall vara exklusive indirekta skatter, avgifter och ränta och får inte ge upphov till vinst.

Genom undantag från principen om faktiska kostnader och med deltagarnas samtycke får i kontraktet anges genomsnittsbelopp för gemenskapens finansiella deltagande genom angivande av olika typer av utgifter, eller förutbestämda engångsbelopp, samt ett värde per verksamhet som skall ligga nära de planerade utgifterna.

3. Kostnader för förvaltningen av konsortiet skall ersättas upp till 100 % och även omfatta kostnader för revisionsintyg. I detta fall får rättssubjekt som deltar i den indirekta åtgärden på grundval av tilläggskostnader begära ersättning för samtliga förvaltningskostnader, såvida de kan styrka dessa utförligt. I kontraktet skall en högsta procentandel för förvaltningskostnaderna i förhållande till gemenskapens bidrag fastställas. Konsortiet skall avsätta högst 7 % för förvaltningskostnader.

#### Artikel 15

##### Förändringar av konsortiets sammansättning

1. Ett konsortium får på eget initiativ ändra sin sammansättning och får särskilt utvidga den till att omfatta nya rättssubjekt som kan bidra till genomförandet av den indirekta åtgärden.

En deltagares frånträde får inte ha någon inverkan på nyttjanderätter enligt artiklarna 26.2 och 27.2.

Konsortiet skall underrätta kommissionen om alla ändringar i konsortiets sammansättning och kommissionen får göra ändringar inom sex veckor efter underrättelsen. Nya deltagare skall tillträda kontraktet i enlighet med artikel 12.2.

2. I det gemensamma verksamhetsprogrammet för ett expertnät eller i handlingsplanen för ett integrerat projekt, skall det fastställas vilka förändringar av konsortiets sammansättning som kräver föregående offentliggörande av en konkurrensutsatt ansökningsomgång.

Konsortiet skall offentliggöra sådana ansökningsomgångar och se till att de får stor spridning via specifika informationsmedia som sjätte ramprogrammets Internetsidor, offentliggöranden i fackpressen eller broschyrer samt via de nationella kontaktpunkter som inrättas av medlemsstaterna och de associerade staterna för information och stöd.

Konsortiet skall bedöma anbudet enligt de kriterier som legat till grund för bedömningen och urvalet av den indirekta åtgärden och som definieras i enlighet med artikel 10.4 och 10.5, och med hjälp av oberoende experter som konsortiet utser enligt de kriterier som fastställs i artikel 11.2 b.

Åtföljande förändring av konsortiet skall ske i enlighet med det förfarande som fastställs i punkt 1 tredje stycket.

#### Artikel 16

##### Kompletterande ekonomiskt bidrag

Kommissionen får utöka gemenskapens ekonomiska bidrag till en indirekt åtgärd som redan kommit igång så att den kan komma att omfatta nya verksamheter som kan inkludera nya deltagare.

Kommissionen skall göra detta när det gäller indirekta åtgärder som avses i artikel 9.1 och artikel 9.2 c genom en extra inbjudan att inkomma med förslag som kommissionen skall offentliggöra och sprida i enlighet med artikel 9.4 och som vid behov kan begränsas till indirekta åtgärder som redan har kommit i gång. Kommissionen skall bedöma och välja ut sådana förslag i enlighet med artikel 10.

#### Artikel 17

##### Konsortiets verksamhet till förmån för tredje part

Om det i kontraktet föreskrivs att konsortiet skall utföra hela eller delar av sin verksamhet till förmån för tredje part, skall konsortiet garantera att detta offentliggörs på lämpligt sätt, i förekommande fall i överensstämmelse med kontraktet.

Konsortiet skall bedöma och välja ut ansökningar från tredje part i enlighet med principerna om öppenhet, skälighet och opartiskhet och med kontraktsvillkoren.

#### Artikel 18

##### Vetenskaplig, teknisk och ekonomisk tillsyn samt revision

1. Kommissionen skall regelbundet utvärdera de indirekta åtgärderna till vilka gemenskapen ger bidrag, utifrån verksamhetsrapporter som också skall omfatta genomförandet av den plan för utnyttjande eller spridning av kunskap som deltagarna lämnat in till kommissionen i enlighet med kontraktet.



Vid tillsynen av expertnät och integrerade projekt, samt vid behov även vid tillsynen av andra indirekta åtgärder, skall kommissionen bistås av oberoende experter som utsetts i enlighet med artikel 11.2.

Kommissionen skall se till att alla uppgifter som den får om befintlig know-how och om kunskap som förväntas eller förvärvas under en indirekt åtgärd behandlas konfidentiellt.

2. I enlighet med kontraktet skall kommissionen vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att målen med den indirekta åtgärden uppnås, med hänsyn tagen till gemenskapens finansiella intressen. Kommissionen får vid behov anpassa gemenskapens ekonomiska bidrag eller avbryta en indirekt åtgärd om bestämmelserna i denna förordning eller i kontraktet åsidosätts när det står i överensstämmelse med dessa intressen.

3. Kommissionen eller dess bemyndigade företrädare skall ha rätt att genomföra vetenskapliga, tekniska och ekonomiska revisioner hos deltagarna i syfte att se till att den indirekta åtgärden genomförs eller har genomförts på fastställda villkor och i enlighet med bestämmelserna i kontraktet.

I kontraktet skall det anges under vilka förutsättningar deltagarna får motsätta sig att en teknisk revision av utnyttjandet och spridningen av kunskap utförs av vissa bemyndigade företrädare för kommissionen.

4. I enlighet med artikel 248.2 i fördraget får revisionsrätten granska användningen av gemenskapens ekonomiska bidrag.

#### Artikel 19

#### Uppgifter som medlemsstaterna och de associerade staterna får tillgång till

Kommissionen skall på begäran göra användbara uppgifter om kunskap, som förvärvats genom det arbete som bedrivits inom ramen för en indirekt åtgärd, tillgängliga för medlemsstaterna eller de associerade staterna, under förutsättning att sådana uppgifter är av allmänt intresse, och att deltagarna inte framför giltiga skäl mot detta.

Under inga omständigheter skall sådan tillgång medföra att rättigheter eller skyldigheter som kommissionen och deltagarna har enligt artiklarna 21–28 överförs till de medlemsstater eller associerade stater som får sådana uppgifter.

Såvida inte sådana allmänna uppgifter offentliggörs eller görs allmänt tillgängliga av deltagarna eller har översänts utan för-

behåll om konfidentialitet, skall medlemsstaterna och de associerade staterna uppfylla de skyldigheter beträffande konfidentialitet som kommissionen ålagt enligt denna förordning.

#### Artikel 20

#### Skydd av gemenskapens finansiella intressen

Kommissionen skall se till att gemenskapens finansiella intressen skyddas vid genomförandet av de indirekta åtgärderna genom effektiva kontroller och avskräckande åtgärder samt, om oegentligheter konstateras, sanktioner som är effektiva, proportionella och avskräckande, i enlighet med rådets förordningar (EG, Euratom) nr 2988/95 och (Euratom, EG) nr 2185/96<sup>(1)</sup> och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999<sup>(2)</sup>.

#### KAPITEL III

#### REGLER FÖR SPRIDNING OCH UTNYTTJANDE

#### Artikel 21

#### Äganderätt till kunskap

1. Kunskap som är ett resultat av arbete som bedrivs inom ramen för direkta åtgärder skall utgöra gemenskapens egendom.

2. Kunskap som är ett resultat av arbete som bedrivs inom ramen för sådana indirekta åtgärder som avses i artikel 9.2 b och d skall utgöra gemenskapens egendom. Kunskap som är ett resultat av arbete som bedrivs inom ramen för andra indirekta åtgärder skall tillhöra de deltagare som har utfört det arbete som resulterat i den aktuella kunskapen.

3. Om flera deltagare gemensamt har bedrivit arbete som lett fram till sådan kunskap som avses i punkt 2 och om deras respektive del av arbetet inte kan fastställas skall den kunskapen vara deras gemensamma egendom. De skall sinsemellan komma överens om hur denna kunskap skall fördelas och villkoren för att utöva äganderätten till denna i enlighet med bestämmelserna i denna förordning och i kontraktet.

4. Kunskap som är ett resultat av arbete som bedrivs inom ramen för forskningssamverkan eller kollektiv forskning skall ägas gemensamt av de små och medelstora företagen eller företagssammanslutningarna, och dessa skall komma överens om hur äganderätten till denna kunskap skall fördelas och villkoren för att utöva äganderätten till denna särskilt i konsortialavtalet i enlighet med bestämmelserna i denna förordning och i kontraktet.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) (EGT L 136, 31.5.1999, s. 1).

5. Om personer som är anställda hos en deltagare kan hävda rätt till kunskap skall deltagaren vidta åtgärder eller träffa lämpliga överenskommelser för att se till att dessa rättigheter kan utövas på ett sätt som är förenligt med de skyldigheter som deltagarna har enligt denna förordning och enligt kontraktet.

6. Om en deltagare överför äganderätt till kunskap skall deltagaren vidta åtgärder eller träffa överenskommelser för att se till att de skyldigheter denne har enligt denna förordning och enligt kontraktet överförs till förvärvaren, särskilt när det gäller upplåtelse av nyttjanderätt samt spridning och utnyttjande av kunskapen. Så länge en deltagare är skyldig att upplåta nyttjanderätt, skall han i förväg underrätta kommissionen och de övriga deltagarna i den indirekta åtgärden om den planerade överföringen av äganderätten och till vem detta skall ske.

Kommissionen eller övriga deltagare i den indirekta åtgärden får senast 30 dagar efter underrättelsen motsätta sig en sådan överföring av äganderätt. Kommissionen får motsätta sig varje överföring av äganderätt till tredje part, särskilt om den tredje parten inte är etablerad i en medlemsstat eller en associerad stat, eller om överföringen inte är förenlig med målet att främja den dynamiska, kunskapsbaserade europeiska ekonomins konkurrenskraft eller med etiska principer. Övriga deltagare får motsätta sig varje överförande av äganderätt som skulle inverka negativt på deras nyttjanderätt.

#### Artikel 22

##### Skydd av kunskap

1. I de fall kunskap kan komma att användas industriellt eller kommersiellt skall den som äger kunskapen sörja för adekvat och effektivt skydd av den i enlighet med gällande lagstiftning, kontraktet och konsortialavtalet, samt med vederbörlig hänsyn till de berörda deltagarnas berättigade intressen.

2. Om kommissionen anser det vara nödvändigt att skydda kunskap i ett visst land, och sådant skydd inte har begärts eller avståtts ifrån, får kommissionen med den berörda deltagarens medgivande vidta skyddsåtgärder. I sådant fall, och i det avseende det ifrågakvarande landet berörs, skall gemenskapen fullgöra skyldigheterna i fråga om att upplåta nyttjanderätt i deltagarens ställe. Deltagaren får endast motsätta sig detta om han kan visa att hans berättigade intressen löper allvarlig risk för skada.

3. En deltagare får offentliggöra eller tillåta offentliggörande via alla slags medier av uppgifter avseende kunskap som han har äganderätt till eller kunskap som erhållits under arbete i samband med forskningssamverkan eller kollektiv forskning, förutsatt att detta inte påverkar skyddet av denna kunskap. Kommissionen och övriga deltagare i samma indirekta åtgärd skall på förhand meddela skriftligen om planerade offentliggöranden. En kopia av dessa uppgifter skall på begäran göras tillgänglig för dem senast 30 dagar efter framställan. Kommissionen och övriga deltagare får motsätta sig offentliggörandet senast 30 dagar från mottagandet av uppgifterna om de anser att detta kan få negativa följder för skyddet av deras kunskap.

#### Artikel 23

##### Utnyttjande och spridning av kunskap

1. Deltagarna och gemenskapen skall utnyttja den kunskap som de har äganderätten till och som är ett resultat av direkta eller indirekta åtgärder, eller se till att den blir utnyttjad, i överensstämmelse med de berörda deltagarnas intressen. Deltagarna skall fastställa detaljerade och kontrollerbara villkor för detta utnyttjande, i överensstämmelse med denna förordning och kontraktet.

2. Om spridning av kunskapen inte inverkar negativt på dess skydd eller utnyttjande, skall deltagarna säkerställa att den sprids inom en tidsperiod som fastställs av gemenskapen. Om deltagarna underlåter detta får kommissionen sprida kunskapen. Särskild hänsyn skall tas till

- a) behovet att skydda immateriella rättigheter,
- b) fördelarna med snabb spridning, t.ex. för att undvika överlappande forskningsverksamhet och för att skapa synergier mellan indirekta åtgärder,
- c) konfidentialitet,
- d) deltagarnas berättigade intressen.

#### Artikel 24

##### Tillgänglighet beträffande kunskap som är ett resultat av direkta åtgärder

Kunskap som är ett resultat av arbete som bedrivs inom ramen för direkta åtgärder får göras tillgänglig för ett eller flera rättssubjekt, särskilt sådana som är etablerade i en medlemsstat eller i en associerad stat, förutsatt att de berörda rättssubjekten åtar sig att utnyttja kunskapen eller se till att den blir utnyttjad. Kunskap skall göras tillgänglig på lämpliga villkor som skall fastställas och offentliggöras av kommissionen, särskilt i fråga om ersättning.

#### Artikel 25

##### Principer för nyttjanderätt inom ramen för indirekta åtgärder

1. Nyttjanderätt enligt artiklarna 26 och 27 skall upplåtas på skriftlig begäran. Denna rätt får underkastas villkoret att särskilda avtal sluts för att säkerställa att rätten endast utövas för avsett syfte och efter erforderliga sekretessåtaganden. Deltagarna får också sluta avtal bland annat för att upplåta ytterligare eller förmånligare nyttjanderätter, inbegripet nyttjanderätt till tredje part, särskilt till företag som har anknytning till deltagarna, eller för att specificera villkoren för nyttjanderätten, men utan att begränsa den. Sådana avtal skall vara förenliga med gällande konkurrensregler.

Kommissionen får motsätta sig att nyttjanderätt upplåtes till tredje part, särskilt om den tredje parten inte är etablerad i en medlemsstat eller en associerad stat, eller om detta inte är förenligt med målet att främja den dynamiska, kunskapsbaserade europeiska ekonomins konkurrenskraft eller med etiska principer.

2. Nyttjanderätt till befintlig know-how skall upplåtas förutsatt att den berörda deltagaren har rätt att upplåta sådan rätt.

3. En deltagare får uttryckligen undanta specifik befintlig know-how från skyldigheten att upplåta nyttjanderätt i ett skriftligt avtal mellan deltagarna, innan den berörda deltagaren undertecknar kontraktet eller innan en ny deltagare ansluter sig till den indirekta åtgärden. Övriga deltagare får motsätta sig detta endast om de kan visa att genomförandet av den indirekta åtgärden eller deras berättigade intressen härigenom löper allvarlig risk för skada.

4. Nyttjanderätt skall inte innefatta en rätt att utfärda underlicenser såvida inte deltagaren som upplåtit nyttjanderätten medger detta.

#### Artikel 26

##### Nyttjanderätt för genomförande av indirekta åtgärder

1. Deltagare i en och samma indirekta åtgärd skall ha nyttjanderätt till den kunskap som är ett resultat av det arbete som bedrivs inom ramen för den indirekta åtgärden samt till befintlig know-how, om denna kunskap eller befintliga know-how krävs för att de skall kunna genomföra sina uppgifter inom ramen för den indirekta åtgärden. Nyttjanderätt till kunskap skall vara avgiftsfri. Nyttjanderätt till befintlig know-how skall också vara avgiftsfri, såvida inte annat avtalats före undertecknandet av kontraktet.

2. Med förbehåll för en deltagares legitima intressen skall avslutandet av dennes deltagande inte påverka dennes skyldighet att i enlighet med punkt 1 upplåta nyttjanderätt till andra deltagare i den indirekta åtgärden fram till det att den indirekta åtgärden slutförts.

#### Artikel 27

##### Nyttjanderätt för utnyttjande

1. Deltagare i en och samma indirekta åtgärd skall ha nyttjanderätt till den kunskap som är ett resultat av det arbete som bedrivs inom ramen för den indirekta åtgärden samt till befintlig know-how om denna kunskap eller befintlig know-how krävs för att de skall kunna utnyttja sin egen kunskap. Nyttjanderätt till kunskap skall vara avgiftsfri, såvida inte annat avtalats före undertecknandet av kontraktet. Nyttjanderätt till befintlig know-how skall upplåtas på skäliga och icke-diskriminerande villkor.

2. Med förbehåll för deltagarens berättigade intressen får nyttjanderätt begäras på de villkor som fastställs i punkt 1 upp till två år efter det att en indirekt åtgärd slutförts eller efter det att deltagarens deltagande upphört, beroende på vilken av dessa tidpunkter som infaller först, förutsatt att det inte föreskrivits en längre period.

#### Artikel 28

##### Oförenliga eller inskränkande åtaganden

1. Deltagarna får inte göra några åtaganden som är oförenliga med bestämmelserna i denna förordning.

2. Den deltagare som är skyldig att upplåta nyttjanderätt skall snarast möjligt informera övriga deltagare i en och samma indirekta åtgärd i förekommande fall om eventuella inskränkningar i nyttjanderätten till befintlig know-how, om eventuella skyldigheter att upplåta nyttjanderätt, eller om eventuella begränsningar som väsentligen kan påverka upplåtelse av nyttjanderätt.

#### Artikel 29

Denna förordning träder ikraft den tredje dagen efter det att den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 2002.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

M. FISCHER BOEL

Ordförande

## RÅDETS FÖRORDNING (Euratom) nr 2322/2002

av den 5 november 2002

## om regler för företags, forskningscentrums och universitets deltagande i genomförandet av Europeiska atomenergigemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 7 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Sjätte ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom området forskning och utbildning på kärnenergiområdet, bland annat med syfte att bidra till inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (2002–2006) (sjätte ramprogrammet) antogs genom rådets beslut 2002/668/Euratom <sup>(4)</sup>. Reglerna för gemenskapens ekonomiska bidrag behöver kompletteras med andra bestämmelser som fastställs i enlighet med artikel 7 i fördraget.
- (2) I syfte att garantera bästa möjliga genomförande bör dessa bestämmelser infogas i en enhetlig och överskådlig ram som beaktar de mål och särdrag som gäller för de instrument som definieras i bilaga III till det särskilda forsknings- och utbildningsprogrammet (Euratom) inom området kärnenergi som antagits genom rådets beslut 2002/837/Euratom <sup>(5)</sup>.
- (3) Reglerna för företags, forskningscentrums och universitets deltagande bör vara anpassade till det slag av verksamhet som genomförs inom forskning (inbegripet demonstration) och utbildning inom kärnenergiområdet. De kan dessutom variera, beroende på om en deltagare kommer från en medlemsstat, en associerad stat, oavsett om det är ett kandidatland eller ej, eller ett tredje land, eller beroende på deltagarens juridiska struktur, dvs. hurvida det rör sig om en nationell organisation, en internationell europeisk intresseorganisation eller en annan internationell organisation eller en deltagarsammanslutning.

- (4) I enlighet med sjätte ramprogrammet bör rättssubjekt från tredje land kunna delta i enlighet med de mål som fastställts för internationellt samarbete, bland annat i artikel 101 i fördraget.
- (5) Internationella organisationer med uppgift att utveckla forskningssamarbete i Europa, och som till en majoritet består av medlemsstater eller associerade stater, bidrar till skapandet av ett europeiskt område för forskningsverksamhet. Deras deltagande i sjätte ramprogrammet bör därför uppmuntras.
- (6) Verksamhet som omfattas av sjätte ramprogrammet bör vara förenlig med etiska principer, däribland de som avspeglas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, och bör sträva efter att förbättra informationen till och dialogen med allmänheten och även att främja kvinnornas roll inom forskningen.
- (7) Gemensamma forskningscentret deltar i de indirekta åtgärderna för forskning och teknisk utveckling på samma villkor som rättssubjekt som är etablerade i en medlemsstat.
- (8) Verksamhet som omfattas av sjätte ramprogrammet bör vara förenlig med gemenskapens finansiella intressen och garantera att dessa intressen tas tillvara. Kommissionens ansvar för genomförandet av ramprogrammet och dess särskilda program innefattar även de finansiella aspekter som följer därav.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL I

## INLEDANDE BESTÄMMELSER

## Artikel 1

## Syfte

I denna förordning fastställs reglerna för företags, forskningscentrums och universitets deltagande i forskning inom ramen för sjätte ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens verksamhet inom området forskning och utbildning, bland annat med syfte att bidra till inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (2002–2006) (nedan kallat sjätte ramprogrammet).

<sup>(1)</sup> EGT C 103 E, 30.4.2002, s. 331.

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgett den 3 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> Yttrandet avgett den 17 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(4)</sup> EGT L 232, 29.8.2002, s. 34.

<sup>(5)</sup> EGT L 294, 29.10.2002, s. 74.

## Artikel 2

## Definitioner

I denna förordning avses med

1. *FoTU- och utbildningsverksamhet*: forskning och teknisk utveckling, inbegripet demonstration, och utbildningsverksamhet, som beskrivs i bilagorna I och III till sjätte ramprogrammet,
2. *direkta åtgärder*: FoTU- och utbildningsverksamhet som genomförs av Gemensamma forskningscentret (GFC) inom ramen för de uppgifter som centret tilldelas i sjätte ramprogrammet,
3. *indirekta åtgärder*: FoTU- och utbildningsverksamhet som genomförs av en eller flera deltagare genom ett instrument inom sjätte ramprogrammet,
4. *instrument*: gemenskapens indirekta interventionsformer som anges i bilaga III till det särskilda forsknings- och utbildningsprogrammet (Euratom) inom området kärnenergi,
5. *kontrakt*: avtal mellan gemenskapen och deltagarna om ekonomiskt stöd för genomförandet av en indirekt åtgärd, genom vilket det fastställs rättigheter och skyldigheter mellan gemenskapen och deltagarna å ena sidan och mellan deltagarna i den indirekta åtgärden å andra sidan,
6. *konsortieavtal*: ett avtal som deltagare i en indirekt åtgärd ingår sinsemellan för genomförandet av åtgärden; ett sådant avtal skall inte påverka de av deltagarnas skyldigheter mot gemenskapen och mot varandra som följer av denna förordning eller kontraktet,
7. *deltagare*: rättssubjekt som bidrar till indirekta åtgärder och som har rättigheter och skyldigheter gentemot gemenskapen i enlighet med denna förordning eller med kontraktet,
8. *rättssubjekt*: fysisk person, eller juridisk person som bildats i enlighet med den nationella lagstiftning som gäller där den har etablerats, eller i enlighet med gemenskapsrätt eller internationell rätt, och som har rättskapacitet och har rätt att i eget namn inneha alla slags rättigheter och skyldigheter,
9. *konsortium*: alla deltagarna i samma indirekta åtgärd,
10. *samordnare*: den deltagare som har utsetts av deltagare i samma indirekta åtgärd och som har godtagits av kommissionen och som har specifika ytterligare skyldigheter som följer av denna förordning och kontraktet,
11. *internationella organisationer*: rättssubjekt som bildas genom en sammanslutning av stater, förutom gemenskapen, och som upprättas genom ett fördrag eller en liknande akt, som har gemensamma organ och som i förhållande till de avtalslutande parterna utgör en fristående juridisk person,
12. *internationell europeisk intresseorganisation*: en internationell organisation i vilken majoriteten av medlemmarna är medlemsstater i gemenskapen eller associerade stater och vars främsta syfte är att främja europeiskt vetenskapligt och tekniskt samarbete,
13. *associerat kandidatland*: associerad stat som av gemenskapen erkänns som kandidatland för anslutning till Europeiska unionen,
14. *associerad stat*: en stat som är part i ett internationellt avtal som ingåtts med Europeiska atomenergigemenskapen i enlighet med eller på grundval av vilket staten i fråga bidrar ekonomiskt till hela eller delar av sjätte ramprogrammet,
15. *tredje land*: stat som varken är medlemsstat i gemenskapen eller associerad stat,
16. *europeisk ekonomisk intressegruppering (EEIG)*: rättssubjekt som upprättats i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 <sup>(1)</sup>,
17. *budget*: en finansplan över beräknade totala tillgångar och utgifter som krävs för att genomföra en indirekt åtgärd,
18. *oegentlighet*: varje överträdelse av en bestämmelse i gemenskapsrätten eller åsidosättande av en avtalsenlig förpliktelse som är följden av ett rättssubjekts handling eller underlåtenhet och som på grund av otillbörliga utgifter har lett till eller skulle kunna leda till skada för gemenskapernas allmänna budget eller budgetar som de förvaltar,
19. *befintlig*: information som innehas av deltagarna innan ett kontrakt ingåtts, eller som förvärvas samtidigt med kontraktets ingående, liksom även upphovsrätter eller andra rättigheter som uppkommer till följd av sådan information genom ansökan om eller utfärdande av patent, registrering av formgivning samt utfärdande av växtförädlarrättigheter, tilläggsskydd eller liknande former av skydd,
20. *kunskap*: resultaten av, inbegripet information, oberoende av om resultaten kan omfattas av något skydd, som följer av direkta eller indirekta åtgärder, liksom upphovsrätter eller andra rättigheter som uppkommer till följd av sådana resultat genom ansökan om eller utfärdande av patent, registrering av formgivning samt utfärdande av växtförädlarrättigheter, tilläggsskydd eller liknande former av skydd,

<sup>(1)</sup> EGT L 199, 31.7.1985, s. 1.

21. *spridning*: förmedling av kunskap på alla lämpliga sätt med undantag för det offentliggörande som ingår i formaliteterna för skydd av kunskap,
22. *utnyttjande*: direkt eller indirekt användning av kunskap för forskningsändamål eller för att utveckla, skapa och marknadsföra en produkt eller process eller för att utveckla och tillhandahålla en tjänst,
23. *arbetsprogram*: en plan som kommissionen utarbetar för genomförandet av ett specifikt program,
24. *gemensamt verksamhetsprogram*: åtgärder som vidtas av deltagare och som krävs för att genomföra ett expertnät,
25. *handlingsplan*: alla åtgärder av deltagare i ett integrerat projekt,
26. *offentligt organ*: ett organ inom den offentliga sektorn eller ett rättssubjekt som omfattas av privaträtten och som har ett offentligt förvaltningsuppdrag som erbjuder tillräckliga finansiella garantier.

#### Artikel 3

##### Oberoende

1. Två rättssubjekt skall anses vara oberoende av varandra i enlighet med denna förordning om det inte finns ett kontrollförhållande mellan dem. Ett kontrollförhållande föreligger om ett rättssubjekt kontrollerar det andra direkt eller indirekt, eller ett rättssubjekt är underställt samma direkta eller indirekta kontroll som det andra rättssubjektet. Kontroll kan föreligga särskilt på grund av
  - a) ett direkt eller indirekt innehav av mer än 50 % av det nominella värdet av ett rättssubjekts aktiekapital eller av majoriteten av aktieägarnas eller de associerades rösträtt i detta rättssubjekt, eller
  - b) ett direkt eller indirekt, faktiskt eller rättsligt, innehav av rätten att fatta beslut i ett rättssubjekt.
2. Om mer än 50 % av det nominella värdet av ett rättssubjekts aktiekapital eller majoriteten av aktieägarnas eller de associerades rösträtt i ett sådant rättssubjekt innehas, direkt eller indirekt av deltagande offentliga företag, institutionella investerare eller riskkapitalbolag eller riskkapitalfonder skall detta inte anses utgöra ett kontrollförhållande.
3. Om flera olika rättssubjekt ägs eller förvaltas av ett och samma offentliga organ skall detta inte anses innebära att det finns ett kontrollförhållande mellan rättssubjekten.

## KAPITEL II

### DELTAGANDE I INDIREKTA ÅTGÄRDER

#### Artikel 4

##### Räckvidd och allmänna principer

1. Reglerna i detta kapitel gäller för rättssubjekts deltagande i indirekta åtgärder. De skall gälla utan att det påverkar de särskilda bestämmelser för FoTU- och utbildningsverksamhet inom det prioriterade tematiska forskningsområdet för fusionsenergi i det särskilda forsknings- och utbildningsprogrammet (Euratom) inom området kärnenergi, som ingår i kapitel III.
2. Rättssubjekt som deltar i indirekta åtgärder kan få ekonomiskt bidrag från gemenskapen, om inte annat följer av bestämmelserna i artiklarna 6 och 7.
3. Rättssubjekt som är etablerade i en associerad stat får delta i de indirekta åtgärderna på samma villkor, och skall ha samma rättigheter och skyldigheter som rättssubjekt som är etablerade i en medlemsstat, om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 5.
4. GFC får delta i de indirekta åtgärderna på samma villkor, och skall ha samma rättigheter och skyldigheter som rättssubjekt som är etablerade i en medlemsstat.
5. Internationella europeiska intresseorganisationer får, i enlighet med sina överenskommelser om säte, delta i de indirekta åtgärderna på samma villkor, och skall ha samma rättigheter och skyldigheter som rättssubjekt som är etablerade i en medlemsstat.
6. I arbetsprogrammen får rättssubjekts deltagande i indirekta åtgärder preciseras och begränsas med utgångspunkt i deras verksamhet och typ och vilket instrument som tillämpas, samt för att ta hänsyn till de specifika målen i sjätte ramprogrammet.

#### Artikel 5

##### Minsta antal deltagare och deras etableringsort

1. I arbetsprogrammen skall anges minsta antal deltagare som krävs för varje indirekt åtgärd, samt deltagarnas etableringsort, med hänsyn till det instrument som används och de mål som eftersträvas inom ramen för FoTU- och utbildningsverksamheten.
2. För expertnät och integrerade projekt får det minsta antalet deltagare inte vara färre än tre oberoende rättssubjekt etablerade i tre olika medlemsstater eller associerade stater, varav minst två skall vara medlemsstater eller associerade kandidatländer.
3. Särskilda stödåtgärder och åtgärder för att främja mänskliga resurser och rörlighet, med undantag för nätverk för forskarutbildning, får genomföras av ett rättssubjekt.

Om det i arbetsprogrammet fastställs ett minsta antal på två eller fler rättssubjekt som är etablerade i lika många olika medlemsstater eller associerade stater skall detta antal anges i de villkor som föreskrivs i punkt 4.

4. För andra instrument än de som avses i punkterna 2 och 3 får det minsta antalet deltagare inte vara färre än två oberoende rättssubjekt, som är etablerade i två olika medlemsstater eller associerade stater, varav minst en skall vara en medlemsstat eller ett associerat kandidatland.

5. En europeisk ekonomisk intressegruppering (EEIG) eller ett rättssubjekt som är etablerat i en medlemsstat eller i en associerad stat i enlighet med sin nationella lagstiftning och som omfattar oberoende rättssubjekt som uppfyller villkoren i denna förordning får ensam delta i indirekta åtgärder, förutsatt att dess sammansättning uppfyller de krav som fastställs i enlighet med punkterna 1–4.

#### Artikel 6

##### Deltagande av rättssubjekt från tredje land

1. Om inte annat följer av andra inskränkningar som kan fastställas i det särskilda programmets arbetsprogram får rättssubjekt som är etablerade i ett tredje land delta i FoTU- och utbildningsverksamheter utöver det minsta antal deltagare som fastställts i enlighet med bestämmelserna i artikel 5, om ett sådant deltagande är fastställt för en FoTU- eller utbildningsverksamhet eller om det är nödvändigt för genomförandet av den indirekta åtgärden.

2. Rättssubjekt som är etablerade i tredje land får erhålla ekonomiskt bidrag från gemenskapen, om denna möjlighet är fastställd för den berörda FoTU- eller utbildningsverksamheten eller om detta bidrag är av avgörande betydelse för genomförandet av den indirekta åtgärden.

#### Artikel 7

##### Internationella organisationers deltagande

Andra internationella organisationer än de internationella europeiska intresseorganisationer som avses i artikel 4.5 får delta i FoTU- och utbildningsverksamheter på de villkor som anges i artikel 6.

#### Artikel 8

##### Villkor avseende teknisk kompetens och resurser

1. Deltagarna skall förfoga över den kunskap och den tekniska kompetens som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden.

2. Deltagarna skall, när de lämnar sitt förslag, åtminstone ha möjlighet att förfoga över de resurser som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden, och skall kunna ange ursprunget till de medel som ställs till förfogande av tredje part, inklusive offentliga myndigheter.

Deltagarna skall under det att arbetet fortskrider förfoga över de resurser som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden i den form och vid de tidpunkter som krävs.

De resurser som krävs för att genomföra den indirekta åtgärden omfattar mänskliga resurser, infrastruktur, ekonomiska medel och i förekommande fall immateriella tillgångar samt alla andra resurser som ställs till förfogande av tredje part utifrån en i förväg träffad överenskommelse.

#### Artikel 9

##### Förslag till indirekta åtgärder

1. Förslag till indirekta åtgärder skall lämnas enligt villkoren för en inbjudan att inkomma med förslag. Dessa villkor skall anges i arbetsprogrammen.

En inbjudan att inkomma med förslag får innefatta ett utvärderingsförfarande i två etapper. Om ett utkast till förslag bedöms positivt i första etappen skall de berörda förslagsställarna anmodas att lämna in ett fullständigt förslag under den andra etappen.

2. Punkt 1 skall inte tillämpas på följande åtgärder:

a) Särskilda stödåtgärder för verksamhet som bedrivs av de rättssubjekt som fastställs i arbetsprogrammen.

b) Särskilda stödåtgärder som utgörs av inköp eller tjänster i enlighet med gällande regler för offentlig upphandling.

c) Särskilda stödåtgärder som har särskild beskaffenhet och som kan vara till särskild nytta för de särskilda programmens mål och vetenskapliga och tekniska innehåll, och för vilka det får lämnas en stödbegäran till kommissionen, om så föreskrivs i arbetsprogrammet till det särskilda programmet och om en sådan begäran inte omfattas av en öppen inbjudan att inkomma med förslag.

d) Särskilda stödåtgärder som omfattas av artikel 11.

3. Kommissionen får utfärda inbjudan att inkomma med intresseanmälningar som stöd i arbetet med att identifiera exakta mål och krav som kan ingå i arbetsprogrammen och i inbjudan att inkomma med förslag. Detta skall inte påverka de beslut som kommissionen senare kommer att fatta om bedömningen och urvalet av förslag till indirekta åtgärder.

4. Inbjudan att inkomma med intresseanmälningar och inbjudan att inkomma med förslag skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall även ges största möjliga spridning, särskilt genom att sjätte ramprogrammets internetsidor används och genom särskilda informationskanaler, till exempel de nationella kontaktpunkter som medlemsstaterna och de associerade staterna inrättar.

#### Artikel 10

##### Bedömning och urval av förslag till indirekta åtgärder

1. Förslag till sådana indirekta åtgärder som avses i artikel 9.1 och i artikel 9.2 c skall i förekommande fall bedömas enligt följande kriterier:

- a) Vetenskaplig och teknisk kvalitet samt graden av innovation.
- b) Kapaciteten att genomföra den indirekta åtgärden framgångsrikt och att se till att den förvaltas effektivt, vilket skall bedömas på grundval av resurser och kompetens, inbegripet de organisatoriska metoder som deltagarna har fastställt.
- c) Deras betydelse för de mål som fastställts för det särskilda programmet.
- d) Europeiskt mervärde, nödvändiga mobiliserade resurser och bidrag till gemenskapens politik.
- e) Kvaliteten på planen när det gäller utnyttjande och spridning av kunskap, potential för att främja innovation och tydliga planer i fråga om förvaltning av immateriella rättigheter.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 d skall även följande kriterier beaktas:

- a) För expertnät, omfattningen och intensiteten av integrationsinsatserna och nätets förmåga att främja kvalitet utanför kretsen av nätets medlemmar, samt förutsättningarna för att integreringen av deras forskningskapacitet och forskningsresurser kan komma att bli bestående under en lång tid efter det att gemenskapens ekonomiska stöd upphör.
- b) För integrerade projekt, målens ambitionsnivå och de anslagna medlens möjlighet att på ett avgörande sätt bidra till att stärka konkurrenskraften eller lösa samhällsproblem.
- c) För integrerade infrastruktursinitiativ, förutsättningarna för att initiativet kan komma att bli bestående under en lång tid efter det att gemenskapens ekonomiska stöd upphör.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 kan även följande kriterier beaktas:

- a) Samverkan med utbildning på alla nivåer.
- b) Beredvillighet och förmåga att samarbeta med aktörer utanför forskarsamhället och med hela allmänheten, att sprida medvetenhet och kunskap, samt att undersöka hur det föreslagna arbetet kan påverka samhället i stort.
- c) Aktiviteter för att öka kvinnors deltagande inom forskningen.

4. I inbjudan att inkomma med förslag skall det fastställas, beroende på vilka instrument som tillämpas eller vilka mål som eftersträvas inom ramen för den berörda FoTU- och utbildningsverksamheten, hur kommissionen skall tillämpa de kriterier som anges i punkt 1.

Dessa kriterier och de kriterier som avses i punkterna 2 och 3 får specificeras eller kompletteras i arbetsprogrammet, särskilt för att beakta på vilket sätt förslagen till indirekta åtgärder bidrar till att förbättra informationen till och dialogen med samhället och till att stärka de små och medelstora företagens konkurrenskraft.

5. Ett förslag till indirekta åtgärder som är oförenligt med grundläggande etiska principer eller som inte uppfyller de krav som fastställs i arbetsprogrammet eller i inbjudan att inkomma med förslag får inte väljas ut. Ett sådant förslag får när som helst uteslutas ur bedömnings- och urvalsförfarandena.

Deltagare som begått oegentligheter i samband med genomförandet av indirekta åtgärder kan när som helst uteslutas ur bedömnings- och urvalsförfarandet, samtidigt som vederbörlig hänsyn skall tas till proportionalitetsprincipen.

6. Kommissionen skall bedöma förslagen med hjälp av oberoende experter som utses i enlighet med artikel 11. För några särskilda stödåtgärder, särskilt de som omfattas av artikel 9.2, skall oberoende experter utses endast om kommissionen anser det lämpligt. Kommissionen skall offentliggöra förteckningen över de experter som väljs ut.

Alla inlämnade förslag till indirekta åtgärder skall behandlas konfidentiellt av kommissionen som skall se till att principen om konfidentialitet upprätthålls i alla förfaranden och att de oberoende experterna är bundna av detta.

Såvida inte annat anges i inbjudan att inkomma med förslag får bedömningen av förslagen inte ske anonymt.

7. Förslag till indirekta åtgärder skall väljas ut på grundval av bedömningsresultaten och med hänsyn till de tillgängliga gemenskapsmedlen. Kommissionen skall anta och offentliggöra riktlinjer med detaljerade bestämmelser om bedömnings- och urvalsförfaranden.



## Artikel 11

**Utnämning av oberoende experter**

1. Kommissionen skall utse oberoende experter för att bistå vid de bedömningar som föreskrivs i sjätte ramprogrammet och i de särskilda programmen, samt för sådant bistånd som avses i artikel 10.6 och artikel 18.1 andra stycket.

Kommissionen får även upprätta grupper av oberoende experter som kan bistå kommissionen med råd vid genomförandet av gemenskapens forskningspolitik.

2. Kommissionen skall utse de oberoende experterna enligt ett av följande förfaranden:

- a) För de bedömningar som avses i artiklarna 5 och 6 i sjätte ramprogrammet och artikel 7.2 i det särskilda programmet skall kommissionen som oberoende experter utse personer på mycket hög nivå inom vetenskap, näringsliv eller politik, som har betydande erfarenhet av forskning, forskningspolitik eller förvaltning av forskningsprogram på nationell eller internationell nivå.
- b) För att bistå kommissionen vid bedömningen av förslag till expertnät och integrerade projekt samt tillsynen av de projekt som väljs ut och genomförs skall kommissionen som oberoende experter utse personer inom vetenskap, näringsliv och/eller med erfarenhet av innovation och även med mycket goda kunskaper och internationellt erkänd sakkunskap inom det berörda ämnesområdet.
- c) För upprättandet av de grupper som avses i punkt 1 andra stycket skall kommissionen som oberoende experter utse yrkespersoner med erkänt mycket goda kunskaper, hög kompetens och stor erfarenhet inom det ämnesområde eller de frågor som gruppen skall hantera.
- d) I andra fall än de som avses i leden a, b och c, och för att på ett väl avvägt sätt beakta de olika aktörerna på forskningsområdet, skall kommissionen utse oberoende experter med kompetens och kunskaper som är lämpliga för de uppgifter som anförtros dem. I detta syfte skall kommissionen inhämta ansökningar från enskilda eller från forskningsinstitutioner i syfte att upprätta förteckningar över lämpliga experter, eller, om den anser detta vara lämpligt, välja personer utanför denna förteckning som har den kompetens som krävs.

3. När kommissionen utser en oberoende expert kommer den att se till att ingen intressekonflikt föreligger avseende den fråga som experten skall uttala sig om. I detta syfte skall kommissionen uppmana experten att skriva på en deklARATION i vilken denne försäkrar att ingen intressekonflikt föreligger vid utnämningstillfället och åtar sig att informera kommissionen om en sådan konflikt skulle uppstå under utförandet av uppdraget.

## Artikel 12

**Kontrakt och konsortieavtal**

1. Kommissionen skall ingå ett kontrakt för varje förslag som väljs ut för en indirekt åtgärd. Detta kontrakt skall utformas i enlighet med bestämmelserna i sjätte ramprogrammet och i enlighet med denna förordning, med beaktande av de berörda instrumentens särdrag.

Kommissionen kommer efter överläggningar med berörda parter från medlemsstaterna och de associerade staterna att utarbeta ett standardkontrakt för att underlätta upprättandet av kontrakt.

2. I kontraktet skall deltagares rättigheter och skyldigheter i enlighet med denna förordning fastställas, särskilt bestämmelserna om vetenskaplig, teknisk och ekonomisk kontroll av den indirekta åtgärden, om aktualisering av målsättningarna, om förändringar av konsortiets sammansättning, om utbetalning av gemenskapens ekonomiska bidrag, liksom i tillämpliga fall villkoren för att nödvändiga utgifter skall kunna omfattas av bidrag.

I kontraktet skall regler fastställas för spridning och utnyttjande av kunskap och resultat i enlighet med avdelning II, kapitel 2, i fördraget.

Det kontrakt som skall ingås mellan kommissionen och alla deltagare i en indirekt åtgärd skall träda i kraft när kommissionen och samordnaren har undertecknat det. De övriga deltagare som nämns i kontraktet skall tillträda det i enlighet med kontraktets villkor och de skall ha samma rättigheter och skyldigheter som deltagarna.

Alla deltagare som ansluter sig till en pågående indirekt åtgärd skall tillträda kontraktet och ha samma rättigheter och skyldigheter gentemot gemenskapen som deltagarna.

3. I syfte att garantera skyddet av gemenskapens finansiella intressen skall lämpliga sanktioner införas i kontrakten så som de definieras i, bland annat, rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen<sup>(1)</sup>.

4. Deltagarna i en indirekt åtgärd skall ingå ett konsortieavtal, såvida inte annat anges i inbjudan att inkomma med förslag. Kommissionen skall offentliggöra icke bindande riktlinjer beträffande frågor som kan tas upp i konsortieavtalet, till exempel

- a) konsortiets interna organisation,
- b) arrangemang för immateriella rättigheter,
- c) lösning av interna tvister som gäller konsortieavtalet.

<sup>(1)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

Kommissionen skall för detta ändamål rådgöra med berörda parter från medlemsstaterna och de associerade staterna.

#### Artikel 13

##### Genomförande av indirekta åtgärder

1. Konsortiet skall genomföra den indirekta åtgärden och vidta alla nödvändiga och rimliga åtgärder i detta syfte.

Gemenskapens ekonomiska bidrag skall betalas ut till samordnaren. Samordnaren skall förvalta gemenskapens ekonomiska bidrag när det gäller fördelningen av det mellan deltagare och verksamheter i enlighet med kontraktet och de beslut som fattats av konsortiet i enlighet med de interna förfaranden som fastställts i konsortieavtalet.

Deltagarna skall informera kommissionen om alla händelser, även ändringar av konsortieavtalet, som kan påverka genomförandet av den indirekta åtgärden och gemenskapens rättigheter.

2. Det tekniska genomförandet av den indirekta åtgärden skall vara deltagarnas gemensamma ansvar. Varje deltagare skall dessutom vara ansvarig för användningen av gemenskapens ekonomiska bidrag i förhållande till sin andel av projektet, dock inte med ett högre belopp än det som betalats ut till vederbörande.

Om en deltagare bryter kontraktet och konsortiet inte lämnar kompensation för detta kontraktsbrott får kommissionen som en sista utväg och om alla andra lösningar har undersökts hålla deltagarna ansvariga på följande villkor:

- a) Oberoende av den lämpliga åtgärd som den skall vidta gentemot den deltagare som brutit mot kontraktet skall kommissionen kräva att de kvarvarande deltagarna genomför den indirekta åtgärden.
- b) Om det är omöjligt att genomföra åtgärden eller om de kvarvarande deltagarna vägrar att uppfylla kravet i led a får kommissionen säga upp kontraktet och återkräva gemenskapens ekonomiska bidrag. Kommissionen skall utvärdera det ekonomiska underskottet med beaktande av det arbete som redan utförts och de resultat som uppnåtts, och därigenom fastställa skulden.
- c) När det gäller den del av skulden som fastställs i enlighet med led b och som är hänförlig till den deltagare som brutit mot kontraktet skall kommissionen fördela den bland de kvarvarande deltagarna på grundval av varje deltagares del av de godkända utgifterna och upp till det belopp av gemenskapens ekonomiska bidrag som varje deltagare har rätt att få.

Om deltagaren är en internationell organisation, ett offentligt organ eller ett rättssubjekt vars deltagande i den indirekta åtgärden garanteras av en medlemsstat eller en associerad stat skall denna deltagare vara ansvarig endast för sin egen skuld och inte för någon annan deltagares skuld.

3. Punkt 2 skall inte tillämpas på indirekta åtgärder som genomförs genom sådana instrument som åtgärder för att främja och utveckla mänskliga resurser och rörlighet och, när det är vederbörligen motiverat, särskilda stödåtgärder.

4. Samordnaren skall hålla sådan bokföring som gör det möjligt att när som helst avgöra hur stor del av gemenskapsmedlen som tilldelats varje deltagare inom ramen för projektet. Samordnaren skall varje år översända denna information till kommissionen.

5. Om flera rättssubjekt är samlade inom ett gemensamt rättssubjekt som handlar i egenskap av ensam deltagare i enlighet med artikel 5.5 skall detta rättssubjekt åta sig de uppgifter som avses i punkt 1 och punkt 2 a och b. Det ansvar som deltagarna i rättssubjektet har skall fastställas i enlighet med den lag enligt vilken detta gemensamma rättssubjekt inrättades.

#### Artikel 14

##### Gemenskapens ekonomiska bidrag

1. I enlighet med bilaga III till sjätte ramprogrammet, och i överensstämmelse med gemenskapens ramar för statligt stöd till forskning och utveckling<sup>(1)</sup> kan gemenskapens ekonomiska bidrag bestå av följande:

- a) För expertnät skall det bestå av ett fast integrationsstöd på grundval av det gemensamma verksamhetsprogrammet. Stödbeloppet skall beräknas med hänsyn till graden av integration, antalet forskare som samtliga deltagare avser att integrera, det berörda forskningsområdets särdrag och det gemensamma verksamhetsprogrammet. Stödet skall användas för att komplettera de resurser som ställs till förfogande av deltagarna för att genomföra det gemensamma verksamhetsprogrammet.

Detta stöd skall betalas ut på grundval av resultat som är en följd av det pågående genomförandet av det gemensamma verksamhetsprogrammet, och under förutsättning att utgifterna för programmet, som skall attesteras av en extern revisor, eller, för offentliga organ, av en behörig statlig tjänsteman, är större än själva stödet.

- b) För vissa åtgärder som avser mänskliga resurser och rörlighet samt vissa särskilda stödåtgärder, med undantag för de indirekta åtgärder som avses i artikel 9.2 b, får bidraget bestå av ett engångsbelopp.

<sup>(1)</sup> EGT C 45, 17.2.1996, s. 5.

- c) För integrerade projekt och andra instrument med undantag för sådana som avses i leden a och b och med undantag för de indirekta åtgärder som avses i artikel 9.2 b skall bidraget bestå av ett bidrag till budgeten, beräknat som en procent-sats av den budget som deltagarna fastställt för genomförande av den indirekta åtgärden, uppdelat i enlighet med verksamhetens art och med beaktande av den kostnadsmodell som används av den berörda deltagaren.

De utgifter som är nödvändiga för genomförandet av den indirekta åtgärden skall attesteras av en extern revisor eller, för offentliga organ, av en behörig statlig tjänsteman.

2. Vilka utgifter som berättigar till bidrag skall definieras i enlighet med artikel 12.2 första stycket och uppfylla följande villkor:

- a) De skall vara faktiska, ekonomiska och nödvändiga för genomförandet av den indirekta åtgärden.
- b) De skall fastställas i enlighet med den enskilda deltagarens vanliga bokföringsprinciper.
- c) De skall vara registrerade i deltagarnas bokföring eller, om det gäller de resurser från tredje part som avses i artikel 8.2 tredje stycket, i dessa tredje parter motsvarande finansiella handlingar.
- d) De skall vara exklusive indirekta skatter, avgifter och ränta och får inte ge upphov till vinst.

Genom undantag från principen om faktiska kostnader och med deltagarnas samtycke får i kontraktet anges genomsnittsbelopp för de olika typerna av utgifter för gemenskapens finansiella deltagande, eller förutbestämda schablonbelopp, samt ett värde per verksamhet som ligger nära de planerade utgifterna.

3. Kostnader för förvaltningen av konsortiet skall ersättas upp till 100 % och även omfatta kostnader för revisionsintyg. I detta fall får rättssubjekt som deltar i den indirekta åtgärden på grundval av tilläggskostnader begära ersättning för samtliga förvaltningskostnader, såvida de kan styrka dessa utförligt. I kontrakten skall en högsta procentandel för förvaltningskostnaderna i förhållande till gemenskapens bidrag fastställas. Konsortiet skall avsätta högst 7 % för förvaltningskostnader.

#### Artikel 15

##### Förändringar av konsortiets sammansättning

1. Ett konsortium får på eget initiativ ändra sin sammansättning och får särskilt utvidga den till att omfatta nya rättssubjekt som kan bidra till genomförandet av den indirekta åtgärden.

Konsortiet skall underrätta kommissionen om alla ändringar i konsortiets sammansättning och kommissionen får göra in-vändningar inom sex veckor efter underrättelsen. Nya deltagare skall tillträda kontraktet i enlighet med artikel 12.2.

2. I det gemensamma verksamhetsprogrammet för ett expertnät eller i handlingsplanen för ett integrerat projekt, skall det fastställas vilka förändringar av konsortiets sammansättning som kräver föregående offentliggörande av en konkurrensutsatt ansökningsomgång.

Konsortiet skall offentliggöra sådana ansökningsomgångar och se till att de får stor spridning via specifika informationsmedia som sjätte ramprogrammets Internetsidor, offentliggöranden i fackpressen eller broschyrer.

Konsortiet skall bedöma anbudet enligt de kriterier som legat till grund för bedömningen och urvalet av den indirekta åtgärden och som definieras i enlighet med artikel 10.4 och 10.5, och med hjälp av oberoende experter som konsortiet utser enligt de kriterier som fastställs i artikel 11.2 b.

Åtföljande förändring av konsortiet skall ske i enlighet med det förfarande som fastställs i punkt 1 andra stycket.

#### Artikel 16

##### Kompletterande ekonomiskt bidrag

Kommissionen får utöka gemenskapens ekonomiska bidrag till en indirekt åtgärd som redan kommit igång så att den kan komma att omfatta nya verksamheter som kan inkludera nya deltagare.

Kommissionen skall göra detta när det gäller indirekta åtgärder som avses i artikel 9.1 och artikel 9.2 c genom en extra in-bjudan att inkomma med förslag som kommissionen skall offentliggöra och sprida i enlighet med artikel 9.4 och som vid behov kan begränsas till indirekta åtgärder som redan har kommit i gång. Kommissionen skall bedöma och välja ut sådana förslag i enlighet med artikel 10.

#### Artikel 17

##### Konsortiets verksamhet till förmån för tredje part

Om det i kontraktet föreskrivs att konsortiet skall utföra hela eller delar av sin verksamhet till förmån för tredje part, skall konsortiet garantera att detta offentliggörs på lämpligt sätt, i förekommande fall i överensstämmelse med kontraktet.

Konsortiet skall bedöma och välja ut ansökningar från tredje part i enlighet med principerna om öppenhet, skälighet och opartiskhet och med de villkor som fastställs i kontraktet.

*Artikel 18***Vetenskaplig, teknisk och ekonomisk tillsyn samt revision**

1. Kommissionen skall regelbundet utvärdera de indirekta åtgärderna till vilka gemenskapen ger bidrag, utifrån verksamhetsrapporter som också skall omfatta genomförandet av den plan för utnyttjande eller spridning av kunskap som deltagarna lämnat in till kommissionen i enlighet med kontraktet.

Vid tillsynen av expertnät och integrerade projekt, samt vid behov även vid tillsynen av andra indirekta åtgärder, skall kommissionen bistås av oberoende experter som utsetts i enlighet med artikel 11.2.

Kommissionen skall se till att alla uppgifter som den får om befintlig know-how och om kunskap som förväntas eller förväras under en indirekt åtgärd behandlas konfidentiellt.

2. I enlighet med kontraktet skall kommissionen vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att målen med den indirekta åtgärden uppnås, med hänsyn till gemenskapens finansiella intressen. Kommissionen får vid behov anpassa gemenskapens ekonomiska bidrag eller avbryta en indirekt åtgärd om bestämmelserna i denna förordning eller i kontraktet åsidosätts när det står i överensstämmelse med dessa intressen.

3. Kommissionen eller dess bemyndigade företrädare skall ha rätt att genomföra vetenskapliga, tekniska och ekonomiska revisioner hos deltagarna i syfte att se till att den indirekta åtgärden genomförs eller har genomförts på de villkor som fastställs av parterna och i enlighet med bestämmelserna i kontraktet.

I kontraktet skall det anges under vilka förutsättningar deltagarna får motsätta sig att en teknisk revision av utnyttjandet och spridningen av kunskap utförs av vissa bemyndigade företrädare för kommissionen.

4. I enlighet med artikel 160 c i fördraget får revisionsrätten granska användningen av gemenskapens ekonomiska bidrag.

*Artikel 19***Uppgifter som medlemsstaterna och de associerade staterna får tillgång till**

Kommissionen skall på begäran göra användbara uppgifter om kunskap, som förvärvats genom det arbete som bedrivits inom ramen för en indirekt åtgärd, tillgängliga för medlemsstaterna eller de associerade staterna, under förutsättning att sådana uppgifter är av allmänt intresse, och att deltagarna inte framför giltiga skäl mot detta.

Under inga omständigheter skall sådan tillgång medföra att rättigheter eller skyldigheter som kommissionen och deltagarna har, t.ex. immateriella rättigheter, överförs till de medlemsstater eller de associerade stater som får sådana uppgifter.

Såvida inte sådana allmänna uppgifter offentliggörs eller görs allmänt tillgängliga av deltagarna eller har översänts utan förbehåll om konfidentialitet, skall medlemsstaterna och de associerade staterna uppfylla de skyldigheter beträffande konfidentialitet som kommissionen ålagts enligt denna förordning.

*Artikel 20***Skydd av gemenskapens finansiella intressen**

Kommissionen skall se till att gemenskapens finansiella intressen skyddas vid genomförandet av de indirekta åtgärderna genom effektiva kontroller och avskräckande åtgärder samt, om oegentligheter konstateras, sanktioner som är effektiva, proportionella och avskräckande, i enlighet med rådets förordningar (EG, Euratom) nr 2988/95, 2185/96 <sup>(1)</sup> och (Euratom) nr 1074/1999 <sup>(2)</sup>.

## KAPITEL III

**SÄRSKILDA REGLER FÖR DELTAGANDE I FoTU- OCH UTBILDNINGSVERSAMHET INOM DET PRIORITERADE TEMATISKA FORSKNINGSMRÅDET FÖR FUSIONSENERGI***Artikel 21***Räckvidd**

Reglerna i detta kapitel berör FoTU- och utbildningsverksamhet inom ramen för det prioriterade tematiska forskningsområdet för fusionsenergi. De skall ha företräde framför reglerna i kapitlen I och II vid alla eventuella konflikter mellan reglerna i detta kapitel och reglerna i kapitlen I och II.

*Artikel 22***Förfaranden**

FoTU- och utbildningsverksamhet inom ramen för det prioriterade tematiska forskningsområdet för fusionsenergi kan genomföras på grundval av de förfaranden som fastställs nedan:

- a) Associationskontrakt med medlemsstater, associerade stater eller rättssubjekt som är etablerade i dessa stater.
- b) Det europeiska avtalet om fusionsutveckling, EFDA.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) (EGT L 136, 31.5.1999, s. 8).

- c) Andra multilaterala avtal mellan gemenskapen och associerade rättssubjekt.
- d) Rättssubjekt som kan komma att upprättas efter det att den rådgivande kommitté för fusionsprogrammet som avses i artikel 6.2 i det särskilda forsknings- och utbildningsprogrammet (Euratom) inom området kärnenergi har avgivit sitt yttrande.
- e) Andra tidsbegränsade kontrakt med icke-associerade rättssubjekt som är etablerade i medlemsstaterna eller de associerade staterna.
- f) Internationella avtal om samarbete med tredje land, eller andra rättssubjekt som kan komma att upprättas genom sådana avtal.

#### Artikel 23

##### Gemenskapens ekonomiska bidrag

1. I de associationskontrakt som avses i artikel 22 a och de tidsbegränsade kontrakt som avses i artikel 22 e skall fastställas bestämmelser om gemenskapens ekonomiska bidrag till den verksamhet som omfattas.

De årliga beloppen av gemenskapens ekonomiska bidrag skall inte överskrida 20 % under perioden för sjätte ramprogrammet.

2. Efter samråd med den rådgivande kommittén för fusionsprogrammet som avses i artikel 6.2 i det särskilda forsknings- och utbildningsprogrammet (Euratom) inom området kärnenergi kan kommissionen komma att finansiera följande:

- a) Med en enhetlig andel som inte överstiger 40 %:
  - i) De kapitalrelaterade utgifterna för särskilt fastställda projekt som givits prioriteringsstatus av den rådgivande kom-

mittén. Prioritetsstatus kommer att koncentreras till åtgärder med direkt betydelse för Next step/ITER, utom för sådana projekt som redan givits prioriteringsstatus under tidigare ramprogram.

- ii) Utgifter för deltagande i särskilt fastställda projekt som främjar ett ömsesidigt samarbete mellan sammanslutningar, som uppkommer till följd av de associeringskontrakt som avses i artikel 22, upp till ett årligt tak för gemenskapsstöd på 100 000 euro per sammanslutning.

- b) Särskilt fastställda multilaterala verksamheter som genomförs inom ramen för det europeiska avtalet om fusionsutveckling eller av ett rättssubjekt som upprättats för det ändamålet, inbegripet upphandlingsavtal.

3. I projekt och verksamheter som erhåller finansiering utöver den årliga grundnivå som avses i andra stycket i punkt 1, skall alla rättssubjekt som avses i artikel 22 a – e ha rätt att delta i de experiment som genomförs med den berörda utrustningen.

4. Gemenskapens ekonomiska bidrag till verksamheter som genomförs inom ramen för ett internationellt samarbetsavtal enligt artikel 22 f skall fastställas i det avtalet eller av eventuella rättssubjekt som upprättats genom avtalet.

Gemenskapen, i samråd med de rättssubjekt som associerats till programmet, kan upprätta lämpliga rättssubjekt för att förvalta gemenskapens deltagande i och finansiering av sådana avtal.

#### Artikel 24

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 november 2002.

På rådets vägnar

T. PEDERSEN

Ordförande

**RÅDETS DIREKTIV 2002/89/EG**

av den 28 november 2002

**om ändring av direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen <sup>(4)</sup> fastställs gemenskapens växtskyddsordning, och de fyto sanitära villkor, förfaranden och formaliteter preciseras som gäller för växter och växtprodukter när de införs till eller flyttas inom gemenskapen.
- (2) Beträffande de förfaranden och formaliteter som gäller för växter och växtprodukter när de införs till eller flyttas inom gemenskapen bör vissa förtydliganden göras, och inom vissa områden behövs ytterligare preciserade bestämmelser.
- (3) De fyto sanitära förfarandena och formaliteterna bör vara avslutade innan tullklareringen äger rum. Eftersom försändelser av växter eller växtprodukter inte nödvändigtvis genomgår fyto sanitära förfaranden och formaliteter i den medlemsstat där tullklareringen äger rum bör ett samarbetsystem upprättas för kommunikation och information mellan de ansvariga officiella organen och tullkontoren.
- (4) I syfte att förbättra skyddet mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen bör medlemsstaterna intensifiera de kontroller som krävs i detta syfte. Dessa kontroller bör vara effektiva och genomföras på ett enhetligt sätt inom hela gemenskapen.
- (5) De avgifter som tas ut för sådana kontroller bör grundas på en klar och tydlig kostnadsberäkning och harmoniseras så långt som möjligt i samtliga medlemsstater.
- (6) Mot bakgrund av de erfarenheter som gjorts bör flera andra bestämmelser i direktiv 2000/29/EG kompletteras, förtydligas eller ändras.
- (7) Sedan den inre marknaden genomfördes används inte längre sundhetscertifikat enligt FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) Internationella växtskyddskonvention (IPPC) för saluföring av växter eller växtprodukter inom gemenskapen. Det är emellertid viktigt att ha standardiserade certifikat som medlemsstaterna utfärdar inom ramen för IPPC.
- (8) En del av de uppgifter som åligger den enda myndigheten i respektive medlemsstat när det gäller samordning och kontakter i samband med de praktiska delarna av gemenskapens växtskyddsordning kräver särskilda vetenskapliga eller tekniska kunskaper. Det måste därför bli möjligt att delegera specifika uppgifter till en annan myndighet.
- (9) I gällande bestämmelser för förfarandet vid kommissionens ändring av bilagorna till direktiv 2000/29/EG och vid beslutsfattande om undantag ingår några förfarandemässiga villkor som inte längre är nödvändiga eller motiverade. Vidare måste ändringar av bilagorna mer uttryckligen grundas på en teknisk motivering som motsvarar den risk som de skadliga organismerna medför. Förfarandet för beslut om nödatgärder innehåller inga möjligheter att fatta snabba beslut om tillfälliga åtgärder i överensstämmelse med det akuta läge som råder i vissa fall. Bestämmelserna för dessa tre förfaranden bör därför ändras.
- (10) Förteckningen över de uppgifter i samband med vilka kommissionen får organisera växtskyddskontroller under eget ansvar bör utökas med hänsyn till det utvidgade området för verksamhet inom växtskyddet genom nya tillämpningar och erfarenheter.
- (11) Förfarandet för återbetalning av gemenskapens fyto sanitära bidrag bör klargöras på vissa punkter.

<sup>(1)</sup> EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 88.

<sup>(2)</sup> EGT C 53 E, 28.2.2002, s. 179,

<sup>(3)</sup> EGT C 36, 8.2.2002, s. 46.

<sup>(4)</sup> EGT L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/36/EG (EGT L 116, 3.5.2002, s. 16).

- (12) Några av bestämmelserna i direktiv 2000/29/EG (artikel 3.7 första, andra och fjärde stycket samt artiklarna 7, 8 och 9) ersätts genom andra bestämmelser sedan den 1 juni 1993 och har därför sedan dess varit överflödiga. De bör därför utgå.
- (13) Enligt artikel 4 i avtalet om tillämpningen av sanitära och fyto-sanitära åtgärder (SPS-avtalet) måste gemenskapen på vissa villkor erkänna likvärdigheten hos de fyto-sanitära åtgärder som vidtas av övriga parter i avtalet. Förfarandet för ett sådant erkännande på växtskyddsområdet bör specificeras i direktiv 2000/29/EG.
- (14) De åtgärder som krävs för att genomföra direktiv 2000/29/EG bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Direktiv 2000/29/EG ändras på följande sätt:

1) Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 andra stycket skall följande läggas till som led d:

"d) modellen för de 'sundhetscertifikat' och 'sundhetscertifikat för återexport', eller deras elektroniska motsvarighet som utfärdas av medlemsstaterna enligt Internationella växtskyddskonventionen (IPPC)."

b) Punkt 4 skall ersättas med följande:

"4. Medlemsstaterna skall säkerställa ett nära, snabbt, omedelbart och effektivt samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen när det gäller de frågor som omfattas av detta direktiv. Varje medlemsstat skall i detta syfte inrätta eller utse en enda myndighet som åtminstone skall ha ansvaret för samordning och kontakter i sådana frågor. Den officiella växtskyddsmyndighet som har inrättats enligt Internationella växtskyddskonventionen skall företrädesvis utses för detta ändamål.

Denna myndighet och eventuella senare ändringar skall anmälas till de andra medlemsstaterna och till kommissionen.

I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får den enda myndigheten bemyndigas att delegera eller ge arbetsuppgifter rörande samarbete och kontakt i uppdrag till en annan myndighet, så länge det entydigt gäller växtskyddsfrågor som omfattas av detta direktiv."

2) Artikel 2.1 skall ändras på följande sätt:

a) Led a skall ändras på följande sätt:

i) Första stycket skall ersättas med följande:

"växter: levande växter och specificerade levande växtdelar, inklusive fröer,"

ii) Andra stycket skall ändras på följande sätt:

— Följande skall införas som en sjunde strecksats efter sjätte strecksatsen:

"— blad, bladverk,"

— Nuvarande sjunde strecksats skall bli åttonde strecksatsen

— Följande nionde strecksats skall läggas till:

"— levande pollen,"

— Följande tionde strecksats skall läggas till:

"— okuleringsris, sticklingar, ympris,"

— Följande elfte strecksats skall läggas till:

"— alla övriga växtdelar som kan specificeras enligt förfarandet i artikel 18.2."

b) Led e skall ersättas med följande:

"e) *skadegörare*: alla arter, stammar eller biotyper av någon växt, djur eller patogen som är skadlig för växter eller växtprodukter",

c) I led f tredje stycket skall "artikel 18" ersättas med "artikel 18.2".

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

d) Led g skall ändras på följande sätt:

i) I första stycket skall i punkt i ett ord bytas ut. (För-  
anleder ingen ändring i den svenska versionen.)

ii) Femte stycket skall ersättas med följande text:

”Den enda myndighet, som avses i artikel 1.4, skall underrätta kommissionen om de ansvariga officiella organen i den berörda medlemsstaten. Kommissionen skall vidarebefordra denna information till övriga medlemsstater.”

e) I led h tredje stycket andra meningen samt femte stycket skall ordet ”skriftligen” infogas mellan orden ”skall omedelbart” respektive ”skall” och ”anmälas till kommissionen”.

f) I led i första stycket skall första strecksatsen ersättas med följande:

”— av representanter för ett tredje lands officiella växtskyddsmyndighet eller, på deras ansvar, av andra tjänstemän som är tekniskt kvalificerade och vederbörligen bemyndigade av den nationella växtskyddsmyndigheten när det gäller uttalanden eller åtgärder som rör utfärdandet av sundhetscertifikat och sundhetscertifikat för återexport eller deras elektroniska motsvarighet,”

g) Följande led skall läggas till:

”) *införselort*: den plats där växter, växtprodukter eller andra föremål för första gången förs in till gemenskapens tullområde; flygplats när det gäller flygtransport, hamn när det gäller sjö- eller flodtransport, station när det gäller järnvägstransport, och för alla övriga transporter, den plats där det tullkontor är beläget som har ansvaret för området vid den gemenskapsgräns som passerats,

k) *officiellt organ vid införselorten*: det officiella organ i en medlemsstat som ansvarar för införselorten,

l) *officiellt organ vid bestämmelseorten*: det officiella organ i en medlemsstat som ansvarar för det område där ’bestämmelsetullkontoret’ ligger,

m) *införseltullkontor*: kontoret på införselorten enligt led j,

n) *bestämmelsetullkontor*: bestämmelsekontor enligt artikel 340b.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 (\*),

o) *parti*: ett antal enheter av en och samma vara som karakteriseras av att de har samma sammansättning och ursprung och utgör en del av en försändelse,

p) *försändelse*: En mängd varor som omfattas av ett enda dokument som krävs för tullformaliteter eller andra formaliteter såsom ett enda sundhetscertifikat eller ett enda alternativt dokument eller märke. En försändelse kan bestå av ett eller flera partier,

q) *godkänd tullbehandling*: den godkända tullbehandling som avses i artikel 4.15 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (\*\*) (nedan kallad ’Gemenskapstullkodexen’),

r) *transitering*: befordran från en plats till en annan av varor som är föremål för tullövervakning inom gemenskapens tullområde enligt artikel 91 i förordning (EEG) nr 2913/92.

(\*) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2787/2000 (EGT L 330, 27.12.2000, s. 1).

(\*\*) EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).”

3) Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 3 skall ersättas med följande:

”3. I enlighet med villkor som kan fastställas enligt förfarandet i artikel 18.2 skall punkterna 1 och 2 inte tillämpas vid lindriga angrepp på andra växter än de som är avsedda för plantering av de skadegörare som anges i bilaga I, del A, eller i bilaga II, del A, eller om det i fråga om växter avsedda för plantering finns lämpliga fastställda toleransgränser för de skadegörare som förtecknas i bilaga II, del A, avsnitt II vilka tidigare har fastslagits i överenskommelse med de myndigheter som representerar medlemsstaterna på växtskyddsområdet på grundval av en relevant analys av den risk för pest som de skadliga organismerna medför.”

b) Punkt 7 skall ersättas med följande punkter 7, 8 och 9:

”7. I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 kan genomförandebestämmelser antas för fastställande av villkoren för införsel till medlemsstaterna och spridning inom dessa av



- a) organismer som misstänks vara skadegörare på växter eller växtprodukter men inte anges i bilagorna I och II,
- b) organismer som anges i bilaga II, men som förekommer på andra växter eller växtprodukter än de som anges i den bilagan och som misstänks vara skadegörare på växter eller växtprodukter,
- c) organismer som anges i bilagorna I och II, som visats förekomma i enstaka exemplar och som med denna förekomst anses vara skadegörare på växter eller växtprodukter.
8. Punkterna 1 och 5 a, punkterna 2 och 5 b samt punkt 4 skall inte tillämpas i experimentella eller vetenskapliga syften eller för sorturval, i enlighet med de villkor som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18.2.
9. Efter det att de bestämmelser som avses i punkt 7 har antagits skall den punkten inte tillämpas i experimentella eller vetenskapliga syften eller för sorturval, i enlighet med villkor som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18.2."
- 4) Artiklarna 7, 8 och 9 skall utgå.
- 5) Artikel 10 skall ändras på följande sätt:
- a) Punkt 1 skall ändras på följande sätt:
- i) I första stycket skall orden "i stället för de sundhetscertifikat som avses i artiklarna 7 eller 8" utgå.
- ii) Följande stycke skall införas:
- "När det gäller de fröer som nämns i artikel 6.4 är det dock inte nödvändigt att utfärda ett växtpass om det enligt de förfaranden som avses i artikel 18.2 finns garanti för att de dokument som utfärdats enligt gemenskapsbestämmelserna för utsläppande på marknaden av officiellt certifierat utsäde ger bevis för att kraven i artikel 6.4 är uppfyllda. Om så är fallet skall dokumenten för alla syften betraktas som växtpass enligt definitionen i artikel 2.1 f."
- b) I punkt 2 skall orden "samt de fröer som nämns i artikel 6.4" införas före "inte flyttas" och "inte införas" i första respektive andra stycket.
- 6) I artikel 11.2 skall orden "och ett växtpass får användas" läggas till i slutet av punkten.
- 7) Artikel 12 skall ersättas med följande:
- "Artikel 12
1. Medlemsstaterna skall organisera officiella kontroller för att säkerställa att bestämmelserna i detta direktiv följs, i synnerhet i artikel 10.2, och de skall utföras genom stickprover och utan åtskillnad på grund av växternas, växtprodukternas eller de andra föremålets ursprung, och i enlighet med följande bestämmelser:
- Sporadisk kontroll, när som helst och var som helst då växter, växtprodukter eller andra föremål flyttas.
- Sporadisk kontroll på fastigheter där växter, växtprodukter eller andra föremål odlas, produceras, lagras eller utbjuds till försäljning, samt på köparens fastigheter.
- Sporadisk kontroll samtidigt med eventuell annan dokumentkontroll som utförs av andra orsaker än sådana som rör växtskydd.
- Kontrollerna skall utföras regelbundet på sådana fastigheter som är uppförda i ett officiellt register i enlighet med artiklarna 10.3 och 13c.1 b och får utföras regelbundet på fastigheter som är uppförda i ett officiellt register i enlighet med artikel 6.6.
- Kontrollerna måste vara riktade om det har framkommit fakta som tyder på att en eller flera av bestämmelserna i detta direktiv inte har följts.
2. Köpare som i kommersiellt syfte köper växter, växtprodukter eller andra föremål skall, i egenskap av slutliga användare som bedriver yrkesmässig växtproduktion, behålla de tillhörande växtpassen i minst ett år och hänvisa till dem i sin bokföring.
- Inspektörer skall ha tillgång till växterna, växtprodukterna eller de andra föremålen på alla stadier av produktions- och försäljningskedjan. De skall ha rätt att göra alla de undersökningar som är nödvändiga för den officiella kontrollen i fråga, inklusive sådana som avser växtpass och bokföring.
3. Medlemsstaterna kan vid de officiella kontrollerna bistås av de experter som avses i artikel 21.

4. Om det genom de officiella kontroller som utförs i enlighet med punkterna 1 och 2 fastslås att växter, växtprodukter eller andra föremål utgör en risk för spridning av skadegörare, skall de underkastas officiella åtgärder i enlighet med artikel 11.3.

Utan att det påverkar de anmälningar och den information som krävs enligt artikel 16, skall medlemsstaterna se till att den enda myndigheten i den mottagande medlemsstaten, då de berörda växterna, växtprodukterna eller andra föremålen kommer från en annan medlemsstat, omedelbart underrättar den enda myndigheten i den medlemsstaten och kommissionen om sina upptäckter och om de officiella åtgärder som den avser att vidta eller som har vidtagits. I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får ett standardiserat informationssystem upprättas."

8) Artikel 13 skall ersättas med följande artiklar 13, 13a, 13b, 13c, 13d och 13e:

#### "Artikel 13

1. Medlemsstaterna skall, utan att det påverkar tillämpningen av

— bestämmelserna i artiklarna 3.3, 13b.1, 13b.2, 13b.3, 13b.4 och 13b.5,

— de särskilda krav och villkor som föreskrivs i undantag som antas enligt artikel 15.1, i likvärdiga åtgärder som antas enligt artikel 15.2 eller i nödfallsåtgärder som antas enligt artikel 16, samt

— särskilda överenskommelser om frågor som behandlas i denna artikel mellan gemenskapen och ett eller flera tredje länder,

se till att växter, växtprodukter och andra föremål som anges i bilaga V, del B, och som kommer från ett tredje land och införs till gemenskapens tullområde, från och med införseln underkastas tullövervakning enligt artikel 37.1 i gemenskapstullkodexen och även ställs under de ansvariga officiella organens tillsyn. De får bara hänföras till ett av tullförfarandena enligt leden a, d, e, f och g i artikel 4.16 i gemenskapstullkodexen, om de formaliteter som specificeras i artikel 13a har fullgjorts i enlighet med bestämmelserna i artikel 13c.2, så att det som ett resultat av dessa formaliteter och i den utsträckning som det kan fastställas, konstateras

i) — att växterna, växtprodukterna eller de andra föremålen inte är smittade av skadegörare som anges i bilaga I, del A, och

— att de, beträffande de växter och växtprodukter som anges i bilaga II, del A, inte är smittade av de relevanta skadegörare som anges i den bilagan, och

— att de, när det gäller de växter, växtprodukter och andra föremål som anges i bilaga IV, del A, uppfyller de särskilda krav som anges i den bilagan, eller, när det är tillämpligt, överensstämmer med det alternativ som anges i certifikatet enligt artikel 13a.4 b, och

ii) att de växter, växtprodukter eller andra föremål som åtföljs av 'sundhetscertifikat' eller 'sundhetscertifikat för återexport' i original, som är utfärdade i enlighet med bestämmelserna i artikel 13a.3 och 13a.4 eller, i förekommande fall, att originaldokument eller alternativa dokument eller märkningar som är fastställda och godkända enligt genomförandebestämmelserna åtföljer eller är fastsatta vid, eller på annat sätt placerade på föremålet i fråga.

Elektronisk certifiering får godkännas under förutsättning att de relevanta villkoren i genomförandebestämmelserna är uppfyllda.

Även officiellt certifierade kopior får godkännas i undantagsfall, som skall anges i genomförandebestämmelserna.

De genomförandebestämmelser som avses i ii får antas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2.

2. Punkt 1 skall i fråga om växter, växtprodukter eller andra föremål avsedda för en skyddad zon tillämpas med avseende på skadegörare och de särskilda krav som anges i del B i bilagorna I, II respektive IV för den skyddade zonen i fråga.

3. Medlemsstaterna skall föreskriva att andra växter, växtprodukter eller föremål än de som avses i punkterna 1 och 2 som kommer från tredje land och som införs till gemenskapens tullområde, från och med införseln får stå under de officiella organens tillsyn när det gäller första, andra eller tredje strecksatsen i punkt 1 i. Till dessa växter, växtprodukter eller föremål räknas trä i form av stödjevirket, avståndsklossar, lastpallar eller emballage som i praktiken används vid transport av alla slags föremål.

Om det ansvariga officiella organet utnyttjar den möjligheten skall de berörda växterna, växtprodukterna eller föremålen stå under den tillsyn som avses i punkt 1 tills de tillämpliga formaliteterna har fullgjorts, så att det är möjligt att fastställa, som ett resultat av dessa formaliteter och i den utsträckning som det kan fastställas, att de uppfyller de relevanta kraven enligt detta direktiv.

Genomförandebestämmelser om vilken typ av information om växter, växtprodukter och föremål, inbegripet de olika typerna av trä, enligt första stycket, som importörer eller deras tullföreträdare skall lämna till de ansvariga officiella organen och på vilket sätt informationen skall översändas skall antas enligt förfarandet i 18.2.

4. Om det finns risk för att skadegörare sprids skall medlemsstaterna utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 13c.2 a även tillämpa bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3 på växter, växtprodukter eller andra föremål som omfattas av någon av de tullgodkända behandlingar eller användningar som anges i leden b–e i artikel 4.15 i gemenskapstullkodexen eller enligt de tullförfaranden som fastställs i leden b och c i artikel 4.16 i denna kodex.

#### Artikel 13a

1. a) De formaliteter som avses i artikel 13.1 skall bestå av noggranna kontroller som de ansvariga officiella organen skall utföra av minst

i) varje försändelse som enligt tullformalitetsreglerna anges bestå av eller innehålla växter, växtprodukter eller andra föremål som avses i artikel 13.1, 13.2 eller 13.3, på respektive villkor, eller

ii) varje parti, när det gäller en försändelse som består av olika partier, som enligt tullformalitetsreglerna anges bestå av eller innehålla sådana växter, växtprodukter eller andra föremål.

b) Vid kontrollerna skall det avgöras

i) om försändelsen eller partiet åtföljs av de certifikat, alternativa handlingar eller märkningar som krävs enligt artikel 13.1 ii (dokumentkontroll),

ii) om försändelsen eller partiet i sin helhet eller genom ett eller flera stickprov konstateras bestå av, eller innehålla de växter, växtprodukter eller andra föremål som angetts i de dokument som krävs (identitetskontroll), och

iii) om försändelsen eller partiet eller träemballaget i sin helhet eller genom ett eller flera stickprov, inklusive emballaget och i förekommande fall

transportfordonen, uppfyller kraven i detta direktiv, enligt artikel 13.1 i (växtskyddskontroller), samt om artikel 16.2 är tillämplig.

2. Identitets- och växtskyddskontrollerna skall utföras mindre ofta om

— verksamhet vad gäller kontroller av växter, växtprodukter eller andra föremål i försändelsen eller partiet redan förekommit i avsändande tredje land, enligt de tekniska arrangemang som avses i artikel 13b.6, eller

— växterna, växtprodukterna eller de andra föremålen i försändelsen eller i partiet finns förtecknade i de genomförandebestämmelser som antagits i detta syfte enligt punkt 5 b, eller

— växterna, växtprodukterna eller de andra föremålen i försändelsen eller i partiet kommit från ett tredje land för vilket, i eller enligt övergripande internationella fytosanitära avtal som grundar sig på principen om ömsesidig behandling mellan gemenskapen och ett tredje land, bestämmelser anförs om att identitets- och växtskyddskontrollerna skall utföras mindre ofta,

såvida det inte finns starka skäl att förmoda att kraven i direktivet inte efterlevs.

Växtskyddskontrollerna får även utföras mindre ofta om uppgifter från kommissionen, grundade på erfarenheter från tidigare införsel till gemenskapen av sådant material med samma ursprung, som bekräftats av samtliga berörda medlemsstater, och efter samråd med den kommitté som avses i artikel 18, ger belägg för att växterna, växtprodukterna eller andra föremål i försändelsen eller i partiet uppfyller kraven i detta direktiv, under förutsättning att de särskilda villkor som specificerats i genomförandebestämmelser enligt punkt 5 c är uppfyllda.

3. Officiellt 'sundhetscertifikat' eller 'sundhetscertifikat för återexport' som avses i artikel 13.1 ii skall ha utfärdats på minst ett av gemenskapens officiella språk och enligt de lagar och andra författningar som antagits i det exporterande eller återexporterande tredje landet enligt Internationella växtskyddskonventionen, oavsett om landet är part i denna eller inte. Det skall ställas till 'växtskyddsmyndigheterna i Europeiska gemenskapens medlemsstater' enligt artikel 1.4 första stycket sista meningen.

Certifikatet får inte ha utfärdats tidigare än 14 dagar före det datum då de växter, växtprodukter eller andra föremål som det avser lämnar det tredje land där det utfärdats.

Certifikatet skall, oberoende av utformning, omfatta de uppgifter som återfinns i modellerna i bilagan till Internationella växtskyddskonventionen.

Det skall utformas enligt någon av de modeller som kommissionen fastställt enligt punkt 4. Certifikatet skall ha utfärdats av myndigheter med befogenhet att göra detta enligt lagar och andra författningar i det berörda tredje landet, som enligt bestämmelserna i Internationella växtskyddskonventionen skall redovisas för FAO:s generaldirektör, eller, när det gäller tredje land som inte är part i Internationella växtskyddskonventionen, till kommissionen. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om de redovisningar som mottagits.

4. a) Det skall, i enlighet med förfarandet i artikel 18.2, fastställas vilka av de modeller som förekommer i olika versioner av bilagan till Internationella växtskyddskonventionen som kan godkännas. Enligt samma förfarande får alternativa specificeringar för 'sundhetscertifikat' eller 'sundhetscertifikat för återexport' fastställas för tredje land som inte är part i Internationella växtskyddskonventionen.
- b) Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 15.4 skall det i certifikaten, då dessa gäller växter, växtprodukter eller andra föremål som finns upptagna i bilaga IV, del A, avsnitt I, eller i del B, under rubriken 'Ytterligare upplysningar' i förekommande fall anges vilket särskilt krav, av dem som tagits upp som alternativ på tillämplig plats i de olika delarna av bilaga IV, som har uppfyllts. Denna specificering skall göras genom hänvisning till den relevanta punkten i bilaga IV.
- c) Beträffande växter, växtprodukter eller andra föremål för vilka särskilda krav enligt bilaga IV, del A eller del B, är tillämpliga, skall det officiella 'sundhetscertifikat' som avses i artikel 13.1 ii ha utfärdats i det tredje land där växterna, växtprodukterna och de andra föremålen har sitt ursprung ('ursprungsland').
- d) Om de relevanta särskilda kraven kan uppfyllas även på andra platser än på ursprungsorten, eller då inga särskilda krav gäller, får 'sundhetscertifikatet' ha utfärdats i det tredje land varifrån växterna, växtprodukterna eller de andra föremålen kommer ('avsändande land').

5. I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får genomförandebestämmelser fastställas för

- a) fastställande av förfaranden för växtskyddskontroller enligt punkt 1 b iii med angivande av provernas lägsta antal och minsta omfattning,
- b) upprättande av förteckningar över växter, växtprodukter eller andra föremål som skall genomgå växtskyddskontroll mindre ofta enligt punkt 2 första stycket andra strecksatsen,
- c) specificering av de särskilda villkoren för det fall som avses i punkt 2 andra stycket samt kriterierna för arten av och nivån på den minskade omfattningen av växtskyddskontrollerna.

Kommissionen får låta riktlinjer avseende punkt 2 ingå i de rekommendationer som avses i artikel 21.6.

#### Artikel 13b

1. Medlemsstaterna skall se till att försändelser eller partier som kommer från ett tredje land, men som enligt tullformalitetsreglerna inte anges bestå av eller innehålla växter, växtprodukter eller andra föremål som anges i bilaga V, del B, också kontrolleras av ansvariga officiella organ, om det finns välgrundade skäl att misstänka förekomst av sådana växter, växtprodukter eller andra föremål.

Om det vid tullkontroll visar sig att en försändelse eller ett parti som kommer från ett tredje land består av eller innehåller odeklarerade växter, växtprodukter eller andra föremål av sådan typ som anges i bilaga V, del B, skall medlemsstaterna se till att det kontrollerande tullkontoret omedelbart informerar det officiella organet i sin medlemsstat i enlighet med det samarbete som avses i artikel 13c.4.

Om det när en kontroll genomförts av de ansvariga officiella organen fortfarande råder tvivel om varans identitet, särskilt angående växternas eller växtprodukternas släkte, art eller ursprung, skall försändelsen anses innehålla växter, växtprodukter eller andra föremål som anges i bilaga V, del B.

2. Förutsatt att det inte föreligger någon risk för spridning av skadegörare inom gemenskapen

- a) skall artikel 13.1 inte tillämpas på införsel till gemenskapen när växter, växtprodukter eller andra föremål flyttas från en punkt till en annan inom gemenskapen och därvid passerar genom ett tredje lands territorium utan att deras tullstatus förändras (intern transitering),

b) skall artiklarna 13.1 och 4.1 inte tillämpas på införsel till gemenskapen av växter, växtprodukter eller andra föremål som flyttas från en punkt till en annan inom ett eller två tredje länder och som därvid passerar genom gemenskapens territorium enligt vederbörliga tullförfaranden utan att deras tullstatus förändras.

3. Utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4 avseende bilaga III och förutsatt att det inte finns risk för att skadegörare sprids i gemenskapen, behöver artikel 13.1 inte tillämpas på införsel till gemenskapen av små kvantiteter växter, växtprodukter, livsmedel eller foder om det rör sig om växter eller växtprodukter som ägaren eller mottagaren avser att använda i icke-industriellt och icke-kommersiellt syfte eller för konsumtion under transporten.

I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får närmare föreskifter antas om villkoren för genomförandet av denna bestämmelse, däribland fastställandet av 'små kvantiteter'.

4. Artikel 13.1 skall på särskilda villkor inte tillämpas vid införsel till gemenskapen av växter, växtprodukter eller andra föremål i experimentella eller vetenskapliga syften eller för sorturval. De särskilda villkoren skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2.

5. Förutsatt att det inte föreligger någon risk för spridning av skadegörare i gemenskapen får en medlemsstat anta ett undantag om att artikel 13.1 inte skall tillämpas i enskilda specificerade fall avseende växter, växtprodukter eller andra föremål som odlas, produceras eller används i omedelbart angränsande områden i tredje land och förs in till medlemsstaten i avsikt att utnyttjas på närliggande ställen inom medlemsstatens gränsområde.

När en medlemsstat beviljar ett sådant undantag skall den ange platsen och användarens namn. Dessa uppgifter skall uppdateras regelbundet och stå till kommissionens förfogande.

Växter, växtprodukter och andra föremål som omfattas av undantag enligt första stycket skall åtföljas av dokument av vilka det framgår var i det tredje landet växterna, växtprodukterna och de andra föremålen har sitt ursprung.

6. Det kan, med hjälp av tekniska arrangemang mellan kommissionen och de behöriga organen i vissa tredje län-

der som godkänns i enlighet med förfarandet i artikel 18.2, avtalas att de verksamheter som avses i artikel 13.1 i också får utföras under kommissionens överinseende och i enlighet med relevanta bestämmelser i artikel 21 i det avsändande tredje landet, i samarbete med den officiella växtskyddsmyndigheten i det landet.

#### Artikel 13c

1. a) De formaliteter som anges i artikel 13a.1, de kontroller som föreskrivs i artikel 13b.1 samt kontrollerna för att verifiera att bestämmelserna i artikel 4 avseende bilaga III beaktas, skall genomföras såsom anges i punkt 2 i samband med de formaliteter som krävs för hänförandet till ett tullförfarande enligt artikel 13.1 eller 13.4.

De skall genomföras enligt bestämmelserna i den internationella konventionen om harmonisering av gränskontroller av varor, särskilt bilaga 4 i denna, som godkändes genom rådets förordning (EEG) nr 1262/84 (\*).

b) Medlemsstaterna skall föreskriva att importörer av växter, växtprodukter eller andra föremål som förtecknas i bilaga V, del B, måste vara upptagna i en medlemsstats officiella register med ett officiellt registreringsnummer, oavsett om de är producenter eller inte. Artikel 6.5 tredje och fjärde stycket skall följaktligen tillämpas för sådana importörer.

c) Medlemsstaterna skall också föreskriva följande:

i) Importörer eller deras tullföreträdare skall, på försändelser som består av eller innehåller växter, växtprodukter eller andra föremål som anges i bilaga V, del B, på åtminstone ett av de dokument som krävs för hänförande till ett tullförfarande enligt artikel 13.1 eller 13.4, hänvisa till försändelsens sammansättning genom följande upplysningar:

— Angivande av slag av växter, växtprodukter eller andra föremål med hjälp av koderna i Europeiska gemenskapernas integrerade tulltaxa (Taric).

— Formuleringen 'Denna försändelse innehåller produkter som omfattas av växtskyddskrav' eller likvärdig märkning som införseltullkontoret och det officiella organet vid införselorten kommit överens om.

— Referensnummer på det eller de växtskyddsdokument som krävs.

— Importörens officiella registreringsnummer enligt led b.

ii) Myndigheter på flygplatser eller i hamnar, importörer eller aktörer skall, så snart de får kännedom om en omedelbart förestående ankomst av sådana försändelser, enligt inbördes överenskommelse i förväg meddela detta till införseltullkontoret och det officiella organet vid införselorten.

Medlemsstaterna får tillämpa tillämpliga delar av denna bestämmelse, när det gäller landtransporter, särskilt när ankomsten förväntas utanför de normala arbetstider som gäller för det berörda officiella organet eller annat kontor enligt punkt 2.

2. a) Dokumentkontroller och även de kontroller som avses i artikel 13b.1 samt kontrollerna för att verifiera att bestämmelserna i artikel 4 avseende bilaga III följs måste göras av det officiella organet vid införselorten eller, enligt överenskommelse mellan det ansvariga officiella organet och tullmyndigheterna i den medlemsstaten, av införseltullkontoret.

b) 'Identitetskontroller' och 'växtskyddskontroller' måste utföras, utan att leden c och d åsidosätts, av det officiella organet vid införselorten i samband med de tullformaliteter som krävs för att hänföra varor till ett tullförfarande i enlighet med artikel 13.1 eller 13.4 och antingen på samma plats som dessa formaliteter, i lokaler som tillhör det officiella organet vid införselorten, eller på någon annan plats i närheten som har utsetts eller godkänts av tullmyndigheterna och det ansvariga officiella organet och som inte är den bestämmelseort som anges i led d.

c) Vid transitering av icke-gemenskapsvaror får emellertid det officiella organet vid införselorten bestämma, efter överenskommelse med det eller de officiella organen vid bestämmelseorten, att samtliga identitets- eller växtskyddskontroller eller delar av

dessa skall utföras av det officiella organet vid bestämmelseorten, antingen i dess lokaler eller på annan plats i närheten som har utsetts eller godkänts av tullmyndigheterna och det ansvariga officiella organet och som inte är den bestämmelseort som anges i led d. Om ingen sådan överenskommelse träffats skall hela identitets- eller växtskyddskontrollen utföras av det officiella organet vid införselorten på någon av de platser som anges i led b.

d) I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får vissa fall eller omständigheter specificeras då identitetskontroller och växtskyddskontroller får genomföras på bestämmelseorten, till exempel en produktionsort, godkänd av det officiella organet och de tullmyndigheter som har ansvar för det område där bestämmelseorten är belägen, i stället för på de ovan nämnda platserna, förutsatt att bestämmelser och särskilda garantier och dokument för transporten av växter, växtprodukter och andra föremål uppfylls.

e) Enligt förfarandet i artikel 18.2 skall genomförandebestämmelser fastställas avseende

— minimivillkoren för genomförande av växtskyddskontroller enligt leden b, c och d,

— de särskilda garantierna och dokumenten för transporten av växter, växtprodukter och andra föremål till de platser som anges i leden c och d för att säkerställa att det inte finns någon risk för att skadegörare sprids under transporten,

— särskilda garantier och minimivillkor för godkännande av bestämmelseorten för lagring samt lagringsförhållandena, tillsammans med specificeringen av fallen enligt led d.

f) I samtliga fall skall växtskyddskontrollerna betraktas som en integrerad del av de formaliteter som avses i artikel 13.1.

3. Medlemsstaterna skall föreskriva att de original eller den elektroniska form av certifikat eller av andra dokument utom märken enligt artikel 13.1 ii som visas upp för det ansvariga officiella organet vid dokumentkontroller i enlighet med bestämmelserna i artikel 13a.1 b led i efter kontroll skall förses med en stämpel från det organet tillsammans med organets namn och det datum då dokumentet visades upp.

Ett standardiserat system för specificerade växter avsedda för plantering får införas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 för att se till att uppgifterna i certifikatet sänds över till det officiella organ som ansvarar för varje medlemsstat eller område som utgör bestämmelseorten för växter som ingår i försändelsen eller där de skall planteras.

4. Varje medlemsstat skall skicka en skriftlig förteckning till kommissionen och till övriga medlemsstater över de orter som utsetts till införselorter. Även ändringar av denna förteckning skall utan dröjsmål skickas i skriftlig form.

Medlemsstaterna skall på eget ansvar upprätta en förteckning över de orter som anges i punkterna 2 b och 2 c och bestämmelseorter enligt punkt 2 d. Kommissionen skall ha tillgång till dessa förteckningar.

Varje officiellt organ på införselorten och varje officiellt organ på bestämmelseorten som utför identitets- eller växtskyddskontroller måste uppfylla vissa minimivillkor när det gäller infrastruktur, personal och utrustning.

Dessa minimivillkor skall fastställas i genomförandebestämmelserna i enlighet med förfarandet i artikel 18.2.

I enlighet med samma förfarande skall tillämpningsföreskrifter fastställas för

- a) den typ av dokument som erfordras för hänförande av varor till ett tullförfarande och på vilka de uppgifter som anges i punkt 1 c i skall lämnas,
- b) samarbetet mellan
  - i) det officiella organet på införselorten och det officiella organet på bestämmelseorten,
  - ii) det officiella organet på införselorten och införseltullkontoret,
  - iii) det officiella organet på bestämmelseorten och bestämmelse-tullkontoret,
  - iv) det officiella organet på införselorten och bestämmelse-tullkontoret.

Dessa föreskrifter skall inbegripa modeller till de dokument som skall användas vid samarbetet och hur dessa dokument skall överlämnas, förfarandena för informationsutbyte mellan de ovannämnda officiella organen och kontoren samt de åtgärder som måste vidtas för att bevara partiernas och försändelsernas identitet

och för att skydda mot risken för spridning av skadegörare, särskilt under transporter, till dess att de tullformaliteter som krävs har fullgjorts.

5. Gemenskapen skall bevilja medlemsstaterna ett finansiellt bidrag för att stärka infrastrukturen för undersökningarna i den mån dessa gäller växtskyddskontroller som utförs i enlighet med punkt 2 b eller 2 c.

Syftet med detta bidrag skall vara att vid andra undersökningsplatser än bestämmelseorten förbättra tillgången till den utrustning och de installationer som krävs för att undersökningar och granskningar skall kunna genomföras och, om möjligt, för att de åtgärder som föreskrivs i punkt 7 skall kunna genomföras utöver den nivå som redan har uppnåtts genom att de minimikrav som fastställs i tillämpningsföreskrifterna enligt punkt 2 e uppfylls.

Kommissionen skall föreslå att lämpliga anslag för detta syfte tas upp i Europeiska unionens allmänna budget.

Inom gränserna för de anslag som finns tillgängliga för detta ändamål skall gemenskapens bidrag täcka upp till 50 % av de utgifter som har ett direkt samband med förbättring av utrustning och installationer.

Närmare föreskrifter för det finansiella bidraget från gemenskapen skall fastställas i en tillämpningsföreskrift i enlighet med förfarandet i artikel 18.2.

Tilldelningen av gemenskapens finansiella bidrag och beloppets storlek skall beslutas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 på grundval av de upplysningar och handlingar som den berörda medlemsstaten har tillhandahållit och, i förekommande fall, på grundval av resultaten av de utredningar som under kommissionens överinseende har utförts av de experter som avses i artikel 21, och beroende på de anslag som finns tillgängliga för dessa ändamål.

6. Artikel 10.1 och 10.3 skall i tillämpliga delar gälla för de växter, växtprodukter eller andra föremål som avses i artikel 13, i den mån de anges i bilaga V, del A, och om det på grundval av de formaliteter som avses i artikel 13.1 anses att de villkor som fastställs där är uppfyllda.

7. Om det på grundval av de formaliteter som avses i artikel 13.1 inte anses att de villkor som fastställs där är uppfyllda skall en eller flera av följande officiella åtgärder omedelbart vidtas:

- a) Förbud mot att till gemenskapen införa försändelsen, helt eller delvis.

- b) Förflyttning, under officiell övervakning i enlighet med lämpligt tullförfarande, under deras förflyttning i gemenskapen till en destinationsort utanför gemenskapen.
- c) Avlägsnande av nedsmittade/angripna varor från försändelsen.
- d) Destruktion.
- e) Karantän till dess att resultaten från undersökningarna eller de officiella proverna är tillgängliga.
- f) I undantagsfall och endast under särskilda omständigheter lämplig behandling, om medlemsstatens ansvariga officiella organ anser att villkoren kommer att uppfyllas till följd av behandlingen och att risken för spridning av skadegörare är undanröjd; den lämpliga behandlingsåtgärden kan även avse skadegörare som inte anges i bilagorna I och II.

Artikel 11.3 andra stycket skall gälla i tillämpliga delar.

I fråga om förbud mot införsel enligt led a eller förflyttning ut ur gemenskapen enligt led b eller avlägsnande enligt led c skall medlemsstaterna föreskriva att de sundhetscertifikat eller sundhetscertifikat för återexport samt alla andra dokument som visades upp när växterna, växtprodukterna eller de andra föremålen presenterades för införsel till deras territorium skall annulleras av det ansvariga officiella organet. Vid annullering skall det ansvariga organet stämpla certifikaten eller dokumenten på ett väl synligt ställe på framsidan med en triangulär stämpel i rött med orden 'certifikatet annullerat' eller 'dokumentet annullerat', tillsammans med organets namn och datum för förbudet, för början av förflyttningar till en bestämmelseort utanför gemenskapen eller för avlägsnandet. Orden skall vara skrivna med versaler på minst ett av gemenskapens officiella språk.

8. Utan att det påverkar de anmälningar och den information som krävs enligt artikel 16, skall medlemsstaterna se till att de ansvariga officiella organen informerar växtskyddsmyndigheten i det tredje land som är ursprungsland eller leverantör och kommissionen om samtliga fall då växter, växtprodukter eller andra föremål som kommer från det aktuella tredje landet har vägrats införsel på grund av att de inte uppfyller kraven beträffande växtskydd, och om skälen till att införsel vägrats, utan att detta påverkar tillämpningen av den åtgärd som medlemsstaten eventuellt kommer att vidta eller redan har vidtagit avseende den försändelse som vägrats införsel. Denna information skall ges så snart som möjligt så att de berörda växtskyddsmyndigheterna, och i tillämpliga fall även kommissionen, kan undersöka fallet, särskilt i syfte att vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att liknande fall upprepas i framtiden.

I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får ett standardiserat informationssystem upprättas.

(\*) EGT L 126, 12.5.1984, s. 1.

#### Artikel 13d

1. Medlemsstaterna skall svara för uppbörderna av avgifter ('växtskyddsavgift') för att täcka kostnaderna för de dokument-, identitets- och växtskyddskontroller som föreskrivs i artikel 13a.1 och som skall genomföras enligt artikel 13. Avgiftsnivån skall avsepegla följande:

- a) Löner, inbegripet sociala avgifter, till de inspektörer som deltar i de ovan nämnda kontrollerna.
- b) Kontor, övriga anläggningar, verktyg och utrustning till inspektörerna.
- c) Provtagning för visuell undersökning eller för laboratorietestning.
- d) Laborietestningar.
- e) Den administrativa verksamhet (inbegripet allmänna driftskostnader) som krävs för att genomföra kontrollerna i fråga på ett effektivt sätt, vilket kan inbegripa kostnader för utbildning och fortbildning av inspektörer.

2. Medlemsstaterna kan antingen fastställa växtskyddsavgiften på grundval av en noggrann kostnadsberäkning enligt punkt 1 eller tillämpa den standardavgift som anges i bilaga VIIIa.

Om identitets- och växtskyddskontroller i enlighet med artikel 13a.2 genomförs mindre ofta för en viss grupp av växter, växtprodukter eller andra föremål med ursprung i vissa tredje länder skall den växtskyddsavgift som medlemsstaterna tar ut reduceras för alla försändelser och partier i den gruppen i proportion till detta, oavsett om de skall kontrolleras eller inte.

Genomförandebestämmelser får fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 för att besluta om storleken av denna reducerade växtskyddsavgift.

3. När växtskyddsavgiften fastställs av en medlemsstat på grundval av de kostnader som det ansvariga officiella organet i den medlemsstaten har haft, skall de berörda medlemsstaterna tillstå kommissionen rapporter i vilka metoden för beräkning av avgifterna med hänsyn till uppgifterna i punkt 1 anges.



Avgifter som tas ut i enlighet med bestämmelserna i första stycket får inte vara högre än den faktiska kostnad som medlemsstatens officiella ansvariga organ ådrar sig.

4. Ingen direkt eller indirekt återbetalning av de avgifter som föreskrivs i detta direktiv skall vara tillåten. Att en medlemsstat eventuellt tillämpar standardavgiften enligt bilaga VIIIa skall emellertid inte betraktas som en indirekt återbetalning.

5. Den standardavgift som anges i bilaga VIIIa skall inte påverka extra avgifter för att täcka ytterligare kostnader som uppkommit under speciell verksamhet i samband med kontrollerna, till exempel oförutsedda resor eller väntetider för inspektörer beroende på försenade försändelser, kontroller som utförts utanför normal arbetstid, extra kontroller eller laboratorietestningar förutom de som föreskrivs i artikel 13 för att bekräfta slutsatser från kontrollerna, särskilda fytosanitära åtgärder som krävs enligt gemenskapslagstiftning som grundar sig på artiklarna 15 eller 16, åtgärder som vidtagits enligt artikel 13c.7 eller översättning av nödvändiga dokument.

6. Medlemsstaterna skall utse de myndigheter som skall ha befogenhet att ta ut växtskyddsavgiften. Avgiften skall betalas av importören eller hans tullföreträdare.

7. Växtskyddsavgiften skall ersätta alla övriga avgifter som tas ut i medlemsstaterna på nationell, regional eller lokal nivå för de kontroller som avses i punkt 1 och utfärdande av intyg i samband med dessa.

#### Artikel 13e

'Sundhetscertifikat' och 'sundhetscertifikat för återexport', som medlemsstaterna utfärdar enligt Internationella växtskyddskonventionen (IPPC) skall utformas enligt den standardiserade modellen i bilaga VII."

9) I artikel 14 skall andra stycket ändras på följande sätt:

- a) "artikel 17" skall ersättas med "artikel 18.2".
- b) I led c skall orden "efter överenskommelse med den berörda medlemsstaten" ersättas med "i samråd med den berörda medlemsstaten".
- c) Led d skall ersättas med följande: "Alla andra ändringar av bilagorna som kommer att göras mot bakgrund av den vetenskapliga eller tekniska utvecklingen eller, om detta är motiverat av tekniska skäl, i överensstämmelse med den risk som skadegöraren innebär".

d) Följande led e skall läggas till:

"e) Ändringar av bilaga VIIIa."

10) Artikel 15 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 skall inledningen till och de två första strecksatserna i första stycket ersättas med följande:

"1. I enlighet med förfarandet i artikel 18.2 får undantag föreskrivas från

— artikel 4.1 och 4.2 avseende bilaga III, delarna A och B, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.5 samt från artikel 5.1 och 5.2 samt artikel 13.1 i tredje strecksatsen avseende krav som avses i bilaga IV, del A, avsnitt I, och bilaga IV, del B,

— från artikel 13.1 ii beträffande trä, om likvärdigt skydd kan garanteras genom annan dokumentation eller märkning."

- b) Punkterna 2 och 3 skall ersättas med följande punkterna 2, 3 och 4:

"2. Enligt de förfaranden som avses i punkt 1 första stycket skall de växtskyddsåtgärder för export till gemenskapen som antagits av ett tredje land erkännas likvärdiga med de växtskyddsåtgärder som fastställs i detta direktiv, särskilt de som anges i bilaga IV, om detta tredje land objektivt visar gemenskapen att dess åtgärder når upp till gemenskapens växtskyddsnivå, och om detta bekräftas av slutsatser som grundar sig på resultat från kontroller, testningar och andra relevanta förfaranden som de experter som avses i artikel 21 har fått rimlig möjlighet att genomföra i det relevanta tredje landet.

På begäran från ett tredje land kommer kommissionen att inleda samråd i syfte att uppnå bilaterala eller multilaterala avtal om erkännande av likvärdighet hos angivna växtskyddsåtgärder.

3. För beslut om undantag enligt punkt 1 första stycket eller om erkännande av likvärdighet enligt punkt 2 skall det ställas krav på att det exporterande landet officiellt skriftligen har konstaterat att villkoren i dessa punkter är uppfyllda i varje enskilt fall, och i beslutet skall det fastställas vilka uppgifter som den officiella bekräftelsen på detta skall innehålla.

4. I de beslut som avses i punkt 3 skall det specificeras om eller på vilket sätt medlemsstaten skall underätta övriga medlemsstater och kommissionen om varje enskilt fall eller ett antal fall tillsammans."

11) Artikel 16 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 första stycket första meningen skall ordet "skriftligen" infogas mellan orden "medlemsstaterna" och "anmäla".
- b) I punkt 2 första meningen i första och tredje stycket skall ordet "skriftligen" infogas mellan "medlemsstaterna" och "anmäla" respektive mellan "omedelbart" och "anmäla".
- c) I punkt 3 skall i tredje meningen orden "på grundval av en analys av den risk som de skadliga organismerna medför eller en preliminär analys av den risk som de skadliga organismerna medför i fall enligt punkt 2" infogas mellan "åtgärder" och "får antas", och "artikel 19" skall ersättas med "artikel 18.2".
- d) Följande punkt 5 skall läggas till:

"5. Om kommissionen inte har informerats om de åtgärder som vidtagits enligt punkt 1 eller 2, eller om den anser att åtgärderna är otillräckliga, får den i avvaktan på ett möte i Ständiga kommittén för växtskydd vidta tillfälliga skyddsåtgärder på grundval av en preliminär analys av den risk som de skadliga organismerna medför för att utrota eller, om detta inte är möjligt, förhindra spridning av den berörda skadegöraren. Dessa åtgärder skall snarast möjligt underställas Ständiga kommittén för växtskydd för att bekräftas, ändras eller upphävas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2."

12) Artikel 17 skall utgå.

13) Artikel 18 skall ersättas med följande:

"Artikel 18

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga kommittén för växtskydd, som inrättats genom rådets beslut 76/894/EEG (\*), nedan kallad 'kommittén'.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(\*) EGT L 340, 9.12.1976, s. 25."

14) Artikel 19 skall utgå.

15) Artikel 21 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. De kontroller som avses i punkt 1 får omfatta följande arbetsuppgifter:

— Övervakning av undersökningar enligt artikel 6.

— Utförande av de officiella kontrollerna enligt artikel 12.3.

— Övervakning eller, inom ramen för bestämmelserna i punkt 5 femte stycket, utförande av kontroller enligt artikel 13.1 i samarbete med medlemsstaterna.

— Utförande eller övervakning av de verksamheter som specificeras inom ramen för de tekniska arrangemang som avses i artikel 13 b.6.

— Utförande av de undersökningar som avses i artiklarna 15.1, 15.2 och 16.3.

— Den övervakning som krävs i bestämmelserna om de villkor under vilka vissa skadegörare, växter, växtprodukter eller andra föremål får införas till eller flyttas inom gemenskapen, eller inom vissa skyddade zoner inom gemenskapen, i experimentella eller vetenskapliga syften eller för sorturval enligt artiklarna 3.9, 4.5, 5.5 och 13b.4.

— Övervakning i samband med de tillstånd som beviljats enligt artikel 15, i samband med åtgärder som medlemsstaterna vidtagit enligt artikel 16.1 eller 16.2, eller i samband med åtgärder som antagits enligt artikel 16.3 eller 16.5.

— Biträde till kommissionen i de ärenden som avses i punkt 6.

— Utförande av andra uppgifter som tilldelats experterna enligt de tillämpningsföreskrifter som avses i punkt 7.”

”De belopp som skall återbetalas enligt punkt 3 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2.”

b) I punkt 5 andra stycket skall följande mening läggas till efter tredje meningen:

17) I artiklarna 25 och 26 skall i hänvisningarna ”artikel 13.9” ändras till ”artikel 13c.5”.

”Denna bestämmelse gäller inte för utgifter till följd av följande typer av framställningar som görs när dessa experter deltar vid medlemsstaternas exportkontroller: laboratorietestning och provtagning för okulär besiktning eller för laboratorietestning, och som redan ingår i avgifterna enligt artikel 13d.”

18) Del B i bilaga VII skall ändras på följande sätt:

a) Titeln skall ersättas med följande:

”B. Modell för sundhetscertifikat för återexport”.

16) I artikel 24.3 skall följande stycke läggas till:

b) I fält 2 i certifikatsmodellen skall ”SUNDHETSCERTIFIKAT FÖR ÅTERUTFÖRSEL” ersättas med ”SUNDHETSCERTIFIKAT FÖR ÅTEREXPORT”.

19) Följande bilaga VIIIa skall införas i direktivet efter bilaga VIII:

”BILAGA VIIIa

Den standardavgift som avses i artikel 13d.2 skall vara följande:

<i>(i euro)</i>		
Åtgärd	Mängd	Pris
a) för dokumentkontroller	per försändelse	7
b) för identitetskontroller	per försändelse	
	— som omfattar upp till motsvarande en lastbilslast, en tågagnslast eller en container av jämförbar storlek	7
	— större än ovannämnda storlek	14
c) för växtskyddskontroller enligt följande specifikationer:		
— Sticklingar, fröplantor (utom skogsodlingsmaterial), småplantor av jordgubbar eller grönsaker	per försändelse	
	— upp till 10 000 st	17,5
	— per 1 000 st därutöver	0,7
	— högsta avgift	140
— Buskar, träd (andra än huggna julgranar), andra vedartade växter från plantskolor inklusive skogsodlingsmaterial (utom fröer)	per försändelse	
	— upp till 1 000 st	17,5
	— per 100 st därutöver	0,44
	— högsta avgift	140
— Lökar, stamknölar, jordstammar, knölar, avsedda att planteras (utom potatisknölar)	per försändelse	
	— upp till 200 kg	17,5
	— per 10 kg därutöver	0,16
	— högsta avgift	140
— Fröer, vävnadskulturer	per försändelse	
	— upp till 100 kg	17,5
	— per 10 kg därutöver	0,175
	— högsta avgift	140

Åtgärd	Mängd	Pris
— Andra plantor avsedda för plantering, som inte förtecknas någon annanstans i tabellen	per försändelse	
	— upp till 5 000 st	17,5
	— per 100 st därutöver	0,18
— Snittblommor	per försändelse	
	— upp till 20 000 st	17,5
	— per 1 000 st därutöver	0,14
— Grenar med blad, delar av barrträd (utom huggna julgranar)	per försändelse	
	— upp till 100 kg	17,5
	— per 100 kg därutöver	1,75
— Huggna julgranar	per försändelse	
	— upp till 1 000 st	17,5
	— per 100 st därutöver	1,75
— Blad av t.ex. örter, kryddor och bladgrönsaker	per försändelse	
	— upp till 100 kg	17,5
	— per 10 kg därutöver	1,75
— Frukt, grönsaker (utom bladgrönsaker)	per försändelse	
	— upp till 25 000 kg	17,5
	— per 1 000 kg därutöver	0,7
— Potatisknölar	per parti	
	— upp till 25 000 kg	52,5
	— per 25 000 kg därutöver	52,5
— Trä (utom bark)	per försändelse	
	— upp till 100 m <sup>3</sup>	17,5
	— per kubikmeter därutöver	0,175
— Jord och odlingssubstrat, bark	per försändelse	
	— upp till 25 000 kg	17,5
	— per 1 000 kg därutöver	0,7
	— högsta avgift	140
— Spannmål	per försändelse	
	— upp till 25 000 kg	17,5
	— per 1 000 kg därutöver	0,7
	— högsta avgift	700
— Andra plantor eller plantprodukter, som inte förtecknas någon annanstans i tabellen	per parti	17,5

Om en försändelse inte uteslutande består av produkter som omfattas av beskrivningen i den relevanta strecksatsen, skall de delar av försändelsen som består av produkter som omfattas av beskrivningen i den relevanta strecksatsen (parti eller partier) behandlas som en separat försändelse.”

- 20) När det i en annan bestämmelse än de som ändrats i punkterna 1–18 står ”i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 17” eller ”i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18” skall detta ersättas med ”i enlighet med det förfarande som avses i artikel 18.2”.

#### Artikel 2

Medlemsstaterna skall före den 1 januari 2005 anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att uppfylla kraven i detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om dessa.

De skall tillämpa bestämmelserna från och med den 1 januari 2005.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 November 2002.

På rådets vägnar

M. FISCHER BOEL

Ordförande

---